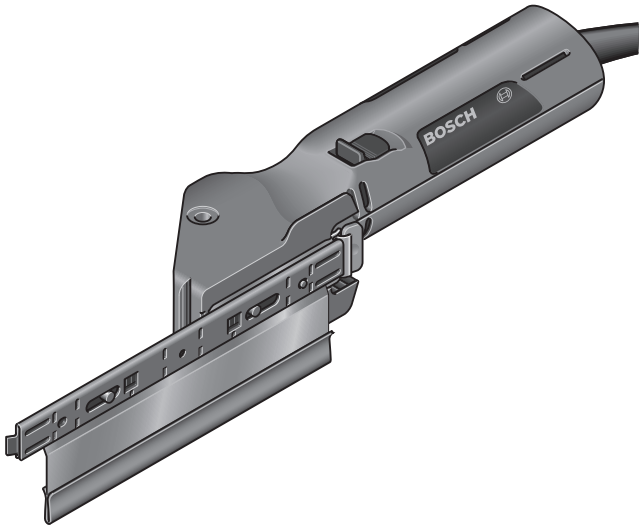
OBJ_BUCH-264-001.book Page 1 Friday, November 3, 2006 12:11 PM

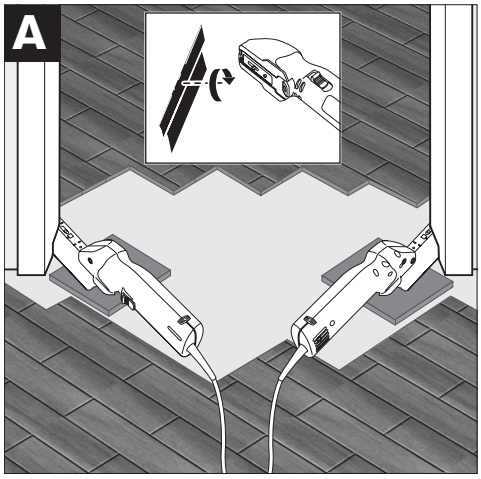
GFS 350 E
GFS 350 E Set
PROFESSIONAL

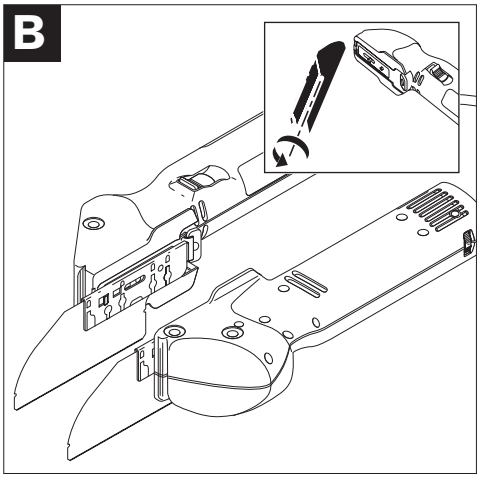
BOSCH

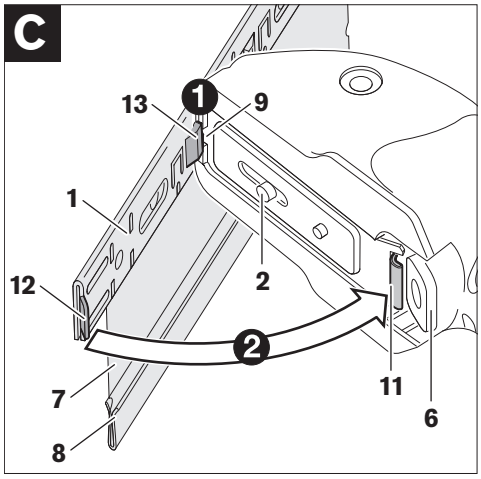
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod na používanie
Használati utasítás
Руководство по эксплуатации
Інструкція з експлуатації
Instrucțiuni de folosire
Ръководство за експлоатация
Uputstvo za opsluživanje
Navodilo za uporabo
Upute za uporabu
Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība
Naudojimo instrukcija

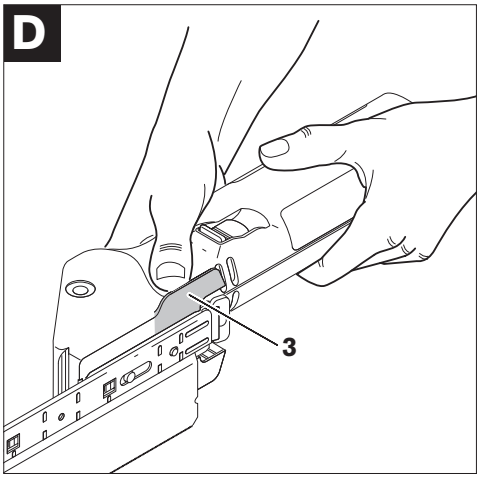


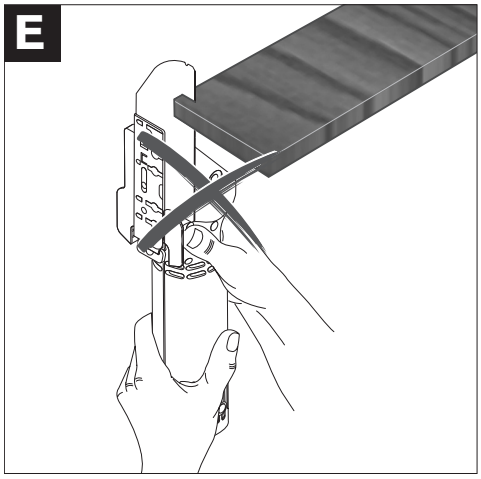
Polski . . . . . Strona 6
Česky . . . . . Strana 12
Slovensky . . . . . Strana 17
Magyar . . . . . Oldal 23
Русский . . . . . Страница 29
Українська . . . . . Сторінка 36
Română . . . . . Pagina 42
Български . . . . . Страница 48
Srpski . . . . . Strana 55
Slovensko . . . . . Stran 60
Hrvatski . . . . . Stranica 65
Eesti . . . . . Lehekülg 70
Latviešu . . . . . Lappuse 76
Lietuviškai . . . . . Puslapis 82

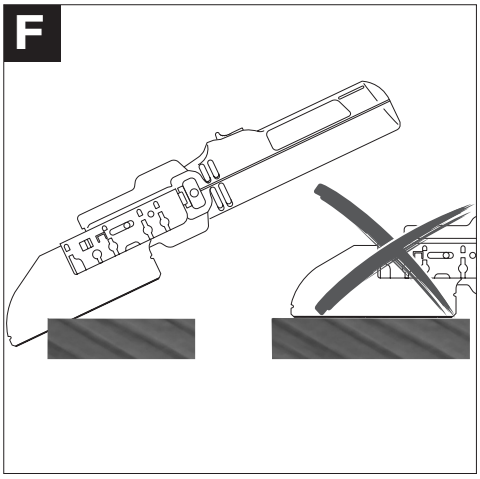

A


B

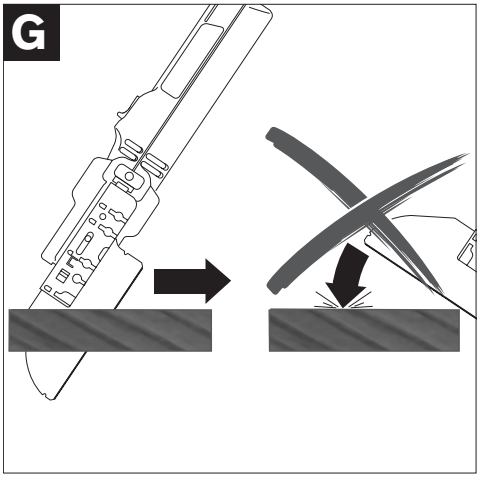

C
13
1
9
1
12
2
2
7
8
11
6


D
3

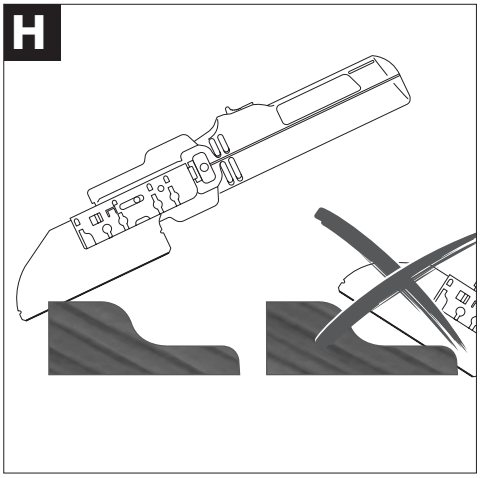

E


F

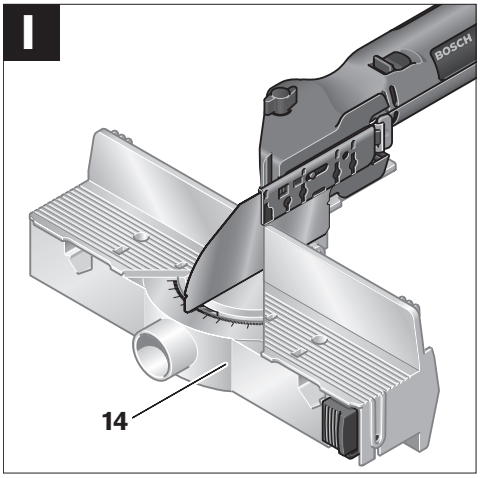
G

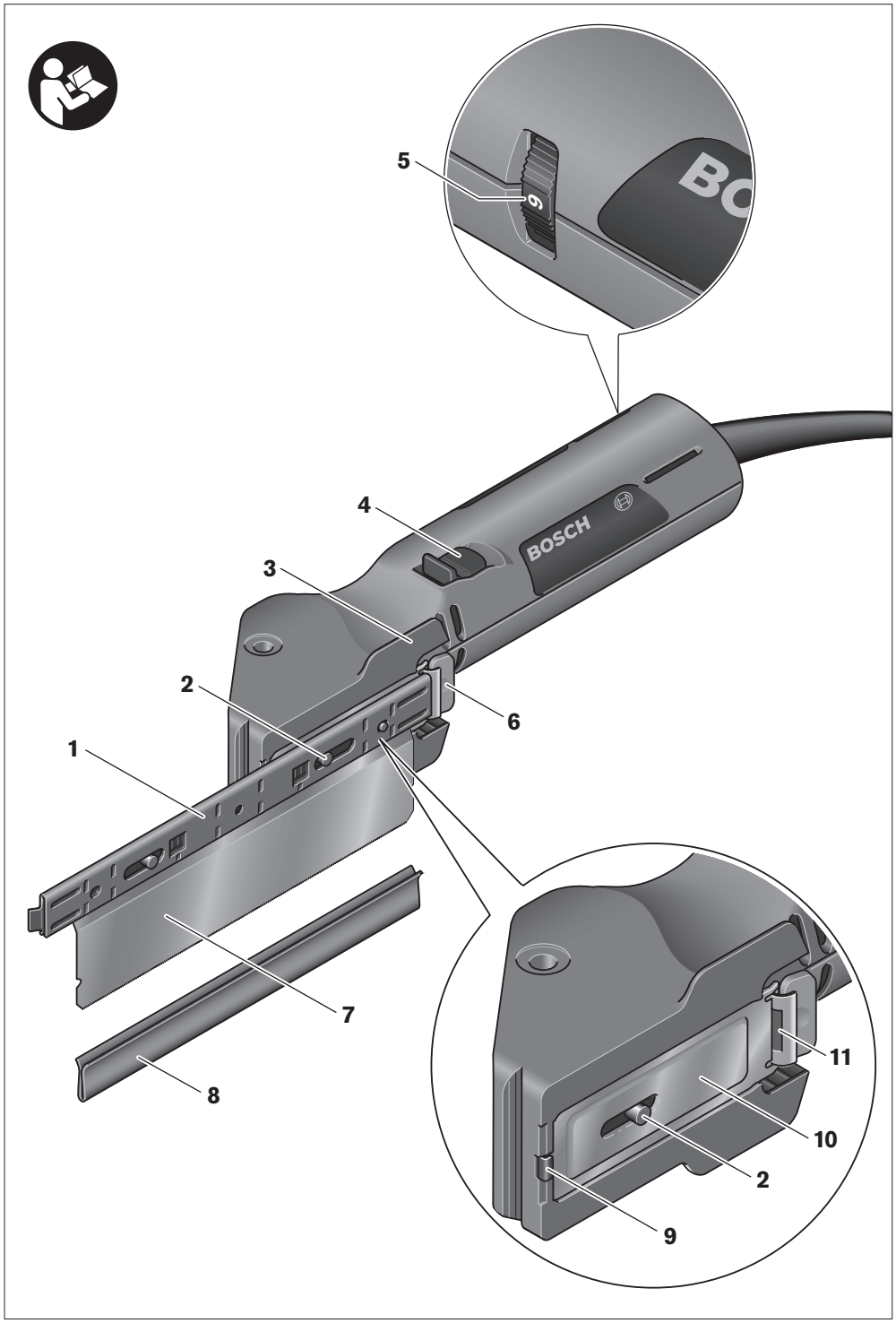


H



I




5
4
3
2
1
6
7
8
BOSCH
11
10
2
9

Ogólne przepisy bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE **Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy.** Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

Użyte w poniższym tekście pojęcie „elektronarzędzie“ odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) **Bezpieczeństwo miejsca pracy**
   a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek w miejscu pracy lub nieoświetlona przestrzeń robocza mogą być przyczyną wypadków.
   b) **Nie należy pracować tym elektronarzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Podczas pracy elektronarzędziem wytwarzają się iskry, które mogą spowodować zapłon.
   c) **Podczas użytkowania urządzenia zwrócić uwagę na to, aby dzieci i inne osoby postronne znajdowały się w bezpiecznej odległości.** Odwrócenie uwagi może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2) **Bezpieczeństwo elektryczne**
   a) **Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie wolno używać wtyków adapterowych w przypadku elektronarzędzi z uziemieniem ochronnym.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
   b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem jest większe, gdy ciało użytkownika jest uziemione.
   c) **Urządzenie należy zabezpieczyć przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
   d) **Nigdy nie należy używać przewodu do innych czynności. Nigdy nie należy nosić elektronarzędzia, trzymając je za przewód, ani używać przewodu do zawieszenia urządzenia; nie wolno też wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód. Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami, należy go trzymać z dala od oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
   e) **W przypadku pracy elektronarzędziem pod gołym niebem, należy używać przewodu przedłużającego, dostosowanego również do zastosowań zewnętrznych.** Użycie właściwego przedłużacza (dostosowanego do pracy na zewnątrz) zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
   f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) **Bezpieczeństwo osób**
   a) **Podczas pracy z elektronarzędziem należy zachować ostrożność, każdą czynność wykonywać uważnie i z rozwagą. Nie należy używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Moment nieuwagi przy użyciu elektronarzędzia może stać się przyczyną poważnych urazów ciała.
   b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego – maski przeciwpyłowej, obuwia z podeszwami przeciwpoślizgowymi, kasku ochronnego lub środków ochrony słuchu (w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia) – zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
   c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
   d) **Przed włączeniem elektronarzędzia, należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, znajdujący się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
   e) **Należy unikać nienaturalnych pozycji przy pracy. Należy dbać o stabilną pozycję przy pracy i zachowanie równowagi.** W ten sposób możliwa będzie lepsza kontrola elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

f) Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania ani biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych części. Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.

g) Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i wychwytujących pył, należy upewnić się, że są one podłączone i będą prawidłowo użyte. Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.

4) Staranne obchodzenie się z elektronarzędziami oraz ich użycie

a) Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które są do tego przewidziane. Odpowiednio dobranym elektronarzędziem pracuje się w danym zakresie wydajności lepiej i bezpieczniej.

b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

c) Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub zaprzestając pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się elektronarzędzia.

d) Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które go nie znają lub nie przeczytały niniejszych przepisów. Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

e) Konieczna jest należyta konserwacja elektronarzędzia. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia działają bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, który miałby wpływ na prawidłowe działanie elektronarzędzia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

f) Należy stale dbać o ostrość i czystość narzędzi tnących. O wiele rzadziej dochodzi do zakleszczenia się narzędzia tnącego, jeżeli jest ono starannie utrzymane. Zadbane narzędzia łatwiej się też prowadzi.

g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia pomocnicze itd. należy używać zgodnie z niniejszymi zaleceniami. Uwzględnić należy przy tym warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Niezgodne z przeznaczeniem użycie elektronarzędzia może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5) Serwis

a) Naprawę elektronarzędzia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa dla urządzenia

- **Ręce należy trzymać z daleka od zakresu cięcia. Nie wsuwać ich pod obrabiany przedmiot.** Przy kontakcie z brzeszczotem istnieje niebezpieczeństwo zranienia się.
- **Elektronarzędzie uruchomić przed zetknięciem freza z materiałem.** W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo odrzutu, gdy użyte narzędzie zablokuje się w obrabianym przedmiocie.
- **Po zakończeniu pracy należy elektronarzędzie wyłączyć. Brzeszczot można wyprowadzić z obrabianego materiału wtedy, gdy znajduje się on w bezruchu.** W ten sposób uniknie się odrzutu i można odłożyć bezpiecznie elektronarzędzie.
- **Element do obróbki należy dobrze umocować. Nie wolno podtrzymywać obrabianego przedmiotu ręką lub stopą. Nie wolno dotykać piłą będącą w ruchu żadnych przedmiotów ani podłogi.** Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.
- **Należy używać odpowiednich przyrządów poszukiwawczych w celu lokalizacji ukrytych przewodów zasilających lub poprosić o pomoc zakłady miejskie.** Kontakt z przewodami znajdującymi się pod napięciem może doprowadzić do powstania pożaru lub porażenia elektrycznego. Uszkodzenie przewodu gazowego może doprowadzić do wybuchu. Wniknięcie do przewodu wodociągowego powoduje szkody rzeczowe lub może spowodować porażenie elektryczne.
- **Należy zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Zamocowanie obrabianego przedmiotu w urządzeniu mocującym lub imadle jest bezpieczniejsze niż trzymanie go w ręku.

- **Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest.** Azbest jest rakotwórczy.
- **Jeżeli podczas pracy elektronarzędzia powstają szkodliwe dla zdrowia, łatwopalne lub wybuchowe pyły, należy zastosować odpowiednie środki ochronne.** Na przykład niektóre pyły są rakotwórcze. Zaleca się używanie maski przeciwpyłowej, a po zakończeniu pracy odsysanie pyłu i wiórów.
- **Nie wolno używać elektronarzędzia z uszkodzonym przewodem. Nie należy dotykać uszkodzonego przewodu; w przypadku uszkodzenia przewodu podczas pracy, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.** Uszkodzone przewody podwyższają ryzyko porażenia prądem.
- **Tor cięcia musi być zarówno od góry jak i od dołu, wolny od przeszkód.**
- **W razie zablokowania się brzeszczotu należy natychmiast wyłączyć elektronarzędzie.**
- **Do wymiany narzędzi roboczych należy użyć rękawic ochronnych.** Narzędzia robocze rozgrzewają się przy dłuższej obróbce.
- **Podczas pracy ze stołem pilarskim należy ściśle przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek roboczych dotyczących tego urządzenia!**

Opis funkcjonowania

Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy otworzyć rozkładaną stronę z rysunkiem urządzenia i pozostawić ją rozłożoną podczas czytania instrukcji obsługi.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Elektronarzędzie służy do pozbawionych odprysków cięć precyzyjnych i do cięć blisko powierzchni w drewnie i tworzywach sztucznych. W połączeniu z odpowiednim stołem pilarskim firmy Bosch możliwe jest cięcie pod dowolnym kątem. Elektronarzędzie nie jest przystosowane do pracy z dostępnymi w handlu skrzynkami uciosowymi.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do schematu elektronarzędzia na stronach graficznych.

1 Prowadnica brzeszczotu
2 Zabierak
3 Ogranicznik
4 Włącznik/wyłącznik
5 Pokrętło wstępnego wyboru liczby skoków
6 Dźwignia-SDS unieruchomienia brzeszczotu
7 Tarcza pilarska
8 Osłona brzeszczotu
9 Zaczep do mocowania brzeszczotów
10 Uchwyt do brzeszczotów
11 Rowek na dźwigni SDS
12 Wypustka na brzeszczocie
13 Zaczep na brzeszczocie
14 Stół pilarski*

***Przedstawiony na rysunkach lub opisany osprzęt nie wchodzi w skład wyposażenia standardowego.**

Informacja na temat hałasu i wibracji

Wartości pomiarowe wyznaczone zgodnie z EN 60745.

Określony wg skali A poziom hałasu emitowanego przez urządzenie wynosi standardowo: poziom ciśnienia akustycznego 87 dB(A); poziom mocy akustycznej 98 dB(A). Niepewność pomiaru K=3 dB. **Stosować środki ochrony słuchu!**

Wartości łączne drgań (suma wektorowa z trzech kierunków) określone zgodnie z EN 60745 wynoszą: cięcie drewna: poziom emisji drgań a_h=11,4 m/s^2, niepewność pomiaru K=1,8 m/s^2.

⚠ OSTRZEŻENIE Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania urządzeń.
Poziom drgań będzie się zmieniać w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia i w niektórych wypadkach może przekraczać wartości podane w niniejszych wskazówkach. Łączna ekspozycja na drgania będąca wynikiem częstego korzystania z narzędzia w ten sposób, może być większa niż wartości podane w niniejszej instrukcji. **Wskazówka:** Aby dokładnie ocenić ekspozycję na drgania podczas określonego wymiaru czasu pracy, trzeba wziąć pod uwagę także okresy, gdy urządzenie jest wyłączone, lub gdy jest wprawdzie włączone, ale nie używane do pracy. W ten sposób łączna (obliczana na pełny wymiar czasu pracy) ekspozycja na drgania może okazać się znacznie niższa niż w przypadku ciągłego użytkowania urządzenia.

Dane techniczne

Piła grzbietnica		GFS 350 E PROFESSIONAL	GFS 350 E Set PROFESSIONAL
Numer katalogowy		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Znamionowa moc pobierania	W	350	350
Moc wyjściowa	W	190	190
Prędkość skokowa bez obciążenia n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Skok	mm	16	16
maks. wydajność cięcia			
– drewno	mm	65	65
– tworzywa sztuczne (pełne)	mm	20	20
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,5	1,5
Klasa ochrony		⧈ / II	⧈ / II

Dane ważne są dla napięcia znamionowego [U] 230/240 V. Przy niższych napięciach i przy wykonaniach szczególnych dla różnych krajów dane mogą się różnić.

Należy uważać na numer katalogowy Państwa elektronarzędzia na tabliczce znamionowej. Nazwy handlowe mogą się różnić.

Deklaracja zgodności CE

Oświadczamy niniejszym z pełną odpowiedzialnością, że produkt ten zgodny jest z następującymi normami lub dokumentami normatywnymi:
EN 60745 zgodnie z postanowieniami wytycznych 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

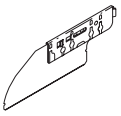
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaż

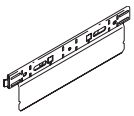
Wkładanie/wymiana brzeszczotu

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Do wymiany narzędzi roboczych należy użyć rękawic ochronnych.** Narzędzia robocze rozgrzewają się przy dłuższej obróbce.
- ▶ **Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich czynności obsługowych przy elektronarzędziu należy nałożyć na brzeszczot osłonę 8.**

Wybór brzeszczotu



Brzeszczot do cięć rozdzielających służy do cięć przekraczających szerokość brzeszczotu (dzięki cofniętej prowadnicy brzeszczotu). Oprócz tego przeznaczony jest on do cięć przy użyciu stołu pilarskiego.



Brzeszczot do cięć powierzchniowych umożliwia cięcie blisko podłoża. Głębokość cięć uzależniona jest od szerokości brzeszczotu.

Montaż brzeszczotu (zob. rys. A–C)

W razie konieczności istnieje możliwość zamocowania w elektronarzędziu obu brzeszczotów – do cięć blisko powierzchni i do cięć rozdzielających w pozycji obróconej o 180°. Przed zamocowaniem brzeszczotu należy obrócić go w wybranym kierunku (zob. rys. na rozkładanej stronie).

Wstawić zaczep **13**, znajdujący się na brzeszczocie do zaczepu **9** uchwytu mocującego.

Odchylić brzeszczot **7** w kierunku uchwytu mocującego **10**. Wcisnąć brzeszczot tak, aby wypustka **12** na brzeszczocie zaskoczyła w rowku **11** na dźwigni SDS.

Przesuwać brzeszczot **7** w prowadnicy **1** do przodu i do tyłu, aż do słyszalnego zaskoczenia zabieraka **2** w brzeszczocie. Po zablokowaniu brzeszczotu nie jest możliwe dalsze jego przesunięcie w prowadnicy **1**.

- ▶ **Należy skontrolować, czy brzeszczot jest dobrze osadzony.** Luźny brzeszczot może wypaść i zranić obsługującego.

Osłonę brzeszczotu **8** wolno zdejmować tylko do cięcia.

Demontaż brzeszczotu

Nałożyć osłonę **8** na brzeszczot **7**.

Wcisnąć dźwignię SDS **6** odryglowującą brzeszczot. Wypustka **12** wyskakuje z rowka **11** na dźwigni. Wyjąć brzeszczot, wysuwając go do tyłu.

Praca

Uruchomienie

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieci! Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej elektronarzędzia. Elektronarzędzia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.**

Włączanie/wyłączanie

Aby **włączyć** elektronarzędzie, należy przesunąć włącznik/wyłącznik **4** do przodu.

Aby **zablokować** włącznik/wyłącznik **4**, należy go dodatkowo nacisnąć z przodu.

Aby **wyłączyć** elektronarzędzie, należy zwolnić włącznik/wyłącznik **4**. Jeżeli włącznik/wyłącznik był uprzednio zabokowany, należy przed zwolnieniem nacisnąć go z tyłu.

Sterowanie prędkości skokowej/wybór wstępny

Za pomocą pokrętła **5** można dokonać wstępnego wyboru prędkości skokowej, a także zmieniać ją podczas pracy maszyny.

Materiał	Pozycja
Drewno miękkie	3–6
Drewno twarde	4–6
Tworzywa sztuczne	1–6

Niezbędna ilość skoków zależna jest od materiału i warunków pracy i można ją wykryć w próbie praktycznej.

Przed przyłożeniem brzeszczotu do materiału należy zmniejszyć prędkość skokową.

Wskazówki dotyczące pracy

(Zob. rys. D–E)

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Palce ręki prowadzącej powinny się znajdować podczas cięcia zawsze za ogranicznikiem 3.** Podczas obróbki ręka i palce powinny być trzymane z dala od brzeszczotu.
- ▶ **Nigdy nie należyć ciąć w kierunku do siebie.**
- ▶ **Użycie środków chłodzących jest podczas cięcia niedozwolone.**
- ▶ **Przy piłowaniu lekkich materiałów budowlanych należy przestrzegać przepisów prawnych i zaleceń producenta materiału.**

Przed rozpoczęciem cięcia sprawdzić drewno, płyty pilśniowe, materiały budowlane itp. na ewentualną obecność ciał obcych, takich jak gwoździe, śruby itp. i usunąć je w razie ich występowania.

Rys. F: Włączyć elektronarzędzie i i przyłożyć je do krawędzi materiału przeznaczonego do obróbki. Nigdy nie należy nacinać materiału prowadząc brzeszczot przez całą jego powierzchnię.

Aby dokonać precyzyjnego nacięcia materiału, należy użyć drewna odpadowego. Zamocować kawałek drewna przy zaplanowanej linii cięcia i ciąć wzdłuż jego krawędzi.

Wzdłużne przecinanie materiału (zob. rys. G–H)

Zamocować brzeszczot do cięć rozdzielających.

Włączyć elektronarzędzie i i przyłożyć je do krawędzi materiału przeznaczonego do obróbki. Elektronarzędzie należy trzymać pod kątem ostrym (ok. 60°).

Rys. G: Zwrócić uwagę na przedstawiony na rysunku prawidłowy kierunek cięcia. Unikać zagłębiania czubka brzeszczotu w materiale (niebezpieczeństwo odrzutu). Zwrócić uwagę, na to by czubek brzeszczotu mógł bez oporu wychodzić z obrabianego materiału.

Rys. H: W przypadku listew profilowanych należy nacinać, jak pokazano na rysunku–ich krawędź, a nie zaookrągloną stronę.

W końcowym etapie cięcia należy zmniejszyć nacisk na brzeszot, aby zapobiec wyrwaniu się obrabianego elementu.

Po zakończeniu procesu obróbki natychmiast wyłączyć elektronarzędzie.

Praca przy użyciu stołu pilarskeigo (zob. rys. I)

- ▶ **Do pracy z elektronarzędziem nie można stosować dostępnych w handlu skrzyń uciosowych.**

Praca z przeznaczonym do tego elektronarzędzia stołem pilarskim **14** umożliwi stacjonarne zastosowanie jako pilarki stolikowej. W ten sposób możliwe będzie precyzyjne wykonanie cięć pod kątem prostym (90°), jak również cięć pod dowolnym kątem.

Do cięcia przy użyciu stołu pilarskiego należy zawsze stosować brzeszczot do cięć rozdzielających.

Przed montażem elektronarzędzia na stole pilarskim **14**, a także przed pracą z zastosowaniem stołu pilarskiego należy przeczytać instrukcję obsługi stołu i zastosować się do zaleceń w niej zawartych.

Konserwacja i serwis

Konserwacja i czyszczenie

- ▶ **Przed wszystkimi pracami przy elektronarzędziu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda.**
- ▶ **Aby zapewnić bezpieczną i wydajną pracę, elektronarzędzie i szczeliny wentylacyjne należy utrzymywać w czystości.**

Regularnie kontrolować pasowanie między brzeszczotem **7**, a prowadnicą **1**, a także między prowadnicą **1**, a uchwytem mocującym brzeszczot **10**, znajdującym się na elektronarzędziu. W przypadku stwierdzenia zbyt dużego luzu należy natychmiast wymienić brzeszczot. Podczas pracy powstają wibracje, które z czasem mogą doprowadzić do poluzowania prowadnicy brzeszczotu.

Uchwyt mocujący brzeszczot **10** oraz prowadnicę **1** należy regularnie czyścić miękkim pędzlem. Należy to zawsze czynić po wyjęciu brzeszczotu z elektronarzędzia.

Jeśli urządzenie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach oraz zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie 10-cyfrowego numeru katalogowego elektronarzędzia zgodnie z danymi na tabliczce znamionowej.

Osprzęt dodatkowy/części zamienne

Brzeszczot do cięć blisko powierzchni

- do drewna litego (drobne uzębienie) 2 608 661 200
- do drewna wielowarstwowego (drobne uzębienie) 2 608 661 201

Brzeszczot do cięć rozdzielających

- do drewna litego (drobne uzębienie) 2 608 661 202
- do drewna litego (grube uzębienie) 2 608 661 204
- do drewna wielowarstwowego (drobne uzębienie) 2 608 661 203
- do drewna wielowarstwowego (grube uzębienie) 2 608 661 205

Stół pilarski 0 603 999 013

Walizka narzędziowa 2 605 438 139

Serwis i porady dla klientów

Rysunki w rozłożeniu na części i informacje dotyczące części zamiennych znajdziecie Państwo pod adresem:
www.bosch-pt.com

Serwis Elektronarzędzi Bosch
Ul. Szyszkowa 35/37
02-285 Warszawa
✆ . . . . . .+48 (0)22 / 715 44-56
✆ . . . . . .+48 (0)22 / 715 44-60
Fax . . . . . .+48 (0)22 / 715 44-41
E-Mail: BSC@pl.bosch.com

Usuwanie odpadów

Elektronarzędzia, osprzęt i opakowanie należy poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi zasadami ochrony środowiska.

Tylko dla państw należących do UE:

Nie należy wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych! Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w prawie krajowym, wyeliminowane, niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

Všeobecná varovná upozornění pro elektronářadí

⚠VAROVÁNÍ **Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny.** Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.

Ve varovných upozorněních použitý pojem „elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost pracovního místa

a) Udržujte Vaše pracovní místo čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.

b) S elektronářadím nepracujte v prostředí ohroženém explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.

c) Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa. Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) Elektrická bezpečnost

a) Připojovací zástrčka elektronářadí musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně s elektronářadím s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky. Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.

b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky. Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.

c) Chraňte stroj před deštěm a vlhkem. Vniknutí vody do elektronářadí zvyšuje nebezpečí úderu elektrickým proudem.

d) Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení elektronářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje. Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou způsobilé i pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič. Nasazení proudového chrániče snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Nepoužívejte žádné elektronářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.

b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, ponesete či připojíte na zdroj proudu a/nebo akumulátor. Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.

d) Než elektronářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.

e) Vyvarujte se abnormálního držení těla. Zajistěte si bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu. Tím můžete elektronářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g) Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

4) Svědomité zacházení a používání elektronářadí

a) Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určené elektronářadí. S vhodným elektronářadím budete pracovat v udané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.

b) Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný. Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.

c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí elektronářadí.

d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) **Pečujte o elektronářadí svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce elektronářadí. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.

f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.

g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.

5) **Servis**

a) **Nechte Vaše elektronářadí opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

Podle typu stroje specifikované bezpečnostní pokyny

- **Mějte ruce daleko od oblasti řezání. Nesahejte pod obrobek.** Při kontaktu s pilovým listem existuje nebezpečí poranění.
- **Elektronářadí vedte proti obrobku pouze zapnuté.** Jinak existuje nebezpečí zpětného rázu, pokud se nasazený nástroj v obrobku vzpříčí.
- **Po ukončení pracovního procesu elektronářadí vypněte a pilový list vytáhněte z řezu až tehdy, když se tento zastaví.** Tím zabráníte zpětnému rázu a elektronářadí můžete bezpečně odložit.
- **Materiál dobře a pevně upněte. Obrobek nepodepírejte rukou nebo nohou. Nedotýkejte se běžící pilou žádných předmětů nebo země.** Existuje nebezpečí zpětného rázu.
- **Použijte vhodné detekční přístroje na vyhledání skrytých rozvodných vedení nebo kontaktujte místní dodavatelskou společnost.** Kontakt s elektrickým vedením může vést k požáru a úderu elektrickým proudem. Poškození vedení plynu může vést k výbuchu. Proniknutí do vodovodního potrubí způsobí věcné škody nebo může způsobit úder elektrickým proudem.
- **Zajistěte obrobek.** Obrobek pevně uchycený upínacím přípravkem nebo svěrákem je držen bezpečněji než Vaší rukou.
- **Neopracovávajte žádný materiál obsahující azbest.** Azbest je karcinogenní.
- **Učiňte ochranná opatření, pokud při práci může vzniknout zdraví škodlivý, hořlavý nebo výbušný prach.** Například: některý prach je karcinogenní. Noste ochrannou masku proti prachu a použijte, lze-li jej připojit, odsávání prachu či třísek.
- **Nepoužívejte elektronářadí s poškozeným kabelem. Pokud se kabel během práce poškodí, pak se jej nedotýkejte a vytáhněte síťovou zástrčku.** Poškozené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- **Dráha řezu musí být nahoře a dole prostá překážek.**
- **Pokud se pilový list zablokuje, elektronářadí okamžitě vypněte.**
- **Při výměně nástrojů noste ochranné rukavice.** Nástroje jsou po dlouhém používání teplé.
- **Při použití kapovacího stolu přísně dbejte jeho bezpečnostních a pracovních pokynů!**

Funkční popis

Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Vyklopte prosím odklápěcí stranu se zobrazením stroje a nechte tuto stranu během čtení návodu k obsluze otevřenou.

Určující použití

Elektronářadí je určeno pro málo třepivé, jemné a totožné řezy do dřeva a umělé hmoty. Ve spojení s příslušným kapovacím stolem Bosch lze provádět pokosové řezy pod libovolnými úhly. Elektronářadí není určeno pro provoz v pokosových skříních běžných v obchodě.

Zobrazené komponenty

Číslování zobrazených komponent se vztahuje na zobrazení elektronářadí na grafické straně.

1 Vedení pilového listu
2 Unašeč pilového listu
3 Omezovací můstek
4 Spínač
5 Nastavovací kolečko předvolby počtu zdvihů
6 Páčka SDS pro odjištění pilového listu
7 Pilový list
8 Ochrana pilového listu
9 Háček upevnění pilového listu
10 Upnutí pro pilový list
11 Drážka na páčce SDS
12 Výstupek na pilovém listu
13 Háček na pilovém listu
14 Kapovací stůl*

***Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří do standardní dodávky.**

Informace o hluku a vibracích

Měřené hodnoty byly zjištěny podle EN 60745.
Hodnocená hladina hluku stroje A činí typicky: hladina akustického tlaku 87 dB(A); hladina akustického výkonu 98 dB(A). Nepřesnost K=3 dB.
Noste chrániče sluchu!
Celková hodnota vibrací (vektorový součet tří os) zjištěna podle EN 60745:
Řezání dřeva: hodnota emise vibrací a_h=11,4 m/s^2, nepřesnost K=1,8 m/s^2.

⚠ VAROVÁNÍ V těchto pokynech uvedená úroveň vibrací byla změřena podle měřících metod normovaných v EN 60745 a může být použita pro porovnání strojů.
Úroveň vibrací se podle nasazení elektronářadí mění a může v některých případech ležet nad hodnotou uvedenou v těchto pokynech. Pokud je elektronářadí takovým způsobem pravidelně používáno, zatížení vibracemi by se mohlo podcenit.
Upozornění: Pro přesný odhad zatížení vibracemi během určitého pracovního období by měly být zohledněny i doby, v nichž je stroj vypnutý nebo sice běží, ale fakticky není nasazen. To může zatíženi vibracemi po celou pracovní dobu zřetelně zredukovat.

Technická data

Pokosová pila		**GFS 350 E PROFESSIONAL**	**GFS 350 E Set PROFESSIONAL**
Objednací číslo		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Jmenovitý příkon	W	350	350
Výstupní výkon	W	190	190
Počet zdvihů naprázdno n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Zdvih	mm	16	16
Max. řezný výkon			
– Dřevo	mm	65	65
– Umělá hmota (plný materiál)	mm	20	20
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,5	1,5
Třída ochrany		⧈ / II	⧈ / II

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230/240 V. Při nižších napětích a provedení specifických pro jednotlivé země se tyto údaje mohou lišit.
Dbejte prosím objednacího čísla na typovém štítku Vašeho elektronářadí. Obchodní označení jednotlivých elektronářadí se mohou měnit.

Prohlášení o shodě CE

Prohlašujeme v plné naší zodpovědnosti, že tento výrobek je v souladu s následujícími normami nebo normativními dokumenty: EN 60745 podle ustanovení směrnic 89/336/EHS, 98/37/ES.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

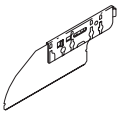
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montáž

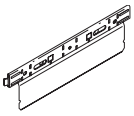
Nasazení/výměna pilového listu

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Při výměně nástrojů noste ochranné rukavice.** Nástroje jsou po dlouhém používání teplé.
- ▶ **Při všech pracech na elektronářadí nasaďte na pilový list ochranu pilového listu 8.**

Výběr pilového listu



Dělící pilový list je díky dozadu posazenému vedení pilového listu vhodný pro řezy, jež vycházejí přes šířku pilového listu. Kromě toho je určený pro nasazení s kapovacím stolem.



Zarovnávací pilový list umožňuje řezy v jedné přímce vůči podložce. Řezy mohou být provedeny jen tak hluboko, jak je pilový list široký.

Nasazení pilového listu (viz obrázky A – C)

Zarovnávací a dělící pilový list můžete do elektronářadí nasadit podle potřeby ve dvou o 180° otočených polohách. Pilový list před nasazením otočte do požadovaného směru řezu (viz obrázky na vyklápěcí straně).

Háček **13** na pilovém listu nasaďte do háčku **9** upnutí pilového listu.

Natočte pilový list **7** na upnutí pilového listu **10**. Přitiskněte pilový list tak, aby výstupek **12** na pilovém listu zapadl do drážky **11** na páčce SDS.

Posuňte pilový list **7** ve vedení pilového listu **1** dopředu a zpátky až unašeč pilového listu **2** slyšitelně zapadne do pilového listu. Po zapadnutí už nelze pilový list ve vedení **1** posunout.

- ▶ **Zkontrolujte pilový list, zda je pevně usazen.** Volný pilový list může vypadnout a poranit Vás.

Ochranu pilového listu **8** odejměte jen pro řezání.

Odejmutí pilového listu

Ochranu pilového listu **8** nasaďte na pilový list **7**.

Stlačte páčku SDS **6** odjištění pilového listu. Výstupek **12** vyskočí z drážky **11** na páčce. Pilový list dozadu odejměte.

Provoz

Uvedení do provozu

- ▶ **Dbejte síťového napětí! Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku elektronářadí. Elektronářadí označené 230 V smí být provozováno i na 220 V.**

Zapnutí – vypnutí

Pro **zapnutí** elektronářadí posuňte spínač **4** vpřed.

Pro **aretaci** spínače **4** jej vpředu navíc stlačte.

Pro **vypnutí** elektronářadí spínač **4** uvolněte. Při zaaretovaném spínači jej vzadu stlačte a poté uvolněte.

Řízení/předvolba počtu zdvihů

Pomocí nastavovacího kolečka předvolby počtu zdvihů **5** můžete předvolit a i během provozu změnit počet zdvihů.

Materiál	**Poloha**
Měkké dřevo	3 – 6
Tvrdé dřevo	4 – 6
Umělá hmota	1 – 6

Požadovaný počet zdvihů je závislý na materiálu a pracovních podmínkách a lze jej zjistit praktickými zkouškami.

Při nasazení pilového listu na obrobek byste měli počet zdvihů snížit.

Pracovní pokyny

(Viz obr. D – E)

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Prsty vodící ruky položte při řezání vždy za omezovací můstek 3.** Ruka nebo prsty se nesmějí během práce nacházet v blízkosti pilového listu.
- ▶ **Nikdy neřežte směrem na tělo.**
- ▶ **Nasazení chladících prostředků při řezání není dovoleno.**
- ▶ **Při řezání lehkých stavebních hmot dbejte zákonných ustanovení a doporučení výrobce materiálu.**

Před řezáním dřeva, dřevotřísky, stavebních hmot atd. je zkontrolujte na přítomnost cizích těles jako jsou hřebíky, šrouby apod. a případně je odstraňte.

Obrázek F: Elektronářadí zapněte a nasaďte jej na hranu řezaného obrobku. Nenařezávejte celou plochu obrobku.

Pro přesné naříznutí použijte odpadové dřevo. Toto dřevo upevněte jako doraz na požadované čáře řezu a řežte podél této hrany.

Odříznutí obrobku na délku (viz obrázky G – H)

Nasaďte dělící pilový list.

Elektronářadí zapněte a nasaďte jej na hranu řezaného obrobku. Držte elektronářadí strmě (ca. 60°).

Obrázek G: Dbejte na správné vedení pily znázorněné v obrázku. Vyvarujte se zanoření špičky pilového listu (nebezpečí zpětného rázu). Dbejte na volný výstup špičky pilového listu z obrobku.

Obrázek H: Profilové lišty nařezávejte na hraně, jak je znázorněno na obrázku, nikoli na zaoblení.

Na konci řezu snižte tlak na pilový list, aby se zabránilo vytržení obrobku.

Po řezání elektronářadí ihned vypněte.

Práce s kapovacím stolem (viz obr. I)

- ▶ **Elektronářadí nesmí být provozováno s v obchodě běžnými pokosovými skříněmi.**

Použití pro elektronářadí určeného kapovacího stolu Bosch **14** umožňuje stacionární nasazení jako kapovací pila. Tím lze přesně provádět jak řezy pod úhlem 90°, tak i řezy pod libovolným úhlem.

Při nasazení kapovacího stolu používejte vždy dělící pilový list.

Pro montáž elektronářadí na kapovací stůl **14** a též pro práce s kapovacím stolem čtěte a dbejte návodu k obsluze kapovacího stolu.

Příslušenství/náhradní díly

Zarovnávací pilový list

- pro masívní dřevo (jemný) 2 608 661 200
- pro dřevěné spojované materiály (jemný) 2 608 661 201

Dělící pilový list

- pro masívní dřevo (jemný) 2 608 661 202
- pro masívní dřevo (hrubý) 2 608 661 204
- pro dřevěné spojované materiály (jemný) 2 608 661 203
- pro dřevěné spojované materiály (hrubý) 2 608 661 205

Kapovací stůl 0 603 999 013

Kufr 2 605 438 139

Servis a poradenství pro zákazníky

Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete na:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch odbytová spol. s r.o.
142 01 Praha 4 – Krč
Pod višňovkou 19
✆ . . . . . +420 261 300 565 – 6
Fax . . . . . +420 244 401 170

Údržba a servis

Údržba a čištění

- ▶ **Před každou prací na elektronářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**
- ▶ **Udržujte elektronářadí a větrací otvory čisté, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Pravidelně kontrolujte lícování mezi pilovým listem **7** a vedením pilového listu **1** a též mezi vedením pilového listu **1** a upnutím pilového listu **10** na elektronářadí. Při příliš velké vůli pilový list ihned vyměňte. Během práce vznikají vibrace, které mohou časem uvolnit vedení pilového listu.

Pravidelně čistěte upnutí pilového listu **10** a též vedení pilového listu **1** pomocí měkkého štětce. K tomu odejměte pilový list z elektronářadí.

Pokud dojde přes i pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše stroje, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů nezbytně prosím uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku elektronářadí.

Zpracování odpadů

Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Pouze pro země EU:

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!
Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícímu životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Všeobecné výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny

POZOR **Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny.** Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

Pojem „ručné elektrické náradie“ používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prívodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prívodnej šnúry).

1) **Bezpečnosť na pracovisku**
   a) **Pracovisko vždy udržiavajte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené priestory pracoviska môžu mať za následok pracovné úrazy.
   b) **Týmto náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo horľavý prach.** Ručné elektrické náradie vytvára iskry, ktoré by mohli prach alebo pary zapáliť.
   c) **Nedovoľte deťom a iným nepovolaným osobám, aby sa počas používania ručného elektrického náradia zdržiavali v blízkosti pracoviska.** Pri odpútaní pozornosti zo strany inej osoby môžete stratiť kontrolu nad náradím.

2) **Elektrická bezpečnosť**
   a) **Zástrčka prívodnej šnúry ručného elektrického náradia musí pasovať do použitej zásuvky. Zástrčku v žiadnom prípade nijako nemeňte. S uzemneným elektrickým náradím nepoužívajte ani žiadne zástrčkové adaptéry.** Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
   b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchovými plochami, ako sú napr. rúry, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky.** Keby by bolo Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
   c) **Chráňte elektrické náradie pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
   d) **Nepoužívajte prívodnú šnúru mimo určený účel na nosenie ručného elektrického náradia, ani na jeho zavesenie a zástrčku nevyberajte zo zásuvky ťahaním za prívodnú šnúru. Zabezpečte, aby sa sieťová šnúra nedostala do blízkosti horúceho telesa, ani do kontaktu s olejom, s ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa súčiastkami ručného elektrického náradia.** Poškodené alebo zauzlené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
   e) **Keď pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajších priestoroch.** Použitie predlžovacieho kábla, ktorý je vhodný na používanie vo vonkajšom prostredí, znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
   f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) **Bezpečnosť osôb**
   a) **Buďte ostražitý, sústreďte sa na to, čo robíte a k práci s ručným elektrickým náradím pristupujte s rozumom. Nepracujte s ručným elektrickým náradím nikdy vtedy, keď ste unavený, alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Malý okamih nepozornosti môže mať pri používaní náradia za následok vážne poranenia.
   b) **Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako je ochranná dýchacia maska, bezpečnostná pracovná obuv. ochranná prilba alebo chrániče sluchu, podľa druhu ručného elektrického náradia a spôsobu jeho použitia znižujú riziko poranenia.
   c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrickú sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
   d) **Skôr ako náradie zapnete, odstráňte z neho nastavovacie náradie alebo kľúče na skrutky.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v rotujúcej časti ručného elektrického náradia, môže spôsobiť vážne poranenia osôb.

e) Vyhýbajte sa abnormálnym polohám tela. Zapezpečte si pevný postoj, a neprestajne udržiavajte rovnováhu. Takto budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.

f) Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Vyvarujte sa toho, aby so Vaše vlasy, odev a rukavice dostali do blízkosti rotujúcich súčiastok náradia. Voľný odev, dlhé vlasy alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcimi časťami ručného elektrického náradia.

g) Ak sa dá na ručné elektrické náradie namontovať odsávacie zariadenie a zariadenie na zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú dobre pripojené a správne používané. Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.

4) Starostlivé používanie ručného elektrického náradia a manipulácia s ním

a) Ručné elektrické náradie nikdy nepreťažujte. Používajte také elektrické náradie, ktoré je určené pre daný druh práce. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu náradia.

b) Nepoužívajte nikdy také ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač. Náradie, ktoré sa už nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a treba ho zveriť do opravy odborníkovi.

c) Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu ručného elektrického náradia.

d) Nepoužívané ručné elektrické náradie uschovávajte tak, aby bolo mimo dosahu detí. Nedovoľte používať pneumatické náradie osobám, ktoré s ním nie sú dôverne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tieto Pokyny. Ručné elektrické náradie je nebezpečné vtedy, keď ho používajú neskúsené osoby.

e) Ručné elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Kontrolujte, či pohyblivé súčiastky bezchybne fungujú alebo či neblokujú, či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvňovať správne fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím náradia dajte poškodené súčiastky vymeniť. Veľa nehôd bolo spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

f) Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami majú menšiu tendenciu k zablokovaniu a ľahšie sa dajú viesť.

g) Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, nastavovacie nástroje a pod. podľa týchto výstražných upozornení a bezpečnostných pokynov. Pri práci zohľadnite konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Používanie ručného elektrického náradia na iný účel ako na predpísané použitie môže viesť k nebezpečným situáciám.

5) Servisné práce

a) Ručné elektrické náradie dávajte opravovať len kvalifikovanému personálu, ktorý používa originálne náhradné súčiastky. Tým sa zabezpečí, že bezpečnosť náradia zostane zachovaná.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre dané náradie

- **Obe ruky majte v dostatočnej vzdialenosti od priestoru pílenia. Nesiahajte pod obrobok.** Pri kontakte s pílovým listom hrozí nebezpečenstvo vážneho poranenia.
- **K obrobku prisúvajte elektrické náradie iba v zapnutom stave.** Inak hrozí v prípade zaseknutia pracovného nástroja v obrobku nebezpečenstvo spätného rázu.
- **Po skončení práce ručné elektrické náradie vypnite a pílový list vyberte z rezu až vtedy, keď sa elektrické náradie úplne zastavilo.** Tak sa vyhnete spätnému rázu náradia a budete môcť elektrické náradie bezpečne odložiť.
- **Pri práci materiál vždy dobre upnite. V žiadnom prípade ho nepodopierajte rukou alebo nohou. Keď je píla v chode, nedotýkajte sa ňou žiadnych predmetov ani zeme.** Hrozí nebezpečenstvo poranenia spätným rázom.
- **Používajte vhodné prístroje na vyhľadávanie skrytých elektrickým vedení a potrubí, aby ste ich nenavŕtali, alebo sa obráťte na miestne energetické podniky.** Kontakt s elektrickým vodičom pod napätím môže spôsobiť požiar alebo mať za následok zásah elektrickým prúdom. Poškodenie plynového potrubia môže mať za následok explóziu. Preniknutie do vodovodného potrubia spôsobí vecné škody alebo môže mať za následok zásah elektrickým prúdom.
- **Zabezpečte obrobok.** Obrobok upnutý pomocou upínacieho zariadenia alebo zveráka je bezpečnejší ako obrobok pridržiavaný rukou.

- **Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest.** Azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál.
- **Ak by pri práci mohol vznikať zdraviu škodlivý, horľavý alebo výbušný prach, vykonajte potrebné ochranné opatrenia.** Napríklad: Niektoré druhy prachu sa považujú za rakovinotvorné. Noste ochrannú dýchaciu masku a v prípade možnosti pripojenia používajte aj zariadenie na odsávanie prachu a triesok.
- **Nepoužívajte ručné elektrické náradie, ktoré má poškodenú prívodnú šnúru. Nedotýkajte sa poškodenej prívodnej šnúry a v prípade, že sa kábel počas práce s náradím poškodí, ihneď vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Poškodené prívodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- **Na dráhe rezu sa nesmú vyskytovať z hornej ani z dolnej strany žiadne prekážky.**
- **Keď sa pílový list zablokuje, ručné elektrické náradie okamžite vypnite.**
- **Pri výmene pracovných nástrojov používajte pracovné rukavice.** Pracovné nástroje sa pri dlhšom používaní rozpália.
- **Pri používaní pracovného stolíka na presné pílenie (kapovacieho stola) prísne dodržiavajte bezpečnostné predpisy a návod na používanie stolíka!**

Popis fungovania

Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Vyklopte si láskavo vyklápaciu stranu s obrázkami produktu a nechajte si ju vyklopenú po celý čas, keď čítate tento Návod na používanie.

Používanie podľa určenia

Toto ručné elektrické náradie je určené iba na rezy jemné a rovné do dreva a plastov s malým vytrhávaním materiálu. V spojení s príslušným pracovným stolíkom na presné pílenie Bosch (kapovacím stôl) sa dajú pomocou neho vykonávať rezy v ľubovoľných uhloch. Toto ručné elektrické náradie nie je určené na používanie s bežnými prípravkami na šikmé rezanie.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie elektrického náradia na grafickej strane tohto Návodu na používanie.

1 Vedenie pílového listu
2 Unášač pílového listu
3 Obmedzovač
4 Vypínač
5 Nastavovacie koliesko predvoľby frekvencie kmitov
6 Páčka SDS na uvoľnenie pílového listu
7 Pílový list
8 Chránič pílového listu
9 Háčik upínacieho mechanizmu pílového listu
10 Upínací mechanizmus pílového listu
11 Drážka na páčke SDS
12 Výstupok na pílovom liste
13 Háčik na pílovom liste
14 Pracovný stolík na presné pílenie*

***Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí do základnej výbavy produktu.**

Informácia o hlučnosti/vibráciách

Namerané hodnoty zisťované na základe normy EN 60745.

Hodnotená hodnota hladiny hluku A tohto náradia je typicky: Akustický tlak 87 dB(A); Hodnota hladiny akustického tlaku 98 dB(A). Nepresnosť merania K=3 dB.
Používajte chrániče sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa normy EN 60745:
Rezanie dreva: Hodnota emisie vibrácií a_h=11,4 m/s^2, Nepresnosť merania K=1,8 m/s^2.

⚠POZOR Úroveň kmitov uvedená v týchto pokynoch bola nameraná podľa postupu uvedeného v norme EN 60745 a možno ju používať na porovnávanie rôznych náradí.
Úroveň kmitov sa bude meniť podľa spôsobu použitia ručného elektrického náradia a v niektorých prípadoch môže byť vyššia ako hodnota uvádzaná v týchto pokynoch. Zaťaženie vibráciami by mohlo byť podceňované v tom prípade, keď sa ručné elektrické náradie používa takýmto spôsobom pravidelne.
Upozornenie: Na presný odhad zaťaženia vibráciami počas určitého časového úseku práce s náradím treba zohľadniť doby, počas ktorých je ručné elektrické náradie vypnuté alebo doby, keď síce beží, ale v skutočnosti sa nepoužíva. To môže výrazne redukovať zaťaženie vibráciami počas celej pracovnej doby.

Technické údaje

Píla s jemným rezom		GFS 350 E PROFESSIONAL	GFS 350 E Set PROFESSIONAL
Vecné číslo		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Menovitý príkon	W	350	350
Výkon	W	190	190
Počet voľnobežných zdvihov n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Zdvih	mm	16	16
maximály rezací výkon			
– drevo	mm	65	65
– plasty (plný materiál)	mm	20	20
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,5	1,5
Trieda ochrany		⧈ / II	⧈ / II

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230/240 V. V prípade nižšieho napätia a pri vyhotoveniach špecifických pre niektorú krajinu sa môžu tieto údaje odlišovať.

Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojho ručného elektrického náradia. Obchodné názvy jednotlivých produktov sa môžu odlišovať.

Vyhlásenie o konformite CE

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi normami alebo normatívnymi dokumentami: EN 60745 podľa ustanovení smerníc 89/336/EWG a 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

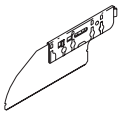
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montáž

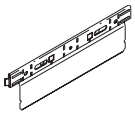
Vkladanie/výmena pílového listu

- ▶ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- ▶ **Pri výmene pracovných nástrojov používajte pracovné rukavice.** Pracovné nástroje sa pri dlhšom používaní rozpália.
- ▶ **Pri každej práci na ručnom elektrickom náradí založte na pílový list chránič pílového listu 8.**

Výber pílového listu



Rozmietací **pílový list** je vďaka vedeniu pílového listu posunutému dozadu vhodný aj na rezy, ktoré sú širšie ako šírka pílového listu. Okrem toho je toto náradie konštruované na rezanie s pracovným stolíkom na presné pílenie.



Pílový list **na rezanie v rovine** umožňuje rezy, ktoré sú v jednej rovine s podložkou. Rezy môžu ísť len tak hlboko, aká je šírka pílového listu.

Vkladanie pílového listu (pozri obrázky A–C)

Pílový list na rezanie v rovine a rozmietací pílový list môžete v prípade potreby vkladať v dvoch polohách otočených navzájom o 180° do ručného elektrického náradia. Pred vložením otočte pílový list do požadovaného smeru pílenia (pozri obrázky na vyklápacej strane tohto Návodu na používanie).

Háčik **13** na pílovom liste založte do háčika **9** na upínacom mechanizme pílového listu.

Vytočte pílový list **7** k upínaciemu mechanizmu pílového listu **10**. Pritlačte pílový list tak, aby výstupok **12** na pílovom liste zapadol do drážky **11** ana páčke SDS.

Posuňte pílový list **7** vo vedení pílového listu **1** dopredu a späť tak, aby unášač pílového listu **2** v pílovom liste počuteľne zaskočil. Po zaskočení sa už pílový list nedá viac vo vedení pílového listu **1** posúvať.

- ▶ **Prekontrolujte, či pílový list dobre sedí.** Voľnejší pílový list môže vypadnúť a spôsobiť Vám poranenie.

Chránič pílového listu **8** skladajte len na pílenie.

Demontáž pílového listu

Nasaďte chránič pílového listu **8** na pílový list **7**.

Stlačte páčku SDS **6** uvoľnenia pílového listu. Výstupok **12** vyskočí z drážky **11** na páčke. Demontujte pílový list smerom dozadu.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- ▶ **Všimnite si napätie siete! Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zhodnú s údajmi na typovom štítku ručného elektrického náradia. Výrobky označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.**

Zapínanie/vypínanie

Na **zapnutie** ručného elektrického náradia posuňte vypínač **4** smerom dopredu.

Na **zaaretovanie** vypínača **4** zatlačte okrem toho vpredu na vypínač.

Na **vypnutie** ručného elektrického náradia uvoľnite vypínač **4**. Ak je vypínač zaaretovaný, zatlačte na vypínač vzadu a potom tlak uvoľnite.

Regulácia/predvoľba frekvencie zdvihov

Pomocou kolieska na nastavenie frekvencie zdvihov **5** môžete predvoliť frekvenciu zdvihov a meniť ju aj počas chodu náradia.

Materiál	Poloha
Mäkké drevo	3–6
Tvrdé drevo	4–6
Plasty	1–6

Potrebná frekvencia zdvihov závisí od druhu obrábaného materiálu a od pracovných podmienok a dá sa zistiť na základe praktickej skúšky.

Pri prikladaní pílového listu na obrobok by ste mali znížiť frekvenciu kmitov.

Pokyny na používanie

(Pozri obrázky D–E)

- ▶ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- ▶ **Pri pílení majte prsty vedúcej ruky vždy za obmedzovačom 3.** Počas práce sa nesmie ruka ani prsty nachádzať v priestore blízko pílového listu.
- ▶ **Nikdy nerežte smerom k svojmu telu.**
- ▶ **Používanie chladiacich prostriedkov nie je pri pílení dovolené.**
- ▶ **Pri pílení ľahkých stavebných hmôt dodržiavajte zákonné ustanovenia a odporúčania výrobcu príslušného materiálu.**

Pred rezaním do dreva, drevotrieskových dosák, stavebných materiálov a pod. skontrolujte vždy, či sa v nich nenachádzajú klince, skrutky a pod. a v prípade potreby ich odstráňte.

Obrázok F: Zapnite ručné elektrické náradie a priložte ho na hranu obrobku, ktorý sa chystáte rezať. Nenarezávajte plnú plochu obrobku.

Na dosiahnutie presného napílenia použite kúsok odpadového dreva. Upevnite toto drevo ako doraz pri požadovanej línii rezu a píľte pozdĺž jeho hrany.

Odrezanie presnej dĺžky obrobku (pozri obrázky G–H)

Vložte rozmietací pílový list.

Zapnite ručné elektrické náradie a priložte ho na hranu obrobku, ktorý budete rezať. Ručne elektrické náradie držte v strmej polohe (v uhle cca 60°).

Obrázok G: Všimnite si korektný smer rezu vyobrazený na obrázku. Vyhýbajte sa zapichovaniu hrotu pílového listu (nebezpečenstvo spätného rázu). Dajte pozor na to, aby mohol hrot pílového listu voľne vychádzať z obrobku.

Obrázok H: Profilové listy narezávajte podľa obrázka na hrane, nie na zaoblenom mieste.

Na konci rezu zmenšite tlak na pílový list, aby ste zabránili vytrhávaniu materiálu.

Po dokončení pílenia ručné elektrické náradie ihneď vypnite.

Práca so stolíkom na presné pílenie (pozri obrázok I)

- ▶ **Toto ručné elektrické náradie sa nesmie používať s bežnými pomôckami na šikmé rezy.**

Použitie stolíka na presné rezanie Bosch **14** (kapovacieho stolíka) umožňuje stacionárne používanie náradia ako kapovacia píla. Pomocou neho môžete exaktne vykonávať rezy s uhlom 90° ako aj šikmé rezy s ľubovoľným uhlom zošikmenia.

Pri používaní stolíka na presné pílenie používajte vždy rozmietací pílový list.

Pri montáži ručného elektrického náradia na stolík na presné pílenie **14** ako aj pri práci so stolíkom na presné rezanie si prečítajte a presne dodržiavajte Návod na používanie stolíka na presné pílenie.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- ▶ **Pred každou prácou na ručnom elektrickom náradí vytiahnite zástrčku náradia zo zásuvky.**
- ▶ **Ručné elektrické náradie a jeho vetracie štrbiny udržiavajte vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Pravidelne kontrolujte upevnenie medzi pílovým listom **7** a vedením pílového listu **1** ako aj medzi vedením pílového listu **1** a upínacím mechanizmom pílového listu **10** na ručnom elektrickom náradí. V prípade veľkej vôle pílový list ihneď vymeňte za nový. Počas práce vznikajú vibrácie, ktoré môžu po určitom čase uvoľniť vedenie pílového listu.

Pomocou mäkkého štetca pravidelne čistite upínací mechanizmus pílového listu **10** ako aj vedenie pílového listu **1**. Na tento účel vyberte pílový list z ručného elektrického náradia.

Ak by prístroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku výrobku.

Príslušenstvo/náhradné súčiastky

Pílový list na rezanie v rovine

- na masívne drevo (jemný) 2 608 661 200
- na drevovláknité materiály (jemný) 2 608 661 201

Rozmietací pílový list

- na masívne drevo (jemný) 2 608 661 202
- fna masívne drevo (hrubý) 2 608 661 204
- fna drevovláknité materiály (jemný) 2 608 661 203
- na drevovláknité materiály (hrubý) 2 608 661 205

Pracovný stolík na presné pílenie . . 0 603 999 013

Kufrík 2 605 438 139

Servis a poradenská služba zákazníkom

Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete na web-stránke:
www.bosch-pt.com

BSC SLOVAKIA
Elektrické ručné náradie
Hlavná 5
038 52 Sučany
✆ . . . . . +421 (0)43 / 4 29 33 24
Fax . . . . . +421 (0)43 / 4 29 33 25
E-Mail: bsc@bosch-servis.sk

Likvidácia

Ručné elektrické náradie, príslušenstvo a obal treba dať na recykláciu šetriacu životné prostredie.

Len pre krajiny EÚ:

Neodhadzujte ručné elektrické náradie do komunálneho odpadu! Podľa Európskej smernice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz

⚠FIGYELMEZTETÉS Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

Az alább alkalmazott „elektromos kéziszerszám" fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) Munkahelyi biztonság

a) Tartsa tisztán és jól megvilágított állapotban a munkahelyét. A rendetlenség és a megvilágítatlan munkaterület balesetekhez vezethet.

b) Ne dolgozzon a berendezéssel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikrákat keltenek, amelyek a port vagy a gőzöket meggyújthatják.

c) Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja. Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti az uralmát a berendezés felett.

2) Elektromos biztonsági előírások

a) A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert. A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.

b) Kerülje el a földelt felületek, mint például csövek, fűtőtestek, kályhák és hűtőgépek megérintését. Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.

c) Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől vagy nedvességtől. Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.

d) Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és sohase húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől és sarkaktól és mozgó gépalkatrészektől. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.

e) Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon. A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

f) Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védőkapcsolót. Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyi biztonság

a) Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál és meggondoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal. Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a szerszám használata közben komoly sérülésekhez vezethet.

b) Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget. A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.

c) Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.

d) Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat. Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállítószerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.

e) Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa. Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.

f) Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részektől. A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú hajat a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.

g) Ha az elektromos kéziszerszámra fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek. A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.

4) Az elektromos kéziszerszámok gondos kezelése és használata

a) Ne terhelje túl a berendezést. A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.

b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott. Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.

c) Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi. Ez az elővigyázatossági intézkedés meggátolja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.

d) A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek nem férhetnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

e) A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A berendezés megrongálódott részeit a készülék használata előtt javíttassa meg. Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.

f) Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat. Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolt vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.

g) Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak és az adott készüléktípusra vonatkozó kezelési utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait. Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.

5) Szerviz-ellenőrzés

a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja. Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

A berendezéssel kapcsolatos biztonsági előírások

- **Tartsa távol a kezét a fűrészelési területtől. Ne nyúljon a megmunkálásra kerülő munkadarab alá.** Ha megérinti a fűrészlapot, sérülésveszély áll fenn.
- **Az elektromos kéziszerszámot csak bekapcsolt állapotban vezesse rá a megmunkálásra kerülő munkadarabra.** Ellenkező esetben fennáll egy visszarúgás veszélye, ha a betétszerszám beékelődik a munkadarabba.
- **A munkafolyamat befejezése után kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot, és a fűrészlapot csak azután emelje ki a vágásból, miután az teljesen leállt.** Így elkerüli a készülék visszarúgását, és biztonságosan leteheti az elektromos kéziszerszámot.
- **Fogja be szorosan az anyagot. A munkadarabot ne a kezével vagy a lábával támassza meg. A működő fűrésszel ne érintsen meg se tárgyakat, se a padlót.** Ellenkező esetben fennáll a visszarúgás veszélye.
- **A rejtett vezetékek felkutatásához használjon alkalmas fémkereső készüléket, vagy kérje ki a helyi energiaellátó vállalatot tanácsát.** Ha egy elektromos vezetékeket a berendezéssel megérint, ez tűzhöz és áramütéshez vezethet. Egy gázvezeték megrongálása robbanást eredményezhet. Ha egy vízvezetéket szakít meg, anyagi károk keletkeznek, vagy villamos áramütést kaphat.

- **A megmunkálásra kerülő munkadarabot megfelelően rögzítse.** Egy befogó szerkezettel vagy satuval rögzített munkadarab biztonságosabban van rögzítve, mintha csak a kezével tartaná.
- **Ne munkáljon meg a berendezéssel azbesztet tartalmazó anyagokat.** Az azbesztnek rákkeltő hatása van.
- **Hozza meg a szükséges védőintézkedéseket, ha a munkák során egészségkárosító hatású, éghető vagy robbanékony porok keletkezhetnek.** Példa: Egyes porfajták rákkeltő hatásúak. Viseljen porvédő álarcot és használjon, ha hozzá lehet csatlakoztatni a berendezéshez, egy por-/forgácselszívó berendezést.
- **Sohase használja az elektromos kéziszerszámot, ha a kábel megrongálódott. Ha a hálózati csatlakozó kábel a munka során megsérül, ne érintse meg a kábelt, hanem azonnal húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.** Egy megrongálódott kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- **A vágási pályának felül és alul mindenféle akadálytól mentesnek kell lennie.**
- **Ha a fűrészlap leblokkolt, azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.**
- **A betétszerszámok kicseréléséhez viseljen védőkesztyűt.** A betétszerszámok a hosszabb használat során felmelegszenek.
- **Az alkalmazásra kerülő bütüző asztalra vonatkozó biztonsági előírásokat és munkavégzési utasításokat szigorúan be kell tartani!**

A működés leírása

Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

Kérjük hajtsa ki a kihajtható ábrás oldalt, és hagyja így kihajtva, miközben ezt a kezelési útmutatót olvassa.

Rendeltetésszerű használat

Az elektromos kéziszerszám fában és műanyagban végzett, kevés anyagot kitépő, finom és egy adott síkkal egy szintben fekvő vágásokra szolgál. A hozzátartozó Bosch bütüző asztallal tetszőleges szögű gérvágásokat is végre lehet hajtani. Az elektromos kéziszerszám a kereskedelemben szokványosan kapható gérvágó ládákkal nem használható.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

A készülék ábrázolásra kerülő komponenseinek sorszámozása az elektromos kéziszerszámnak az ábra-oldalon található képére vonatkozik.

1 Fűrészlapmegvezetés
2 Fűrészlap menesztő
3 Korlátlemez
4 Be-/kikapcsoló
5 Löketszám előválasztó szabályozókerék
6 SDS-kar a fűrészlap reteszelésének feloldására
7 Fűrészlap
8 Fűrészlapvédőlap
9 Fűrészlap rögzítő horog
10 Fűrészlap befogó egység
11 Horony az SDS-karon
12 Bütyök a fűrészlapon
13 Horog a fűrészlapon
14 Bütüző asztal*

***A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz.**

Zaj és vibráció értékek

A mérési eredmények az EN 60745 szabványnak megfelelően kerültek meghatározásra.

A készülék A-értékelésű zajszintjének tipikus értékei: hangnyomásszint 87 dB(A); hangteljesítményszint 98 dB(A). Szórás K=3 dB.
Viseljen fülvédőt!

A rezgési összérték (a három irányban mért rezgés vektorösszege) az EN 60745 szabványnak megfelelően került kiértékelésre:
Fa fűrészelése: Rezgéskibocsátási érték, a_h=11,4 m/s^2, szórás, K=1,8 m/s^2.

⚠FIGYELMEZTETÉS Az ezen előírásokban megadott rezgésszint az EN 60745 szabványban rögzített mérési módszerrel került meghatározásra és a készülékek összehasonlítására ez az érték felhasználható.
A rezgésszint az elektromos kéziszerszám alkalmazási esetétől függően változik és egyes esetekben meghaladhatja az ezen előírásokban megadott értéket. A rezgési terhelést, ha az elektromos kéziszerszámot rendszeresen ilyen módon használják, alá lehet becsülni.
Megjegyzés: A rezgési terhelésnek egy meghatározott munkaidőn belüli pontos megbecsüléséhez figyelembe kell venni azokat az időszakokat is, amikor a berendezés kikapcsolt állapotban van, vagy amikor be van ugyan kapcsolva, de nem kerül ténylegesen használatra. Ez az egész munkaidőre vonatkozó rezgési terhelést lényeges mértékben csökkentheti.

Műszaki adatok

Finomfűrész		GFS 350 E PROFESSIONAL	GFS 350 E Set PROFESSIONAL
Cikkszám		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Névleges felvett teljesítmény	W	350	350
Leadott teljesítmény	W	190	190
Üresjárati löketszám n_0	$perc^{-1}$	2000–2800	2000–2800
Löket	mm	16	16
max. vágási teljesítmény			
– Fa	mm	65	65
– Műanyag (tömör anyag)	mm	20	20
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003" (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	1,5	1,5
Érintésvédelmi osztály		⧈ / II	⧈ / II

Az adatok [U] = 230/240 V névleges feszültségre vonatkoznak. Alacsonyabb feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

Kérjük vegye figyelembe az elektromos kéziszerszáma típustábláján található cikkszámot. Egyes elektromos kéziszerszámoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

Megfelelőségi nyilatkozat CE

Egyedüli felelőséggel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő szabványoknak, illetve irányadó dokumentumoknak: EN 60745 a 89/336/EGK, 98/37/EK irányelveknek megfelelően.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. i.V.

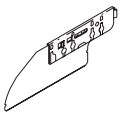
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Összeszerelés

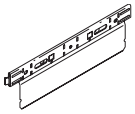
A fűrészlap behelyezése/kicserélése

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**
- ▶ **A betétszerszámok kicseréléséhez viseljen védőkesztyűt.** A betétszerszámok a hosszabb használat során felmelegszenek.
- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munkához tegye fel a 8 fűrészlap-védőlapot a fűrészlapra.**

A fűrészlap kiválasztása



A **leválasztó fűrészlap** a hátratolt fűrészlapmegvezetés eredményeképpen olyan vágásokhoz használható, amelyek meghaladják a fűrészlap szélességét. Ez a fűrészlap ezen kívül a bütüző asztallal való alkalmazásra szolgál.



A **szintben vágó fűrészlap** lehetővé teszi egy alaplap síkjában történő fűrészelést. Itt csak legfeljebb olyan mélységű vágásokat lehet végrehajtani, mint a fűrészlap szélessége.

A fűrészlap behelyezése (lásd az A–C ábrát)

Szükség esetén mind a leválasztó, mind a szintben vágó fűrészlapot két, egymáshoz viszonyítva 180° -kal elfordított helyzetben be lehet fogni az elektromos kéziszerszámba. Fordítsa el a fűrészlapot a behelyezés előtt a kívánt fűrészelési irányba (lásd a képeket a kihajtható oldalon).

Helyezze be a fűrészlapon található **13** horgot a befogó egységen található **9** horogba.

Forgassa rá az **7** fűrészlapot a **10** fűrészlap befogó egységre. Nyomja rá úgy a fűrészlapot, hogy a fűrészlapon található **12** bütyök bepatttanjon az SDS-karon található **11** horonyba.

Tolja el a **7** fűrészlapot a **1** fűrészlap megvezetésben előre és hátra, amíg a **2** fűrészlap menesztő a fűrészlapban hallhatóan be nem ugrik. A bepattanás után a fűrészlapot már nem lehet a **1** megvezetésben eltolni.

- ▶ **Ellenőrizze, szorosan be van-e fogva a fűrészlap.** Egy laza fűrészlap kieshet és sérüléseket okozhat.

A **8** fűrészlapvédőlapot csak a fűrészeléshez vegye le.

A fűrészlap kivétele

Tegye fel a **8** fűrészlapvédőlapot a **7** fűrészlapra.

Nyomja meg a fűrészlap reteszelés feloldó **6** SDS-kart. A **12** bütyök ekkor kiugrik a karon található **11** horonyból. Vegye ki hárafelé a fűrészlapot.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre! Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie az elektromos kéziszerszám típustábláján található adatokkal. A 230 V-os berendezéseket 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.**

Be- és kikapcsolás

Az elektromos kéziszerszám **bekapcsolásához** tolja előre az **4** be-/kikapcsolót.

Az **4** be-/kikacsoló **reteszeléséhez** ezen felül nyomja meg a kapcsoló első részét.

Az elektromos kéziszerszám **kikapcsolásához** engedje el az **4** be-/kikapcsolót. Ha a be-/kikapcsoló reteszelve van, akkor előbb nyomja be a kapcsoló hátsó részét, majd engedje el a kapcsolót.

A löketszám vezérlése/előválasztása

A **5** löketszám előválasztó szabályozókerékkel a szükséges löketszám előválasztható és üzem közben is megváltoztatható.

Anyag	Helyzet
Puhafa	3–6
Keményfa	4–6
Műanyag	1–6

A szükséges löketszám a megmunkálásra kerülő anyagtól és a munka körülményeitől függ, és egy gyakorlati próbával meghatározható.

A fűrészlapnak a munkadarabra való felhelyezésekor csökkentse le a löketszámot.

Munkavégzési tanácsok

(Lásd a D–E ábrát)

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**
- ▶ **A vezető kéz ujjait a fűrészeléskor mindig a 3 korlátlemez mögött kell tartani.** A kezét vagy az ujjait fűrészelés közben sohase tartsa a fűrészlap közelében.
- ▶ **Sohase fűrészeljen a teste felé mutató irányban.**
- ▶ **A fűrészeléshez nem szabad hűtőanyagot használni.**
- ▶ **A könnyú építési anyag fűrészelésekor tartsa be a törvényes rendelkezéseket és az anyagot gyártó cégek javaslatait.**

A fában, faforgácslemezekben, építési anyagokban stb. végzett fűrészelés előtt ellenőrizze, nincsenek-e idegen anyagok, például szögek, csavarok stb. a megmunkálásra kerülő munkadarabban, és szükség esetén távolítsa el azokat.

F ábra: Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot és helyezze fel a megmunkálásra kerülő munkadarab egyik élére. Ne fűrészeljen bele a munkadarab egész felületébe.

A fűrészelés pontos megkezdéséhez használjon egy hulladék fadarabot. Rögzítse ezt a fadarabot ütközőként a kívánt vágási vonalra és ezen él mentén hajtsa végre a vágást.

Fűrészelje le a megfelelő hosszra a munkadarabot (lásd a G–H ábrát)

Tegye fel a leválasztó fűrészlapot

Kapcsolja be az elektromos kéziszerszámot és helyezze fel a megmunkálásra kerülő munkadarab élére. Tartsa meredek helyzetben (kb. 60°) az elektromos kéziszerszámot.

G ábra: Ügyeljen az ábrán látható helyes fűrészelési irányra. Kerülje el a fűrészlap csúcsának besűllyesztését (visszarugási veszély). Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap csúcsa szabadon kiléphessen a munkadarabból.

H ábra: A profillécek fűrészelését az ábrán látható módon az élükön és ne egy kidomborodó részen kezdje.

A vágás befejezése előtt csökkentse le a fűrészlapra gyakorolt nyomást, hogy meggátolja a munkadarab feltépését.

A fűrészelési eljárás befejezése után azonnal kapcsolja ki az elektromos kéziszerszámot.

Munkavégzés a bütüző asztal használatával (lásd az I ábrát)

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámot a kereskedelemben szokványosan kapható gérvágó ládákkal nem szabad üzemeltetni.**

Az elektromos kéziszerszámhoz előirányzott **14** Bosch-bütüző asztal lehetővé teszi a berendezés stacioner bütüző fűrészként való használatát. Ezzel mind 90°-os vágásokat, mind tetszőleges szögű gérvágásokat precízen végre lehet hajtani.

A bütüző asztal alkalmazása esetén mindig csak leválasztó fűrészlapot használjon.

Az elektromos kéziszerszámnak a **14** bütüző asztalra való felszereléséhez és a bütüző asztalon végzett munkákhoz olvassa el és tartsa be a bütüző asztal Kezelési Utasítását.

Karbantartás és szerviz

Karbantartás és tisztítás

- ▶ **Az elektromos kéziszerszámon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**
- ▶ **Tartsa mindig tisztán az elektromos kéziszerszámot és annak szellőzőnyílásait, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Rendszeresen ellenőrizze a **7** fűrészlap és a **1** fűrészlap megvezetés valamint a **1** fűrészlap megvezetés és az elektromos kéziszerszám **10** fűrészlap befogó egysége közötti illeszkedést. Túl nagy játék észlelése esetén azonnal cserélje ki a fűrészlapot. A munka során rezgések lépnek fel, amelyek a fűrészlap megvezetését idővel meglazíthatják.

Rendszeresen tisztítsa meg egy puha ecsettel a **10** fűrészlap befogó egységet valamint a **1** fűrészlap megvezetést. Ehhez vegye ki a fűrészlapot az elektromos kéziszerszámból.

Ha az elektromos kéziszerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg az elektromos kéziszerszám típustábláján található 10-jegyű cikkszámot.

Tartozékok/pótalkatrészek

Szintben vágó fűrészlap

- tömörfához (finom) 2 608 661 200
- farostlemezekhez (finom). 2 608 661 201

Leválasztó fűrészlap

- tömörfához (finom) 2 608 661 202
- tömörfához (durva) 2 608 661 204
- farostlemezekhez (finom). 2 608 661 203
- farostlemezekhez (durva) 2 608 661 205

Bütüző asztal 0 603 999 013

Koffer 2 605 438 139

Szerviz- és Vevőszolgálat

A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch Kft
1103 Budapest
Gyömröi út. 120
✆ . . . . . +36 (0)1 / 4 31 38 35
Fax . . . . . +36 (0)1 / 4 31 38 88

Eltávolítás

Az elektromos kéziszerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.

Csak az EU-tagországok számára:

Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat a háztartási szemétbe! A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ **Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.** Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие «электроинструмент» распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

1) Безопасность рабочего места

а) Содержите рабочее место в чистоте и хорошо освещенным. Беспорядок или неосвещенные участки рабочего места могут привести к несчастным случаям.

б) Не работайте с этим электроинструментом во взрывоопасном помещении, в котором находятся горючие жидкости, воспламеняющиеся газы или пыль. Электроинструменты искрят, что может привести к воспламенению пыли или паров.

в) Во время работы с электроинструментом не допускайте близко к Вашему рабочему месту детей и посторонних лиц. При отвлечении Вы можете потерять контроля над электроинструментом.

2) Электробезопасность

а) Штепсельная вилка электроинструмента должна подходить к штепсельной розетке. Никоим образом не изменяйте штепсельную вилку. Не применяйте переходных штекеров для электроинструментов с защитным заземлением. Неизмененные штепсельные вилки и подходящие штепсельные розетки снижают риск поражения электротоком.

б) Предотвращайте телесный контакт с заземленными поверхностями, как то, с трубами, элементами отопления, кухонными плитами и холодильниками. При заземлении Вашего тела повышается риск поражения электротоком.

в) Защищайте электроинструмент от дождя и сырости. Проникновение воды в электроинструмент повышает риск поражения электротоком.

г) Не допускается использовать электрокабель не по назначению, например, для транспортировки или подвески электроинструмента, или для отключения вилки от штепсельной розетки. Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или подвижных частей электроинструмента. Поврежденный или схлестнутый кабель повышает риск поражения электротоком.

д) При работе с электроинструментом под открытым небом применяйте кабели-удлинители, которые пригодны также и для работы под открытым небом. Применение пригодного для работы под открытым небом кабеля-удлинителя снижает риск поражения электротоком.

е) Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте выключатель защиты от токов повреждения. Применение выключателя защиты от токов повреждения снижает риск электрического поражения.

3) Безопасность людей

а) Будьте внимательными, следите за тем, что Вы делаете и продуманно начинайте работу с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом в усталом состоянии или, если Вы находитесь под влиянием наркотиков, спиртных напитков или лекарств. Один момент невнимательности при работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.

б) Применяйте средства индивидуальный защиты и всегда защитные очки. Использование средств индивидуальной защиты, как то, защитной маски, обуви на нескользящей подошве, защитного шлема или средств защиты органов слуха в зависимости от вида работы электроинструмента снижает риск получения травм.

в) Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента. Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.

г) Убирайте установочный инструмент или гаечные ключи до включения электроинструмента. Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.

д) Не принимайте неестественное положение корпуса тела. Всегда занимайте устойчивое положение и держите всегда равновесие. Благодаря этому Вы можете лучше контролировать электроинструмент в неожиданных ситуациях.

е) Носите подходящую рабочую одежду. Не носите широкую одежду и украшения. Держите волосы, одежду и рукавицы вдали от движущихся частей. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут быть затянуты вращающимися частями.

ж) При наличии возможности установки пылеотсасывающих и пылесборных устройств проверяйте их присоединение и правильное использование. Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.

4) Бережное и правильное обращение и использование электроинструментов

а) Не перегружайте электроинструмент. Используйте для Вашей работы предназначенный для этого электроинструмент. С подходящим электроинструментом Вы работаете лучше и надежнее в указанном диапазоне мощности.

б) Не работайте с электроинструментом с неисправным выключателем. Электроинструмент, который не поддается включению или выключению, опасен и должен быть отремонтирован.

в) До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор. Эта мера предосторожности предотвращает непреднамеренное включение электроинструмента.

г) Храните неиспользуемые электроинструменты недоступно для детей. Не разрешайте пользоваться электроинструментом лицам, которые незнакомы с ним или не читали настоящих инструкций. Электроинструменты опасны в руках неопытных лиц.

д) Тщательно ухаживайте за электроинструментом. Проверяйте безупречную функцию и ход движущихся частей электроинструмента, отсутствие поломок или повреждений, отрицательно влияющих на функцию электроинструмента. Поврежденные части должны быть отремонтированы до использования электроинструмента. Плохое обслуживание электроинструментов является причиной большого числа несчастных случаев.

е) Держите режущий инструмент в заточенном и чистом состоянии. Заботливо ухоженные режущие инструменты с острыми режущими кромками реже заклиниваются и их легче вести.

ж) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и т.п. в соответствии с настоящими инструкциями. Учитывайте при этом рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструментов для непредусмотренных работ может привести к опасным ситуациям.

5) Сервис

а) Ремонт Вашего электроинструмента поручайте только квалифицированному персоналу и только с применением оригинальных запасных частей. Этим обеспечивается сохранность безопасности электроинструмента.

Специфичные для электроинструмента указания по безопасности

- **Держите руки за пределами диапазона пилы. Диапазон под деталью опасен для рук.** При контакте с пильным полотном возникает опасность травмирования.
- **Подводите электроинструмент к детали только во включенном состоянии.** В противном случае возникает опасность обратного удара при заклинивании рабочего инструмента в детали.
- **По окончании рабочего процесса выключите электроинструмент и вытяните пильное полотно из прорези только после остановки последнего.** Таким образом Вы предотвращаете обратный удар и можете с уверенностью выпустить электроинструмент из рук.

- **Надежно закрепляйте материал. Не опирайте деталь на руку или ногу. Не прикасайтесь работающей пилой к предметам или к земле.** Опасность обратного удара.
- **Применяйте соответствующие металлоискатели для нахождения скрытых систем снабжения или обращайтесь за справкой в местное предприятие коммунального снабжения.** Контакт с электропроводкой может привести к пожару и поражению электротоком. Повреждение газопровода может привести к взрыву. Повреждение водопровода ведет к нанесению материального ущерба или может вызвать поражение электротоком.
- **Крепление заготовки.** Заготовка, установленная в зажимное приспособление или в тиски, удерживается более надежно, чем в Вашей руке.
- **Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста.** Асбест считается канцерогеном.
- **Примите меры защиты, если во время работы возможно возникновение вредной для здоровья, горючей или взрывоопасной пыли.** Например: Некоторые виды пыли считаются канцерогенными. Пользуйтесь противопылевым респиратором и применяйте отсос пыли/опилок при наличии возможности присоединения.
- **Не работайте с электроинструментом с поврежденным шнуром питания. Не касайтесь поврежденного шнура, отсоедините вилку от штепсельной розетки, если шнур был поврежден во время работы.** Поврежденный кабель повышает риск поражения электротоком.
- **Трасса пропила должны быть свободной от препятствий сверху и снизу.**
- **При блокировании пильного полотна немедленно выключайте электроинструмент.**
- **При смене рабочего инструмента пользуйтесь защитными перчатками.** При продолжительной работе рабочий инструмент нагревается.
- **При применении отрезного стола неукоснительно соблюдайте правила его эксплуатации и безопасности!**

Описание функции

Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Пожалуйста, откройте раскладную страницу с иллюстрациями электроинструмента и оставляйте ее открытой пока Вы изучаете руководство по эксплуатации.

Применение по назначению

Настоящий электроинструмент предназначен для точных пропилов и пригоночного пиления без вырова материала в древесине и пластиках. Совместно с соответствующим отрезным столом Bosch могут быть выполнены любые углы скоса. Настоящий электроинструмент не предназначен для работы с нормальным усовочным станком.

Изображенные составные части

Нумерация составных частей выполнена по изображению на странице с иллюстрациями.

1 Направляющая пильного полотна
2 Зажим пильного полотна
3 Ограничивающая перемычка
4 Выключатель
5 Установочное колесико числа частоты ходов
6 Рычаг SDS для раскрытия замка пилки
7 Пильный диск
8 Защитный чехол пильного полотна
9 Крючок крепления пильного полотна
10 Крепление пильного полотна
11 Паз на рычаге SDS
12 Кулачок на пильном полотне
13 Крючок на пильном полотне
14 Отрезной стол*

***Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный комплект поставки.**

Данные по шуму и вибрации

Измерения выполнены согласно стандарту EH 60745.

A-взвешенный уровень шума инструмента составляет, типично: уровень звукового давления 87 дБ(A); уровень звуковой мощности 98 дБ(A). Недостоверность K=3 дБ.

Применяйте средства защиты органов слуха!

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений), определенные согласно EH 60745:

Пиление древесины: Значение эмиссии колебания a_h=11,4 м/с^2, недостоверность K=1,8 м/с^2.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Приведенный в настоящих инструкциях уровень вибрации замерен в соответствии с нормированным в стандарте EH 60745 методом измерения и может быть использован для сравнения инструментов.

Уровень вибрации может измениться в соответствии с эксплуатацией электроинструмента и в некоторых случаях превысить указанное в настоящих инструкциях значение. Нагрузка от вибрации может быть недооценена, если электроинструмент будет регулярно применяться таким образом.

Указание: Для точной оценки нагрузки от вибрации, в течение определенного рабочего времени, следует также учитывать и время, когда инструмент выключен или включен, но действительно не выполняет работы. Это может значительно снизить нагрузку от вибрации в течение общего рабочего времени.

Технические данные

Стусловая ножовка		**GFS 350 E PROFESSIONAL**	**GFS 350 E Set PROFESSIONAL**
Предметный №		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Потребляемая мощность, номинальная	Вт	350	350
Отдаваемая мощность	Вт	190	190
Частота ходов на холостом ходу n_0	мин$^{-1}$	2000–2800	2000–2800
Ход	мм	16	16
Производительность пиления, макс.			
– в древесине	мм	65	65
– в пластике (полнотелый материал)	мм	20	20
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	1,5	1,5
Степень защиты от электрического поражения		⧈ / II	⧈ / II

Данные действительны для номинальных напряжений 230/240 В. Для более низких напряжений и специальных видов исполнения для отдельных стран эти данные могут изменяться.

Пожалуйста, учитывайте предметный номер на типовой табличке Вашего электроинструмента. Торговые обозначения отдельных электроинструментов могут изменяться.

Заявление о соответствии CE

С полной ответственностью мы заявляем, что настоящее изделие соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам: EH 60745 согласно положениям Директив 89/336/ЕЭС, 98/37/EC.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

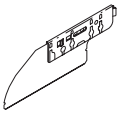
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Сборка

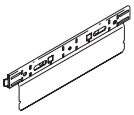
Установка/смена пильного полотна

- ▶ **До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоедините вилку шнура сети от штепсельной розетки.**
- ▶ **При смене рабочего инструмента пользуйтесь защитными перчатками.** При продолжительной работе рабочий инструмент нагревается.
- ▶ **При техобслуживании, настройке и т.п. электроинструмента закрывайте пильное полотно защитным чехлом 8.**

Выбор пилки



Делительное пильное полотно пригодно благодаря отведенной назад направляющей для выполнения пропилов, выходящих за ширину пильного полотна. Кроме того, оно предусмотрено для работы с отрезным столом.



Пригоночное пильное полотно позволяет выполнять резы вровень с подложкой. Глубина реза возможна только на ширину пильного полотна.

Установка пильного полотна (см. рис. A – C)

При необходимости Вы можете закрепить делительное и пригоночное пильное полотно в электроинструменте в двух повернутых на 180° положениях. Перед закреплением поверните пильное полотно в желаемое направление пиления (см. рис. на откидной странице).

Зацепите крючок **13** на пильном полотне за крючок **9** крепления пильного полотна.

Вставьте пильное полотно **7** в крепление полотна **10**. Прижмите пильное полотна так, чтобы кулачок **12** на пильном полотне вошел в паз **11** на рычаге SDS.

Переместите пильное полотно **7** в направляющей **1** вперед и назад пока поводок пильного полотна **2** не зафиксируется слышимо в полотне. После фиксирования полотно невозможно переместить в направляющей **1**.

- ▶ **Проверьте прочную посадку пильного полотна.** Качающееся пильное полотно может выпасть и травмировать Вас.

Для пиления снимите теперь защитный чехол пильного полотна **8**.

Изъятие пильного полотна

Насадите защитный чехол пильного полотна **8** на полотно **7**.

Нажмите на рычаг SDS **6** разблокировки фиксатора пильного полотна. Кулачок **12** выходит из паза **11** на рычаге. Снимите назад пильное полотно.

Работа с инструментом

Включение электроинструмента

- ▶ **Учитывайте напряжение сети! Напряжение источника тока должно соответствовать данным на типовой табличке электроинструмента. Электроинструменты на 230 В могут работать также и при напряжении в 220 В.**

Включение/выключение

Для **включения** электроинструмента передвиньте включатель **4** вперед.

Чтобы **зафиксировать** положение выключателя **4** нажмите дополнитебно на переднюю его часть.

Для **выключения** электроинструмента отпустите выключатель **4**. При блокировке включения, нажмите на заднюю часть включателя и отпустите его.

Управление и выбор частоты ходов

С помощью установочного колесика в **5** Вы можете изменять число ходов также и во время работы.

Материал	**Положения**
Мягкая древесина	3 – 6
Твердая древесина	4 – 6
Пластик	1 – 6

Необходимое частота ходов зависит от материала и рабочих условий и может быть определена пробным пилением.

При постановке пильного полотна на деталь следует снизить число ходов.

Указания по применению

(См. рис. D – E)

- ▶ **До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоединяйте вилку шнура сети от штепсельной розетки.**
- ▶ **При пилении помещайте пальцы направляющей руки всегда за ограничивающей перемычкой 3.** Рука или пальцы не должны находится в близи пильного полотна во время работы.
- ▶ **Никогда не пилите на себя.**
- ▶ **Не допускается применять охлаждающие средства при пилении.**
- ▶ **При распиливании легких строительных материалов выполняйте законные предписания и рекомендации изготовителя материала.**

Проверьте перед распиливанием древесину, стружечные плиты, строительные материалы и т.п. на наличие посторонних предметов, как то, шуруров, гвоздей и т.п. и удалите их.

Рис. F: Включите электроинструмент и поставьте на кромку обрабатываемой детали. Не запиливайте полную площадь детали.

Для точного запиливания применяйте деревянные обрезки. Закрепите обрезок в качестве упора на желаемой линии реза и пилите вдоль этой кромки.

Отрезание детали на точную длину (см. рис. G–H)

Закрепите делительное пильное полотно.

Включите электроинструмент и поставьте его на кромку обрабатываемой детали. Держите электроинструмент круто (ок. 60°).

Рис. G: Обратите внимание на представленное на рис. направление пилы. Предотвращайте погружение конца пилы (опасность обратного удара). Следите за свободным выходом конца пилы из детали.

Рис. H: Запиливайте профильный погонаж согласно изображение на рис. на кромке и не на закруглении.

В конце распила сократите усилие нажатия на пильное полотно, чтобы предотвратить выров материала.

По окончании реза сразу выключайте электроинструмент.

Работа с отрезным столом (см. рис. I)

- ▶ **Электроинструмент не допускается эксплуатировать с общепринятыми усовочными станками.**

Применение предусмотренного для этого электроинструмента отрезного стола **14** позволяет выполнять стационарную работу отрезной пилы. При этом могут быть точно выполнены как резы с углом в 90°, так и любые косые резы.

При использовании отрезного стола применяйте всегда делительные пильные полотна.

Для установки электроинструмента на отрезном столе **14**, а также для работы с отрезным столом прочтите и учитывайте руководство по эксплуатации отрезного стола.

Техобслуживание и сервис

Техобслуживание и очистка

- ▶ **До начала работ по обслуживанию и настройке электроинструмента отсоединяйте вилку шнура сети от штепсельной розетки.**
- ▶ **Для обеспечения качественной и безопасной работы следует постоянно содержать электроинструмент и вентиляционные прорези в чистоте.**

Регулярно проверяйте зазор между пильным полотном **7** и направляющей полотна **1**, а также между направляющей пильного полотна **1** и креплением полотна **10** на электроинструменте. При большом зазоре сразу заменяйте пильное полотно. Во время работы возникает вибрация, которая со временем может расслабить направляющую полотна.

Регулярно очищайте крепление пильного полотна **10** и также направляющую полотна **1** мягкой кисточкой. Для этого выньте пильное полотно из электроинструмента.

Если электроинструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы Бош.

Пожалуйста, во всех запросах и заказах на запчасти обязательно указывайте 10-разрядный предметный номер по типовой табличке электроинструмента.

Принадлежности/запчасти

Пригоночное пильное полотно

- для массивной древесины (чистовая распиловка) 2 608 661 200
- для многослойного древесного материала (чистовая распиловка) 2 608 661 201

Делительное пильное полотно

- для массивной древесины (чистовая распиловка) 2 608 661 202
- для массивной древесины (грубая распиловка) 2 608 661 204
- для многослойного древесного материала (чистовая распиловка) 2 608 661 203
- для многослойного древесного материала (грубая распиловка) 2 608 661 205

Отрезной стол 0 603 999 013

Чемодан 2 605 438 139

Сервис и консультационные услуги

Монтажные чертежи и информации по запасным частям Вы найдете в Интернете на странице:
www.bosch-pt.com

Россия

ООО «Роберт Бош»
129515, Москва, ул. Академика Королева, 13
✆ . . . . . +7 (0)495 / 9 35 88 06
✆ . . . . . +7 (0)495 / 9 37 53 64
Факс. . . . . +7 (0)495 / 9 35 88 07

ООО «Роберт Бош»
198188, Санкт-Петербург, ул. Зайцева, 41
✆ . . . . . .+7 (0)8 12 / 7 84 13 07
Факс. . . . . .+7 (0)8 12 / 7 84 13 61

ООО «Роберт Бош»
630032, Новосибирск, Горский микрорайон, 53,
✆ . . . . . +7 (0)38 33 / 59 94 40
Факс. . . . . +7 (0)38 33 / 59 94 65

ООО «Роберт Бош»
620017, Екатеринбург, ул.Фронтовых бригад, 14,
✆ . . . . . .+7 (0)3 43 / 3 65 86 74
Факс. . . . . .+7 (0)3 43 / 3 78 79 28

Адреса региональных гарантийных сервисных центров указаны в гарантийной карте, выдаваемой при покупке инструмента в магазине.

Беларусь

АСЦ УП-18
220064 Минск, ул. Курчатова, 7
✆ . . . . . +375 (0)17 / 2 10 29 70
Факс. . . . . +375 (0)17 / 2 07 04 00

Утилизация

Отслужившие свой срок электроинструменты, принадлежности и упаковки следует сдавать на экологически чистую рециркуляцию отходов.

Только для стран-членов ЕС:

Не выбрасывайте электроинструменты в коммунальный мусор! Согласно Европейской Директиве 2002/96/EC о старых электрических и электронных инструментах и приборах, а также о претворении этой директивы в национальное право, отслужившие свой срок электроинструменты должны отдельно собираться и сдаваться на экологически чистую утилизацию.

Оставляем за собой право на изменения.

Загальні попередження для електроприладів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ **Прочитайте всі попередження і вказівки.**
Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.

Під поняттям «електроприлад» в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) Безпека на робочому місці

а) Тримайте своє робоче місце в чистоті і забезепчте добре освітлення робочого місця. Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.

б) Не працюйте з електроприладом у середовищі, де існує небезпека вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу. Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.

в) Під час працювання з електроприладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей. Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.

2) Електрична безпека

а) Штепсель електроприладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі. Для роботи з електроприладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.

б) Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, плитами та холодильниками. Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпека удару електричним струмом.

в) Захищайте прилад від дощу і вологи. Попадання води в електроприлад збільшує ризик удару електричним струмом.

г) Не використовуйте кабель для перенесення електроприладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жари, олії, гострих країв та деталей приладу, що рухаються. Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.

д) Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що придатний для зовнішніх робіт. Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.

е) Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте захисний автомат (FI-). Використання захисного автомата (FI-) зменшує ризик удару електричним струмом.

3) Безпека людей

а) Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поводьтеся під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся електроприладом, якщо Ви стомлені або знаходитеся під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік. Мить неуважності при користуванні електроприладом може призводити до серйозних травм.

б) Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри. Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., – в залежності від виду робіт – захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски та навушників, зменшує ризик травм.

в) Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встромляти акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнутий. Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встромляння в розетку увімкнутого приладу може призводити до травм.

г) Перед тим, як вмикати електроприлад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ. Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травм.

д) Уникайте неприродного положення тіла. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу. Це дозволить Вам краще зберігати контроль над електроприладом у несподіваних ситуаціях.

е) Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці до деталей приладу, що рухаються. Просторий одяг, довге волосся та прикраси можуть попадати в деталі, що рухаються.

ж) Якщо існує можливість монтувати пиловідсмоктувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися. Використання пиловідсмоктувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.

4) Правильне поводження та користування електроприладами

а) Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для відповідної роботи. З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.

б) Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим вимикачем. Електроприлад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.

в) Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею. Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.

г) Ховайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприводом особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки. У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.

д) Старанно доглядайте за електроприладом. Перевіряйте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування електроприладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати, перш ніж ними можна знову користуватися. Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.

е) Тримайте різальні інструменти нагостреними та в чистоті. Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.

ж) Використовуйте електроприлад, приладдя до нього, робочі інструменти т. і. відповідно до цих вказівок. Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку виконуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.

5) Сервіс

а) Віддавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцям та лише з використанням оригінальних запчастин. Це забезпечить безпечність приладу на довгий час.

Специфічні для приладу вказівки з техніки безпеки

- **Не підставляйте руки в зону розпилювання. Не беріться рукою під оброблюваною деталлю.** Контакт з пилковим полотном чреватий пораненням.
- **Підводьте електроприлад до оброблюваної деталі тільки увімкнутим.** При застряванні електроприладу в оброблюваній деталі існує небезпека відскакування.
- **Після завершення робочої операції вимкніть електроприлад; витягуйте пилкове полотно з прорізу лише після того, як електроприлад зупиниться.** Цим Ви уникните відскакування електроприладу і зможете безпечно покласти його.
- **Добре затискуйте матеріал. Не підпирайте оброблювану деталь рукою або ногою. Не торкайтеся увімкнутою пилою інших предметів або землі.** Існує небезпека відсмикування.
- **Для знаходження захованих в стіні труб або електропроводки користуйтеся придатними приладами або зверніться в місцеве підприємство електро-, газо- і водопостачання.** Зачеплення електропроводки може призводити до пожежі та вдару електричним струмом. Зачеплення газової труби може призводити до вибуху. Зачеплення водопроводної труби може завдати шкоду матеріальним цінностям або призвести до удару електричним струмом.
- **Закріплюйте оброблюваний матеріал.** За допомогою затискного пристрою або лещат оброблюваний матеріал фіксується надійніше ніж при триманні його в руці.

- ▶ **Не обробляйте матеріали, що містять асбест.** Асбест вважається канцерогенним.
- ▶ **Уживайте запобіжних заходів, якщо під час роботи можуть утворюватися шкідливі для здоров'я, горючі види пилу або такі, що можуть займатися.** Наприклад: Деякі види пилу вважаються канцерогенними. Вдягайте пилозахисну маску та користуйтеся пилососом для відсмоктування пилу/стружки, якщо його можна підключити.
- ▶ **Не користуйтеся електроприладом з пошкодженим електрошнуром. Якщо під час роботи електрошнур буде пошкоджено, не торкайтеся пошкодженого електрошнура і витягніть штепсель з розетки.** Пошкоджений електрошнур збільшує небезпеку удару електричним струмом.
- ▶ **По лінії розпилювання зверху і знизу не повинно бути ніяких перешкод.**
- ▶ **Негайно вимкніть електроприлад, якщо пилкове полотно застряло.**
- ▶ **При заміні робочого інструмента обов'язково надівайте захисні рукавиці.** При тривалій роботі робочий інструмент нагрівається.
- ▶ **При використанні відрізного столу обов'язково суворо дотримуйтесь вказівок з техніки безпеки і вказівок щодо роботи з ним!**

Опис принципу роботи

Прочитайте всі попередження і вказівки. Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Будь ласка, розгорніть сторінку із зображенням приладу і тримайте її перед собою увесь час, коли будете читати інструкцію.

Призначення приладу

Електроприлад призначений для чистового розпилювання деревини і пластмаси рівно по краю, майже без виривання матеріалу. В комплекті з відповідним відрізним столом Bosch можливе розпилювання під будь-яким кутом. Електроприлад не призначений для експлуатації із звичайними відрізними столами, що продаються в магазині.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посилається на зображення електроприладу на сторінці з малюнком.

1 Напрямна пилкового полотна
2 Поводок пилкового полотна
3 Обмежувальний виступ
4 Вимикач
5 Коліщатко для встановлення частоти ходів
6 SDS-важіль для розблокування пилкового полотна
7 Пилкове полотно
8 Захисний чохол до пилкового полотна
9 Гак для кріплення пилкового полотна
10 Гніздо під пилкове полотно
11 Паз на важелі SDS
12 Кулачок на пилковому полотні
13 Гак на пилковому полотні
14 Відрізний стіл*

***Зображене чи описане приладдя не належить до стандартного обсягу поставки.**

Інформація щодо шуму і вібрації

Результати вимірювання визначені відповідно до EN 60745.

Оцінений як A рівень звукового тиску від приладу, як правило, становить: звукове навантаження 87 дБ(A); звукова потужність 98 дБ(A). Похибка K=3 дБ.
Вдягайте навушники!

Загальна вібрація (векторна сума трьох напрямків), визначена відповідно до EN 60745: розпилювання деревини: вібрація a_h=11,4 м/с^2, похибка K=1,8 м/с^2.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Зазначений в цих вказівках рівень вібрації був визначений за процедурою, визначеною в EN 60745; ним можна користуватися для порівняння приладів.
Рівень вібрації може мінятися в залежності від використання електроприладу і інколи може перебільшувати значення, зазначене в цих вказівках. При регулярній експлуатації електроприладу в такий спосіб вібраційне навантаження можна недооцінити.
Вказівка: Для точної оцінки вібраційного навантаження протягом певного часу треба враховувати також і інтервали, коли прилад вимкнутий або коли він хоч і увімкнутий, але не використовується. Це може значно зменшити вібраційне навантаження протягом всього часу роботи.

Технічні дані

Стуслова ножівка		GFS 350 E PROFESSIONAL	GFS 350 E Set PROFESSIONAL
Товарний номер		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Ном. споживана потужність	Вт	350	350
Корисна потужність	Вт	190	190
Частота ходів на холостому ході n_0	хвил.$^{-1}$	2000–2800	2000–2800
Величина підйому	мм	16	16
Макс. різальна здатність			
– деревина	мм	65	65
– пластмаса (масивний матеріал)	мм	20	20
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	1,5	1,5
Клас захисту		⧈ / II	⧈ / II

Дані зазначені для номінальної напруги [U] 230/240 В. При меншій напрузі і в спеціальних конструкціях для певних країн ці дані можу відрізнятися.

Будь ласка, зважайте на товарний номер, зазначений на заводській табличці Вашого електроприладу. Торговельна назва деяких приладів може розрізнятися.

Заява про відповідність CE

Ми заявляємо з повною одноособовою відповідальністю, що цей продукт відповідає таким нормам або нормативним документам: EN 60745 відповідно до директив 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

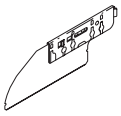
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Монтаж

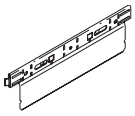
Монтаж/заміна пилкового полотна

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- ▶ **При заміні робочого інструмента обов'язково надівайте захисні рукавиці.** При тривалій роботі робочий інструмент нагрівається.
- ▶ **При всіх роботах з електроприладом надівайте на пилкове полотно захисний чохол 8.**

Вибір пилкового полотна



Відрізне пилкове полотно, зважаючи на його посунуту назад напрямну, придатне для розрізів, що перевищують ширину пилкового полотна. Крім того, воно передбачене для використання з відрізним столом.



Приганяльне пилкове полотно дозволяє розпилювати врівень з поверхнею. Глибина розпилювання не може бути більшою за ширину пилкового полотна.

Монтаж пилкового полотна (див. мал. A–C)

Ви можете монтувати приганяльне або відрізне пилкове полотно в електроприладі – в залежності від необхідності – у двох положеннях з інтервалом у 180°. Перед монтажем поверніть пилкове полотно у бажаному напрямку розпилювання (див. мал. на розгортці).

Встроміть гак **13** на пилковому полотні у гак **9** на посадочному місці під пилкове полотно.

Поверніть пилкове полотно **7** до посадочного місця під пилкове полотно **10**. Натисніть на пилкове полотно, щоб кулачок **12** на пилковому полотні зайшов у зачеплення у пазу **11** на важелі SDS.

Посовайте пилкове полотно **7** у напрямній **1** вперед і назад, щоб поводок **2** відчутно зайшов у зачеплення в пилковому полотні. Після фіксації пилкове полотно більше не пересувається у напрямній **1**.

- ▶ **Перевірте міцність посадки пилкового полотна.** Пилкове полотно, що не зафіксувалося, може випасти і поранити Вас.

Знімайте захисний чохол **8** з пилкового полотна лише для розпилювання.

Виймання пилкового полотна

Надіньте захисний чохол **8** на пилкове полотно **7**.

Натисніть на важіль SDS **6** для розблокування пилкового полотна. Кулачок **12** вискакує з пазу **11** на важелі. Вийміть пилкове полотно, потягнувши його назад.

Робота

Початок роботи

- ▶ **Зважайте на напругу в мережі! Напруга джерела струму повинна відповідати значенню, що зазначене на табличці з характеристиками електроприладу. Електроприлад, що розрахований на напругу 230 В, може працювати також і при 220 В.**

Вмикання/вимикання

Щоб **увімкнути** електроприлад, посуньте вимикач **4** уперед.

Щоб **зафіксувати** вимикач **4**, додатково натисніть на вимикач в передній частині.

Щоб **вимкнути** електроприлад, відпустіть вимикач **4**. При зафіксованому вимикачі натисніть на нього в задній частині і потім відпустіть його.

Регулювання/попереднє встановлення частоти ходів

За допомогою коліщатка для попереднього встановлення частоти ходів **5** можна задавати частоту ходів і міняти її під час роботи.

Матеріал	Положення
М'які породи деревини	3–6
Тверді породи деревини	4–6
Пластмаса	1–6

Необхідна частота ходів залежить від оброблюваного матеріалу, визначити її можна шляхом практичних спроб.

При приставлянні пилкового полотна до оброблюваної деталі треба знизити частоту ходів.

Вказівки щодо роботи

(Див. мал. D–E)

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- ▶ **При розпилюванні завжди тримайте пальці руки, що веде інструмент, за обмежувальним виступом 3.** Під час роботи не можна тримати руку або пальці поблизу від пилкового полотна.
- ▶ **Ніколи не розпилюйте в напрямку до тіла.**
- ▶ **При розпилюванні не дозволяється використовувати охолоджувальні засоби.**
- ▶ **При розпилюванні легких будівельних матеріалів зважайте на законодавчі приписи і рекомендації виготовлювача матеріалу.**

Перед тим, як розпилювати деревину, деревностружкові плити, будівельні матеріали тощо, перевірте, чи немає в них чужорідних тіл, як напр., цвяхів, гвинтів/шурупів т.і.

Мал. F: Увімкніть електроприлад і приставте його до краю розпилюваної заготовки. Не розпилюйте заготовку по всій довжині.

Для точного надпилювання використовуйте непотрібний кусок деревини. Закріпіть деревину в якості упору на бажаній лінії розпилювання і розпилюйте уздовж цього краю.

Розпилювання оброблюваного матеріалу у довжину (див. мал. G–H)

Монтуйте відрізне пилкове полотно.

Увімкніть електроприлад і приставте його до краю розпилюваної заготовки. Тримайте електроприлад вертикально (прибл. 60°).

Мал. G: Зважайте на правильний напрямок розпилювання, що показаний на малюнку. Уникайте занурювання кінчика пилкового полотна (небезпека сіпання). Слідкуйте за тим, щоб кінчик пилкового полотна виглядав з оброблюваної заготовки.

Мал. H: Розпилюйте профільні рейки, як це зображено на малюнку: з боку ребра, а не з боку округлої поверхні.

Під кінець зменшіть натискування на пилкове полотно, щоб запобігти вириванню матеріалу.

Після розпилювання негайно вимкніть електроприлад.

Робота з відрізним столом (див. мал. I)

- ▶ **Електроприлад не можна експлуатувати із звичайними відрізними столами, що продаються в магазині.**

Використання передбаченого для електроприладу відрізного столу Bosch **14** дозволяє використовувати електроприлад стаціонарно в якості торцювальної пилки. Із столом можна точно розпилювати як під кутом 90°, так і під будь-яким іншим кутом.

При використанні відрізного столу завжди користуйтеся відрізним пилковим полотном.

Для монтажу електроприладу на відрізному столі **14**, а також для робіт з відрізним столом прочитайте і додержуйтеся інструкції з експлуатації до відрізного столу.

Технічне обслуговування і сервіс

Технічне обслуговування і очищення

- ▶ **Перед будь-якими маніпуляціями з електроприладом витягніть штепсель з розетки.**
- ▶ **Щоб електроприлад працював якісно і надійно, тримайте прилад і вентиляційні отвори в чистоті.**

Регулярно перевіряйте посадку між пилковим полотном **7** і напрямною пиляльного полотна **1**, а також між напрямною пиляльного полотна **1** і посадочним місцем під пилкове полотно **10** на електроприладі. При занадто великому люфті негайно замінюйте пилкове полотно. Під час роботи виникає вібрація, в результаті якої напрямна пилкового полотна може розхитатися.

Регулярно прочищайте посадочне місце під пилкове полотно **10**, а також напрямну пилкового полотна **1** за допомогою м'якого пензлика. Для цього витягніть пилкове полотно з електроприладу.

Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки прилад все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів Bosch.

При всіх запитаннях і при замовленні запчастин, будь ласка, обов'язково зазначайте 10-значний товарний номер, що знаходиться на заводській табличці електроприладу.

Приладдя/запчастини

Приганяльне пилкове полотно

- для масивної деревини (тонкої) 2 608 661 200
- для комбінованих плит (тонких) 2 608 661 201

Відрізне пилкове полотно

- для масивної деревини (тонкої) 2 608 661 202
- для масивної деревини (грубої) 2 608 661 204
- для комбінованих плит (тонких) 2 608 661 203
- для комбінованих плит (грубих) 2 608 661 205

Відрізний стіл 0 603 999 013

Футляр 2 605 438 139

Сервіс і консультації для клієнтів

Детальні креслення і інформацію щодо запчастин див.:
www.bosch-pt.com

Україна

Бош Сервіс Центр Електроінструментів
вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60
✆ . . . . . +38 (0)44 / 5 12 03 75
✆ . . . . . +38 (0)44 / 5 12 04 46
✆ . . . . . +38 (0)44 / 5 12 05 91
Факс . . . . . +38 (0)44 / 5 12 04 46
E-Mail: service@bosch.com.ua

Адреса Регіональних гаранійних сервісніх зазначена в Національному гарантійному талоні.

Видалення

Електроприлади, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.

Лише для країн ЄС:

Не викидайте електроприлади в побутове сміття!
Відповідно до європейської директиви 2002/96/EG про відпрацьовані електро-і електронні прилади і її перетворення в національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Indicaţii generale de avertizare pentru scule electrice

⚠AVERTISMENT **Citiţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile.**
Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Păstraţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile în vederea utilizărilor viitoare.

Termenul de „sculă electrică“ folosit în indicaţiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la reţea (cu cablu de alimentare) şi la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) **Siguranţa la locul de muncă**
   a) **Menţineţi-vă sectorul de lucru curat şi bine iluminat.** Dezordinea sau sectoarele de lucru neluminate pot duce la accidente.
   b) **Nu lucraţi cu scula electrică în mediu cu pericol de explozie, în care există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice generează scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
   c) **Nu permiteţi accesul copiilor şi al altor persoane în timpul utilizării sculei electrice.** Dacă vă este distrasă atenţia puteţi pierde controlul asupra maşinii.

2) **Siguranţă electrică**
   a) **Ştecherul sculei electrice trebuie să fie potrivit prizei electrice. Nu este în nici un caz permisă modificarea ştecherului. Nu folosiţi fişe adaptoare la sculele electrice legate la pământ de protecţie.** Ştecherele nemodificate şi prizele corespunzătoare diminuează riscul de electrocutare.
   b) **Evitaţi contactul corporal cu suprafeţe legate la pământ ca ţevi, instalaţii de încălzire, sobe şi frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul vă este legat la pământ.
   c) **Feriţi maşina de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică măreşte riscul de electrocutare.
   d) **Nu schimbaţi destinaţia cablului folosindu-l pentru transportarea sau suspendarea sculei electrice ori pentru a trage ştecherul afară din priză. Feriţi cablul de căldură, ulei, muchii ascuţite sau componente aflate în mişcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
   e) **Atunci când lucraţi cu o sculă electrică în aer liber, folosiţi numai cabluri prelungitoare adecvate şi pentru mediul exterior.** Folosirea unui cablu prelungitor adecvat pentru mediul exterior diminuează riscul de electrocutare.
   f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiţi un întrerupător automat de protecţie împotriva tensiunilor periculoase.** Întrebuinţarea unui întrerupător automat de protecţie împotriva tensiunilor periculoase reduce riscul de electrocutare.

3) **Siguranţa persoanelor**
   a) **Fiţi atenţi, aveţi grijă de ceea ce faceţi şi procedaţi raţional atunci când lucraţi cu o sculă electrică. Nu folosiţi scula electrică atunci când sunteţi obosiţi sau vă aflaţi sub influenţa drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării maşinii poate duce la răniri grave.
   b) **Purtaţi echipament personal de protecţie şi întotdeauna ochelari de protecţie.** Purtarea echipamentului personal de protecţie, ca masca pentru praf, încălţăminte de siguranţă antiderapantă, casca de protecţie sau protecţia auditivă, în funcţie de tipul şi utilizarea sculei electrice, diminuează riscul rănirilor.
   c) **Evitaţi o punere în funcţiune involuntară. Înainte de a introduce ştecherul în priză şi/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asiguraţi-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportaţi scula electrică ţineţi degetul pe întrerupător sau dacă porniţi scula electrică înainte de a o racorda la reţeaua de curent, puteţi provoca accidente.
   d) **Înainte de pornirea sculei electrice îndepărtaţi dispozitivele de reglare sau cheile fixe din aceasta.** Un dispozitiv sau o cheie lăsată într-o componentă de maşină care se roteşte poate duce la răniri.
   e) **Evitaţi o ţinută corporală nefirească. Adoptaţi o poziţie stabilă şi menţineţi-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veţi putea controla mai bine maşina în situaţii neaşteptate.
   f) **Purtaţi îmbrăcăminte adecvată. Nu purtaţi îmbrăcăminte largă sau podoabe. Feriţi părul, îmbrăcămintea şi mănuşile de piesele aflate în mişcare.** Îmbrăcămintea largă, părul lung sau podoabele pot fi prinse în piesele aflate în mişcare.

g) Dacă pot fi montate echipamente de aspirare şi colectare a prafului, asiguraţi-vă că acestea sunt racordate şi folosite în mod corect. Folosirea unei instalaţii de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.

4) Utilizarea şi manevrarea atentă a sculelor electrice

a) Nu suprasolicitaţi maşina. Folosiţi pentru executarea lucrării dv. scula electrică destinată acelui scop. Cu scula electrică potrivită lucraţi mai bine şi mai sigur în domeniul de putere indicat.

b) Nu folosiţi scula elecrică dacă aceasta are întrerupătorul defect. O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită, este periculoasă şi trebuie reparată.

c) Scoateţi ştecherul afară din priză şi/sau îndepărtaţi acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesorii sau de a pune maşina la o parte. Această măsură de prevedere împiedică pornirea involuntară a sculei electrice.

d) Păstraţi sculele electrice nefolosite la loc inaccesibil copiilor. Nu lăsaţi să lucreze cu maşina persoane care nu sunt familiarizate cu aceasta sau care nu au citit aceste instrucţiuni. Sculele electrice devin periculoase atunci când sunt folosite de persoane lipsite de experienţă.

e) Întreţineţi-vă scula electrică cu grijă. Controlaţi dacă componentele mobile ale sculei electrice funcţionează impecabil şi dacă nu se blochează, sau dacă există piese rupte sau deteriorate astfel încât să afecteze funcţionarea sculei electrice. Înainte de utilizare daţi la reparat piesele deteriorate. Cauza multor accidente a fost întreţinerea necorespunzătoare a sculelor electrice.

f) Menţineţi bine ascuţite şi curate dispozitivele de tăiere. Dispozitivele de tăiere întreţinute cu grijă, cu tăişuri ascuţite se înţepenesc în mai mică măsură şi pot fi conduse mai uşor.

g) Folosiţi scula electrică, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucţiuni. Ţineţi cont de condiţiile de lucru şi de activitatea care trebuie desfăşurată. Folosirea sculelor electrice în alt scop decât pentru utilizările prevăzute, poate duce la situaţii periculoase.

5) Service

a) Încredinţaţi scula electrică pentru reparare numai personalului de specialitate, calificat în acest scop, repararea făcându-se numai cu piese de schimb originale. Astfel veţi fi siguri că este menţinută siguranţa maşinii.

Instrucţiuni privind siguranţa specifice maşinii

- **Ţineţi mâinile în afara sectorului de debitare. Nu apucaţi pe dedesubt piesa prelucrată.** În caz de contact cu pânza de ferăstrău există pericol de rănire.
- **Porniţi scula electrică şi numai după aceasta conduceţi-o asupra piesei prelucrate.** În caz contrar există pericol de recul în situaţia în care dispozitivul de lucru se agaţă în piesa prelucrată.
- **După terminarea procesului de lucru opriţi scula electrică şi scoateţi pânza de ferăstrău afară din tăietură numai după ce aceasta s-a oprit.** Astfel evitaţi reculul şi puteţi pune jos scula electrică în condiţii de siguranţă.
- **Fixaţi bine materialul. Nu rezemaţi cu mâna sau piciorul piesa de lucru. Nu atingeţi cu ferăstrăul aflat în funcţiune obiecte sau podeaua.** Există pericol de recul.
- **Folosiţi detectoare adecvate pentru a localiza conducte de alimentare ascunse sau adresaţi-vă în acest scop regiei locale furnizoare de utilităţi.** Contactul cu conductorii electrici poate duce la incendiu şi electrocutare. Deteriorarea unei conducte de gaz poate provoca explozii. Spargerea unei conducte de apă cauzează pagube materiale sau poate duce la electrocutare.
- **Asiguraţi piesa de lucru.** O piesă de lucru fixată cu dispozitive de prindere sau într-o menghină este ţinută mai sigur decât cu mâna dumneavoastră.
- **Nu prelucraţi materiale care conţin azbest.** Azbestul este considerat a fi cancerigen.
- **Luaţi măsuri de protecţie dacă în timpul lucrului se pot produce pulberi nocive, inflamabile sau explozibile.** De exemplu: anumite pulberi sunt considerate a fi cancerigene. Purtaţi o mască de protecţie împotriva prafului şi folosiţi o instalaţie de aspirare a prafului/aşchiilor, în situaţia în care există posibilitatea racordării acesteia.

- ▶ **Nu folosiţi scula electrică dacă are cablul deteriorat. Nu atingeţi cablul deteriorat şi trageţi ştecherul de alimentare afară din priză dacă cablul se deteriorează în timpul lucrului.** Cablurile deteriorate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Făgaşul de tăiere nu trebuie să prezinte obstacole nici în partea superioară şi nici în cea inferioară.**
- ▶ **În cazul în care pânza de ferăstrău se blochează, opriţi imediat scula electrică.**
- ▶ **Puneţi mănuşi de protecţie pentru schimbarea accesoriilor.** După o utilizare mai îndelungată accesoriile se înfierbântă.
- ▶ **Atunci când utilizaţi suportul de tăiat respectaţi cu stricteţe indicaţiile de lucru şi instrucţiunile privind siguranţa şi protecţia muncii aferente acestuia!**

Descrierea funcţionării

Citiţi toate indicaţiile de avertizare şi instrucţiunile. Nerespectarea indicaţiilor de avertizare şi a instrucţiunilor poate provoca electrocutare, incendii şi/sau răniri grave.

Vă rugăm să desfăşuraţi pagina pliantă cu redarea maşinii şi să o lăsaţi desfăşurată cât timp citiţi instrucţiunile de folosire.

Utilizare conform destinaţiei

Scula electrică este destinată tăierilor fără desprinderi de aşchii, fine şi coplanare, în lemn şi material plastic. Împreună cu suportul de tăiat Bosch corespunzător ea poate fi folosită pentru tăieri oblice în diferite unghiuri. Scula electrică nu este destinată utilizării pe dispozitivele auxiliare clasice de ghidare a ferăstrăului pentru tăiere oblică (cu profil în U).

Elemente componente

Numerotarea elementelor componente se referă la schiţa sculei electrice de pe pagina grafică.

1 Ghidaj pânză de ferăstrău
2 Antrenor pânză de ferăstrău
3 Şină limitatoare
4 Întrerupător pornit/oprit
5 Rozetă de reglare pentru preselecţia numărului de curse
6 Pârghie SDS pentru deblocarea pânzei de ferăstrău
7 Pânză de ferăstrău
8 Protecţie pânză de ferăstrău
9 Cârlig dispozitiv de fixare pânză de ferăstrău
10 Orificiu de prindere pânză de ferăstrău
11 Canelură pe pârghia SDS
12 Prag de prindere pânză de ferăstrău
13 Cârlig pânză de ferăstrău
14 Suport de tăiat*

***Accesoriile ilustrate sau descrise nu sunt incluse în setul de livrare standard.**

Informaţie privind zgomotul/vibraţiile

Valorile măsurate au fost determinate conform EN 60745.

Nivelul presiunii sonore evaluat A al sculei electrice este în mod normal: nivel presiune sonoră 87 dB(A); nivel putere sonoră 98 dB(A). Incertitudine K=3 dB. **Purtaţi aparat de protecţie auditivă!**

Valoarea vibraţiilor emise (suma vectorială a trei direcţii) a fost determinată conform EN 60745:
Tăierea lemnului: valoarea vibraţiilor emise a_h=11,4 m/s^2, incertitudine K=1,8 m/s^2.

⚠AVERTISMENT Nivelul vibraţiilor menţionat în prezentele instrucţiuni a fost măsurat conform procedurii de măsurare standardizate în EN 60745 şi poate fi folosit la compararea maşinilor.
Nivelul vibraţiilor se va modifica în funcţie de utilizarea sculei electrice şi poate depăşi în unele cazuri valoarea menţionată în prezentele instrucţiuni. Solicitarea vibratorie ar putea fi subevaluată, în cazul în care scula electrică este utilizată regulat în acest mod.
Indicaţie: Pentru o evaluare exactă a solicitării vibratorii într-un anumit interval de timp, ar trebui să se ia în calcul şi perioadele în care maşina este oprită sau funcţionează, fără a fi însă utilizată efectiv. Aceasta ar putea reduce considerabil solicitarea vibratorie evaluată pentru întregul interval de lucru.

Date tehnice

Ferăstrău pentru tăiere fină		GFS 350 E PROFESSIONAL	GFS 350 E Set PROFESSIONAL
Număr de identificare		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Putere nominală	W	350	350
Putere debitată	W	190	190
Număr de curse la mersul în gol n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Cursă	mm	16	16
Perfomanțe de tăiere maxime			
– lemn	mm	65	65
– material plastic (material masiv)	mm	20	20
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,5	1,5
Clasa de protecție		⧈ / II	⧈ / II

Datele sunt valabile pentru tensiuni nominale [U] de 230/240 V. În caz de tensiuni mai joase și la execuțiile specifice anumitor țări, aceste date pot varia.

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului sculei dumneavoastră electrice. Denumirile comerciale ale sculelor electrice pot varia.

Declarație de conformitate CE

Declarăm pe proprie răspundere că acest produs corespunde următoarelor norme sau documente normative: EN 60745 conform prevederilor directivelor 89/336/CEE, 98/37/CE.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. i.V.

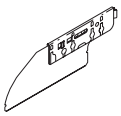
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montare

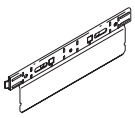
Montarea/schimbarea pânzei de ferăstrău

- ▶ **Înaintea oricăror intervenții asupra sculei electrice scoateți cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **Puneți mănuși de protecție pentru schimbarea accesoriilor.** După o utilizare mai îndelungată accesoriile se înfierbântă.
- ▶ **La toate intervențiile asupra sculei electrice montați protecția 8 pe pânza de ferăstrău.**

Alegerea pânzei de ferăstrău



Pânza de ferăstrău pentru separare este adecvată, datorită ghidajului său așezat spre spate, pentru tăieri care depășesc lățimea pânzei de ferăstrău. Este deasemeni prevăzută pentru utilizarea împreună cu suportul de tăiat.



Pânza de ferăstrău pentru tăieri coplanare oferă posibilitatea executării unor tăieri la nivel cu un suport. Tăierile pot fi executate la o adâncime cel mult egală cu lățimea pânzei de ferăstrău.

Montarea pânzei de ferăstrău (vezi figurile A–C)

La nevoie puteți monta pânza de ferăstrău pentru tăieri coplanare și pânza de ferăstrău pentru separare în două poziții opuse la 180° pe scula electrică. Înainte de montare rotiți pânza de ferăstrău pentru a o aduce în direcția de tăiere dorită (vezi figurile de la pagina pliantă).

Prindeți cârligul **13** pânzei de ferăstrău în cârligul **9** sistemului de prindere a pânzei de ferăstrău.

Basculați pânza de ferăstrău **7** acționând sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău **10**. Presați pânza de ferăstrău, astfel încât pragul de prindere **12** al pânzei de ferăstrău să se fixeze în canelura **11** pârghiei SDS.

Împingeți înainte și înapoi pânza de ferăstrău **7** în ghidajul pânzei de ferăstrău **1**, până când antrenorul pânzei de ferăstrău **2** se înclichetează perceptibil în pânza de ferăstrău. După înclichetare pânza de ferăstrău nu mai poate fi deplasată în ghidajul **1**.

- ▶ **Verificați dacă pânza de ferăstrău este bine fixată.** O pânză de ferăstrău cu fixare slăbită poate să cadă afară și să vă rănească.

Scoateți protecția pânzei de ferăstrău **8** numai în vederea tăierii.

Extragerea pânzei de ferăstrău

Puneţi protecţia pânzei de ferăstrău **8** pe pânza de ferăstrău **7**.

Apăsaţi pârghia SDS **6** a dispozitivuui de deblocare a pânzei de ferăstrău. Pragul de prindere **12** sare afară din canelura **11** pârghiei. Extrageţi pânza de ferăstrău trăgând-o spre spate.

Funcţionare

Punere în funcţiune

- ▶ **Atenţie la tensiunea reţelei de alimentare! Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuţa indicatoare a tipului sculei electrice. Sculele electrice inscripţionate cu 230 V pot funcţiona şi racordate la 220 V.**

Pornire/oprire

Pentru **pornirea** sculei electrice împingeţi înainte întrerupătorul pornit/oprit **4**.

Pentru **blocarea** întrerupătorului pornit/oprit **4**, apăsaţi în plus întrerupătorul în partea din faţă.

Pentru **oprirea** sculei electrice eliberaţi întrerupătorul pornit/oprit **4**. Dacă întrerupătorul pornit/oprit este blocat, apăsaţi întrerupătorul în partea din spate şi apoi eliberaţi-l.

Reglarea/preselecţia numărului de curse

Cu rozeta de reglare pentru preselecţia numărului de curse **5** puteţi preselecta şi modifica numărul de curse (viteza de lucru) chiar în timpul funcţionării.

Material	**Poziţie**
Lemn de esenţă moale	3–6
Lemn de esenţă tare	4–6
Material plastic	1–6

Numărul necesar de curse depinde de materialul prelucrat şi de condiţiile de lucru şi poate fi determinat prin probă practică.

În momentul aşezării pânzei de ferăstrău pe piesa de lucru ar trebui să reduceţi viteza de lucru (numărul de curse).

Instrucţiuni de lucru

(Vezi figurile D–E)

- ▶ **Înaintea oricăror intervenţii asupra sculei electrice scoateţi cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **În timpul tăierii ţineţi întotdeauna degetele mâinii conducătoare în spatele şinei limitatoare 3.** Nu este permis ca în timpul lucrului să ţineţi mâna sau degetele în apropierea pânzei de ferăstrău.
- ▶ **Nu tăiaţi niciodată spre corpul dumneavoastră.**
- ▶ **Nu este permisă utilizarea agenţilor de răcire în timpul tăierii.**
- ▶ **În cazul tăierii materialelor de construcţii uşoare respectaţi reglementările legale şi recomandările producătorilor de materiale.**

Înainte de tăierea lemnului, PAL-ului, materialelor de construcţii, etc., controlaţi dacă acestea nu prezintă corpuri străine cum ar fi cuie, şuruburi, sau asemănătoare şi în caz afirmativ, îndepărtaţi-le.

Figura F: Porniţi scula electrică şi puneţi-o pe o muchie a piesei ce urmează a fi tăiată. Nu tăiaţi pe întreaga suprafaţă piesa de lucru.

Pentru o tăiere precisă ajutaţi-vă cu o bucată de lemn. Fixaţi bucata de lemn drept opritor pe linia de tăiere dorită şi tăiaţi de-a lungul acestei muchii.

Tăierea longitudinală a piesei de lucru (vezi figurile G–H)

Montaţi pânza de ferăstrău pentru separare.

Porniţi scula electrică şi puneţi-o pe muchia piesei de lucru ce urmează a fi tăiată. Ţineţi scula electrică în poziţie înclinată (aprox. 60°).

Figura G: Respectaţi direcţia de tăiere corectă ilustrată în figură. Evitaţi pătrunderea vârfului pânzei de ferăstrău în piesa de lucru (pericol de recul). Aveţi grijă ca vârful pânzei de ferăstrău să aibă ieşire liberă din piesa de lucru.

Figura H: Tăiaţi şipcile profilate conform celor ilustrate în figură, pe cant, nu pe o porţiune rotunjită.

La sfârşitul tăierii reduceţi apăsarea exercitată asupra pânzei de ferăstrău, pentru a împiedica smulgerea piesei de lucru.

După tăiere opriţi imediat scula electrică.

Lucrul cu suportul de tăiat (vezi figura I)

- ▶ **Nu este permisă folosirea sculei electrice cu dispozitive auxiliare de ghidare a ferăstrăului pentru tăiere oblică (cu profil în U) uzuale din comerţ.**

Folosirea suportului de tăiat Bosch **14** prevăzut pentru această sculă electrică face posibilă utilizarea sa ca ferăstrău staţionar. Cu ajutorul său se pot executa la fel de precis tăieri în unghi de 90° cât şi tăieri în oricare alte unghiuri de înclinare.

La utilizarea suportului de tăiat folosiţi întotdeauna pânza de ferăstrău pentru separare.

În vederea montării sculei electrice pe suportul de tăiat **14** cât şi înainte de a lucra cu suportul de tăiat citiţi şi respectaţi instrucţiunile de folosire ale suportului de tăiat.

Accesorii/piese de schimb

Pânză de ferăstrău pentru tăieri coplanare
- pentru lemn masiv (fină) 2 608 661 200
- pentru materiale stratificate lemnoase (fină) 2 608 661 201

Pânză de ferăstrău pentru separare
- pentru lemn masiv (fină) 2 608 661 202
- pentru lemn masiv (grosieră) 2 608 661 204
- pentru materiale stratificate lemnoase (fină) 2 608 661 203
- pentru materiale stratificate lemnoase (grosieră) 2 608 661 205

Suport de tăiat 0 603 999 013

Valiză 2 605 438 139

Întreţinere şi service

Întreţinere şi curăţare

- ▶ **Înaintea oricăror intervenţii asupra sculei electrice scoateţi cablul de alimentare afară din priză.**
- ▶ **Pentru a lucra bine şi sigur păstraţi curate scula electrică şi fantele de aerisire.**

Controlaţi regulat la scula electrică ajustajul dintre pânza de ferăstrău **7** şi ghidajul pânzei de ferăstrău **1** precum şi cel dintre ghidajul pânzei de ferăstrău **1** şi sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău **10**. Dacă există un joc mare, schimbaţi imediat pânza de ferăstrău. În timpul lucrului se produc vibraţii care pot slăbi în timp fixarea ghidajului pânzei de ferăstrău.

Curăţaţi regulat cu o pensulă moale sistemul de prindere al pânzei de ferăstrău **10** şi ghidajul pânzei de ferăstrău **1**. În acest scop demontaţi mai întâi pânza de ferăstrău din scula electrică.

Dacă în ciuda procedeelor de fabricaţie şi control riguroase maşina are totuşi o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistenţă service autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamaţii şi comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicaţi neapărat numărul de identificare compus din 10 cifre, conform plăcuţei indicatoare a tipului sculei electrice.

Service şi consultanţă clienţi

Desene de ansamblu şi informaţii privind piesele de schimb găsiţi la:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch SRL
România
Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, Bucureşti
✆ . . . . . +40 (0)21 / 4 05 75 00
Fax . . . . . +40 (0)21 / 4 05 75 38

Bosch Service Center:
România
Str. Horia Măcelariu 30–34, sector 1, Bucureşti
✆ . . . . . +40 (0)21 / 4 05 75 40
✆ . . . . . +40 (0)21 / 4 05 75 41
✆ . . . . . +40 (0)21 / 4 05 75 81
Fax . . . . . +40 (0)21 / 4 05 75 66

Eliminare

Sculele electrice, accesoriile şi ambalajele trebuie direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.

Numai pentru ţările UE:

Nu aruncaţi sculele electrice în gunoiul menajer!
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind maşinile şi aparatele electrice şi electronice uzate şi transpunerea acesteia în legislaţia naţională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat şi direcţionate către o staţie de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Общи указания за безопасна работа

⚠ ВНИМАНИЕ **Прочетете внимателно всички указания.** Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Съхранявайте тези указания на сигурно място.

Използваният по-долу термин «електроинструмент» се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) Безопасност на работното място

а) Поддържайте работното си място чисто и добре осветено. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.

б) Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до лесно-запалими течности, газове или прахообразни материали. По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.

в) Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента. Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) Безопасност при работа с електрически ток

а) Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменяне на конструкцията на щепсела. Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.

б) Избягвайте допира на тялото Ви до заземени тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници. Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.

в) Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.

г) Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини. Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.

д) Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, подходящи за работа на открито. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

е) Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове. Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) Безопасен начин на работа

а) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.

б) Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнозатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.

в) Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение «изключено». Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.

г) Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове. Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.

д) Избягвайте неестествените положения на тялото. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие. Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.

е) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящи се звена.

ж) Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно. Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.

4) Грижливо отношение към електроинструментите

а) Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение. Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

б) Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден. Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

в) Преди да променяте настройките на електроинструмента, да заменяте работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия. Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.

г) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.

д) Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклинват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от трудовите злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.

е) Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти. Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.

ж) Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т. н., съобразно инструкциите на производителя. При това се съобразявайте и с конкретните работни условия и операции, които трябва да изпълните. Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.

5) Поддържане

а) Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

Указания за безопасна работа, специфични за закупения от Вас електроинструмент

- **Дръжте ръцете си на разстояние от зоната на рязане. Не пипайте под обработвания детайл.** Съществува опасност да се нараните, ако допрете режещия лист.
- **Допирайте електроинструмента до обработвания детайл, след като предварително сте го включили.** В противен случай съществува опасност от възникване на откат, ако режещият лист се заклини в обработвания детайл.

- **След приключване на работа първо изключвайте електроинструмента и изваждайте режещия лист от междината едва след окончателното му спиране.** Така избягвате опасността от възникване на откат и можете безопасно да оставите електроинструмента на работната повърхност.
- **Застопорявайте здраво обработвания детайл. Не го дръжте само с ръка или с крак. Внимавайте да не допрете с работещата електрическа ножовка до други предмети или до пода.** Съществува опасност от откат.
- **Използвайте подходящи прибори, за да откриете евентуално скрити под повърхността тръбопроводи, или се обърнете към съответното местно снабдително дружество.** Влизането в съприкосновение с проводници под напрежение може да предизвика пожар и токов удар. Увреждането на газопровод може да доведе до експлозия. Повреждането на водопровод има за последствие големи материални щети и може да предизвика токов удар.
- **Осигурявайте обработвания детайл.** Детайл, захванат с подходящи приспособления или скоби, е застопорен по-здраво и сигурно, отколкото, ако го държите с ръка.
- **Не обработвайте азбестосъдържащ материал.** Азбестът е канцерогенен.
- **Ако вследствие на извършваната дейност може да се отдели вреден за здравето, леснозапалим или взривоопасен прах, предварително взимайте подходящи предпазни мерки.** Например: някои прахове са канцерогенни. Работете с дихателна маска и, ако е възможно, включете аспирационна уредба.
- **Не използвайте електроинструмента, когато захранващият кабел е повреден. Ако по време на работа кабелът бъде повреден, не го допирайте; незабавно изключете щепсела от контакта.** Повредени захранващи кабели увеличават риска от токов удар.
- **Линията на среза трябва да е свободна и отгоре, и отдолу.**
- **Ако ножът се заклини, незабавно изключете електроинструмента.**
- **При смяна на работния инструмент работете с предпазни ръкавици.** При продължителна работа работните инструменти се нагорещяват.
- **При използване на стенд за рязане стриктно трябва да се спазват указанията му за безопасна работа!**

Функционално описание

Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

Моля, отворете разгъващата се корица с фигурите и, докато четете ръководството за експлоатация, я оставете отворена.

Предназначение на електроинструмента

Електроинструментът е предназначен за фини и чисти срезове без откъртване на ръбчетата на дървесни материали и пластмаса. В комбинация със съответния стенд за рязане могат да се изпълняват срезове под произволен наклон. Електроинструментът не е предназначен за работа със стандартни приспособления за рязане под наклон.

Изобразени елементи

Номерирането на елементите на електроинструмента се отнася до изображенията на страниците с фигурите.

1 Водач на режещия лист
2 Направляващ щифт на режещия лист
3 Ограничителна пластина
4 Пусков прекъсвач
5 Потенциометър за предварителен избор на честота на възвратно-постъпателните движения
6 Лост на механизма SDS за освобождаване на режещия лист
7 Циркулярен диск
8 Предпазител на режещия лист
9 Гърбица на гнездото за захващане на режещия лист
10 Гнездо за захващане на режещия лист
11 Канал на лоста SDS
12 Гърбица на режещия лист
13 Кука на режещия лист
14 Стенд за отрязване*

***Изобразените на фигурите или описани в ръководството за експлоатация допълнителни приспособления не са включени в окомплектовката.**

Информация за излъчван шум и вибрации

Стойностите са измерени съгласно EN 60745.

Равнището A на генерирания шум обикновено е: равнище на звуковото налягане 87 dB(A); мощност на звука 98 dB(A). Неопределеност K=3 dB.
Работете с шумозаглушители!

Пълната стойност на вибрациите (векторната сума по трите направления) е определена съгласно EN 60745:
Рязане на дървесни материали: генерирани вибрации a_h=11,4 m/s^2, неопределеност K=1,8 m/s^2.

⚠ ВНИМАНИЕ Посочената в това ръководство за експлоатация стойност за вибрациите е измерена по метода, посочен в EN 60745, и може да бъде използвана за сравняване на различни електроинструменти. Нивото на вибрациите се променя в зависимост от конкретно извършваната дейност и в някои случаи може да надхвърли посочената в това ръководство стойност. Ако електроинструментът се използва продължително време в този режим, натоварването, причинено от вибрации, би могло да бъде подценено.
Упътване: За точната преценка на натоварването от вибрации в даден работен цикъл трябва да се отчитат и интервалите, в които електроинструментът е изключен или работи на празен ход. Това може съществено да понижи отчетеното натоварване от вибрации през целия работен цикъл.

Технически данни

Електрически трион за фино рязане		**GFS 350 E PROFESSIONAL**	**GFS 350 E Set PROFESSIONAL**
Каталожен номер		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Номинална консумирана мощност	W	350	350
Полезна мощност	W	190	190
Честота на възвратно-постъпателните движения на празен ход n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Ход	mm	16	16
Макс. производителност на рязане			
– Дървесни материали	mm	65	65
– Пластмаси (плътни детайли)	mm	20	20
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,5	1,5
Клас на защита		⧈ / II	⧈ / II

Приведените данни се отнасят за номинално напрежение на захранващата мрежа [U] 230/240 V. При по-ниски напрежения, както и при специфични изпълнения за някои страни те могат да се различават.

Моля, обърнете внимание на каталожния номер на Вашия електроинструмент, написан на табелката му. Търговските наименования на някои електроинструменти могат да бъдат променяни.

Декларация за съответствие CE

С пълна отговорност ние декларираме, че този продукт съответства на изискванията на следните стандарти или нормативни документи: EN 60745 съгласно изискванията на директивите 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

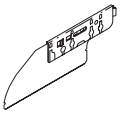
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Монтиране

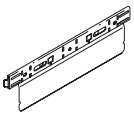
Поставяне/смяна на режещ лист

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- **При смяна на работния инструмент работете с предпазни ръкавици.** При продължителна работа работните инструменти се нагорещяват.
- **Когато извършвате каквито и да е дейности по електроинструмента, поставяйте предпазителя 8 на режещия лист.**

Избор на режещия лист



Благодарение на изместеното назад задвижване **режещият лист** е подходящ и за срезове, които са по-широки от дължината му. Освен това той е специално проектиран за използване със стенда за рязане.



Режещият лист за прецизно отрязване в равнината на подаване позволява отрязването на подаващи се елементи точно в равнината на основата им. Дълбочината на срезовете може да бъде най-много равна на широчината на режещия лист.

Поставяне на режещ лист (вижте фигури A–C)

В зависимост от необходимостта можете да поставите в електроинструмента и двата вида режещи листа, завъртени на 180°. Завъртете режещия лист в желаната позиция, преди да го поставите (вижте фигурите на разгъващата се страница).

Поставете куката **13** на режещия лист срещу гърбицата **9** на гнездото.

Завъртете режещия лист **7** до гнездото **10**. Притиснете режещия лист, така че гърбицата **12** да влезне с прещракване в канала **11** на лоста SDS.

Вкарайте отпред и отзад режещия лист **7** във водача **1**, докато направляващия щифт **2** захване режещия лист с отчетливо прещракване. След захващането режещият лист не може да бъде изместван повече спрямо водача **1**.

- **Проверете дали режещият лист е захванат здраво.** Ако режещият лист не е захванат здраво, по време на работа може да изхвръкне и да Ви нарани.

Сваляйте предпазителя на режещия лист **8** само когато режете.

Изваждане на ножа

Поставете предпазителя **8** на режещия лист **7**.

Натиснете лоста SDS **6** на освобождаващия механизъм. Гърбицата **12** изскача от канала **11** на лоста. Извадете режещия лист назад.

Работа с електроинструмента

Пускане в експлоатация

- **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа! Напрежението на захранващата мрежа трябва да съответства на данните, посочени на табелката на електроинструмента. Уреди, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с напрежение 220 V.**

Включване и изключване

За **включване** на електроинструмента преместете пусковия прекъсвач **4** напред.

За **застопоряване** на пусковия прекъсвач **4** допълнително го натиснете в предния край.

За **изключване** на електроинструмента отпуснете пусковия прекъсвач **4**. Ако пусковият прекъсвач е бил застопорен, го натиснете в задния край и след това го отпуснете.

Регулиранепредварителен избор на честотата на възвратно-постъпателните движения

С потенциометъра **5** можете предварително да установите възвратно-постъпателните движения или да ги измените по време на работа.

Материал	Позиция
Мека дървесина	3–6
Твърда дървесина	4–6
Пластмаса	1–6

Необходимата честота на възвратно-постъпателните движения зависи от конкретните условия и се определя най-добре чрез изпробване.

При първоначално допиране на режещия лист до разрязвания детайл трябва да намалите честотата на възвратно-постъпателните движения.

Указания за работа

(Вижте фигури D–E)

- **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- **При рязане дръжте пръстите на водещата си ръка винаги зад ограничителната пластина 3.** По време на работа ръцете или пръстите Ви не трябва да бъдат в близост до режещия лист.
- **Никога не разрязвайте по посока на тялото си.**

- ▶ **Не се допуска използването на охлаждащи средства по време на рязане.**
- ▶ **При разрязване на леки строителни материали спазвайте законовите разпоредби и указанията на производителя.**

Преди разрязване на дърво, шперплат, строителни материали и др. п. предварително проверявайте за наличието на метални предмети, като пирони и винтове, и при необходимост ги отстранявайте.

Фигура F: Включете електроинструмента и го допрете до ръба на разрязвания детайл. Не разрязвайте наведнъж цялата широчина на детайла.

За прецизното започване на среза използвайте отпадъчно трупче. Застопорете трупчето като ограничителна опора по продължение на линията на среза и започнете среза по ръба му.

Разрязване на детайл по дължина (вижте фигури G – H)

Поставете режещия лист за отрязване.

Включете електроинструмента и го поставете на ръба на разрязвания детайл. Дръжте електроинструмента косо (прибл. 60°).

Фигура G: Обърнете внимание на изобразената на фигурата правилна посока на рязане. Избягвайте врязването на върха на режещия лист (опасност от откат). Внимавайте върха на режещия лист винаги да излиза от детайла.

Фигура H: Профилни летви трябва да бъдат разрязвани, както е показано на фигурата, като се започва от ръб, а не от закръгление.

В края на среза намалете силата на притискане на режещия лист, за да предотвратите откъртване на ръбчето на детайла.

След приключване на работа веднага изключете електроинструмента.

Работа със стенда за рязане (вижте фиг. I)

- ▶ **Не се допуска електроинструментът да бъде монтиран в стандартни стендове за рязане под наклон.**

Използването на специално предвидения за електроинструмента стенд за отрязване на Бош **14** позволява стационарното му използване като отрезна машина. С него могат прецизно да бъдат изпълнявани както перпендикулярни срезове, така и срезове под произволен наклон.

При работа със стенда за отрязване винаги използвайте режещия лист за отрязване.

За монтиране на електроинструмента на стенда **14**, както и за начина на работа със стенда, моля, прочетете и спазвайте указанията в неговото ръководство за експлоатация.

Поддържане и сервиз

Поддържане и почистване

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по електроинструмента изключвайте щепсела от захранващата мрежа.**
- ▶ **За да работите качествено и безопасно, поддържайте електроинструмента и вентилационните отвори чисти.**

Периодично проверявайте сглобката между режещия лист **7** и водача **1** както и между водача **1** и гнездото **10** на електроинструмента. При твърде голям луфт незабавно заменяйте режещия лист. По време на работа възникват вибрации, които с течение на времето могат да предизвикат разхлабването на водача на режещия ли.

Редовно почиствайте с мека четка гнездото за захващане на режещия лист **10**, както и водача **1**. За целта първо демонтирайте режещия лист от електроинструмента.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, електроинструментът трябва да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате с Въпроси към представителите на Бош, моля, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, означен на табелката на електроинструмента.

Допълнителни приспособления/резервни части

Режещ лист за отрязване до ръба

- за масивно дърво (фин) 2 608 661 200
- за пресована дървесина (фин) 2 608 661 201

Режещ лист за отрязване

- за масивно дърво (фин) 2 608 661 202
- за масивно дърво (груб) 2 608 661 204
- за пресована дървесина (фин) 2 608 661 203
- за пресована дървесина (груб) 2 608 661 205

стенд за отрязване 0 603 999 013

куфар 2 605 438 139

Сервиз и консултации

Монтажни чертежи и информация за резервни части ще намерите в Интернет на адрес:
www.bosch-pt.com

Роберт Бош ЕООД – България
Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
ул. Сребърна № 3 – 9
1907 София
✆ . . . . . +359 (0)2 / 9 62 53 02
✆ . . . . . +359 (0)2 / 9 62 54 27
✆ . . . . . +359 (0)2 / 9 62 52 95
Факс. . . . . .+359 (0)2 / 62 46 49

Бракуване

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Само за страни от ЕС:

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването ѝ като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

Opšta upozorenja za električne alate

⚠UPOZORENJE **Čitajte sva upozorenja i uputstva.** Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.

Pojam upotrebljen u upozorenjima „električni alat“ odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) Sigurnost na radnom mestu

a) Držite Vaše radno područne čisto i dobro osvetljeno. Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.

b) Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine. Električni alati prave varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.

c) Držite podalje decu i druge osobe za vreme korišćenja električnog alata. Prilikom rada možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač nesme nikako da se menja. Ne upotrebljavajte adaptere utikača zajedno sa električnim alatima zaštićenim uzemljenjem. Ne promenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik električnog udara.

b) Izbegavajte kontakt telom sa uzemljenim površinama kao cevi, grejanja, šporet i rashladni ormani. Postoji povećani rizik od električnog udara ako je Vaše telo uzemljeno.

c) Držite aparat što dalje od kiše ili vlage. Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.

d) Strano svrsi ne nosite električni alat za kabl, ne vešajte ga ili ne izvlačite ga iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštrih ivica ili delova aparata koji se pokreću. Oštećeni ili uvrnuti kablovi povećavaju rizik električnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su pogodni za spoljnu upotrebu. Upotreba produžnog kabla uzemljenog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.

f) Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru. Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost osoblja

a) Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa Vašim električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Momenat nepažnje kod upotrebe električnog alata može voditi ozbiljnim povredama.

b) Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare. Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne kližu, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjuju rizik od povreda.

c) Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite. Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključen priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.

d) Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtnje, pre nego što uključite električni alat. Neki alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem delu aparata, može voditi nesrećama.

e) Izbegavajte nenormalno držanje tela. Pobrinite se uvek da stabilno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu. Na taj način možete bolje kontrolisati električni alat u neočekivanim situacijama.

f) Nosite pogodnu odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice dalje od pokretnih delova. Opušteno odelo, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti rotirajući delovi.

g) Ako mogu da se montiraju uredjaji za usisavanje i skupljanje prašine, uverite se da li su priključeni i upotrebljeni kako treba. Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

4) Brižljiva upotreba i ophodjenje sa električnim alatima

a) Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to. Sa odgovarajućim električnim alatom radite bolje i sigurnije u navedenom području rada.

b) Ne koristite nikakav električni alat čiji je prekidač u kvaru. Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti, je opasan i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat. Ova mera opreza sprečava nenameran start električnog alata.

d) Čuvajte nekorišćene električne alate izvan dometa dece. Ne dozvoljavajte korišćenje aparata osobama koje ne poznaju aparat ili nisu pročitale ova uputstva. Električni alati su opasni, kada ih koriste neiskusne osobe.

e) Održavajte brižljivo električni alat. Kontrolišite da li pokretni delovi aparata besprekorno funkcionišu i ne „lepe“, da li su delovi polomljeni ili su tako oštećeni da je oštećena funkcija električnog alata. Popravite ove oštećene delove pre upotrebe. Mnoge nesreće imaju svoje uzroke u loše održavanim električnim alatima.

f) Održavajte alate za sečenja oštre i čiste. Brižljivo održavani alati za sečenja sa oštrim ivicama manje „slepljuju“ i lakše se vode.

g) Upotrebljavajte električni alat, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uslove rada i posao koji morate obaviti. Upotreba električnih alata za druge namene koje nisu predvidjene, može voditi opasnim situacijama.

5) Servisi

a) Neka Vam Vaš električni alat popravlja samo kvalifikovano osoblje i samo sa originalnim rezervnih delovima. Tako se obezbedjuje, da ostane sačuvana sigurnost aparata.

Sigurnosna uputstva specifična za aparate

- **Držite ruke podalje od područja testere. Ne hvatajte ispod radnog komada.** Pri kontaktu sa listom testere postoji opasnost od povreda.
- **Vodite električni alat samo uključen na radni komad.** Inače postoji opasnost od povratnog udarca, ako upotrebljeni alat zapne u radnom komadu.
- **Isključite po završetku rada električni alat i izvucite list testere tek onda iz reza, kada se umiri.** Tako ćete izbeći povratni udarac i možete sigurno ostaviti električni alat.
- **Stegnite dobro materijal. Ne držite radni komad sa rukom ili nogom. Ne dodirujte predmete ili tlo sa testerom u radu.** Postoji opasnost od povratnog udarca.
- **Upotrebljavajte pogodne aparate za potragu, da bi našli skrivene vodove snabdevanja, ili pozovite mesno društvo za snabdevanje.** Kontakt sa električnim vodovima može voditi požaru i električnom udaru. Oštećenja gasovoda mogu voditi eksploziji. Prodiranje u vod sa vodom prouzrokovaće oštećenja predmeta ili može prouzrokovati električni udar.
- **Obezbedite radni komad.** Radni komad kojeg čvrsto drže zatezni uredjaji ili stega sigurnije se drži nego sa Vašom rukom.
- **Ne obradjujte nikakav materijal koji sadrži azbest.** Azbest važi kao izazivač raka.
- **Preduzmite zaštitne mere ako pri radu mogu nastati štetne po zdravlje, zapaljive i eksplozivne prašine.** Na primer: Neke prašine važe kao pobudjivači raka. Nosite zaštitnu masku za prašinu i upotrebljavajte ako se može priključiti usisavanje prašine/opiljaka.
- **Ne koristite električni alat sa oštećenim kablom. Ne dodirujte oštećeni kabl i izvucite mrežni utikač ako je kabl za vreme rada oštećen.** Oštećeni kabl povećava rizik od električnog udara.
- **Putanja sečenja mora gore i dole biti slobodna od smetnji.**
- **Odmah isključite električni alat, ako blokira list testere.**
- **Pri promeni upotrebljenog alata nosite zaštitne rukavice.** Upotrebljeni alati se pri dužoj upotrebi zagreju.
- **Pri upotrebi stola za presecanje mora se striktno obratiti pažnja na njegova uputstva o sigurnosti i radu.**

Opis funkcija

Čitajte sva upozorenja i uputstva. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

Molimo da otvorite preklopljenu stranicu sa prikazom aparata i ostavite ovu stranicu otvorenu, dok čitate uputstvo za rad.

Upotreba prema svrsi

Električni alat je zamišljen za bez naprslina, fine i u ravni preseke u drvetu i plastici. U vezi sa odgovarajućim Bosch stolom za presecanje možete izvoditi zakošene preseke željenog ugla. Električni alat nije zamišljen za rad sa zakošenim daskama uobičajenim u trgovini.

Komponente sa slike

Označavanje brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz električnog alata na grafičkoj strani.

1 Vodjica lista testere
2 Obrtač lista testere
3 Granični segment
4 Prekidač za uključivanje-isključivanje
5 Točkić za podešavanje-biranje broja podizanja
6 SDS-poluga za deblokadu lista testere
7 List testere
8 Zaštita lista testere
9 Kuka pričvršćivanja lista testere
10 Prihvat lista testere
11 Žljeb na SDS-poluzi
12 Ispust na listu testere
13 Kuka na listu testere
14 Sto za presecanje*

***Pribor sa slike ili koji je opisan ne spada u standardni obim isporuka.**

Informacije o šumovima/vibracijama

Merne vrednosti su dobijene prema EN 60745.
Nivo šumova uredjaja označen sa A iznosi tipično: Nivo zvučnog pritiska 87 dB(A); Nivo snage zvuka 98 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.
Nosite zaštitu za sluh!
Ukupne vrednosti vibracija (zbir vektora tri pravca) su dobijene prema EN 60745:
Testerisanje drveta: Emisiona vrednosti vibracija a_h=11,4 m/s^2, nesigurnost K=1,8 m/s^2.

⚠UPOZORENJE Nivo vibracija naveden u ovim uputstvima je meren prema mernom postupku koji je standardizovan sa EN 60745 i može da se upotrebi za poredjenje uredjaja.
Nivo vibracija će se menjati prema upotrebi električnog alata i može u nekim slučajevima da bude iznad vrednosti navedene u ovim uputstvima. Opterećenje vibracijama bi se moglo potceniti, kada bi se električni alat redovno upotrebljavao na takav način.
Pažnja: Za tačnu procenu opterećenja vibracijama za vreme odredjenog radnog vremena trebalo bi uzeti u obzir i vreme kada je uredjaj isključen ili radi, medjutim kada nije stvarno u radu. Ovo može da znatno redukuje opterećenje vibracijama za vreme celog radnog vremena.

Tehnički podaci

Testera za fino sečenje		**GFS 350 E PROFESSIONAL**	**GFS 350 E Set PROFESSIONAL**
Broj predmeta		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Nominalna primljena snaga	W	350	350
Predana snaga	W	190	190
Broj podizanja na prazno n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Podizanje	mm	16	16
maks. Učinak sečenja			
– Drvo	mm	65	65
– Plastika (Pun materijal)	mm	20	20
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,5	1,5
Klasa zaštite		⧈ / II	⧈ / II

Podaci važe za nominalne napone [U] 230/240 V. Kod nižih napona i konstrukcija specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.
Molimo da obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Izjava o usaglašenosti CE

Izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usaglašen sa sledećim standardima ili normativnim aktima: EN 60745 prema odredbama smernica 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

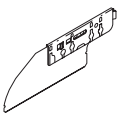
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaža

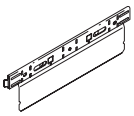
Montaža lista testere/promena

- ▶ **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Pri promeni upotrebljenog alata nosite zaštitne rukavice.** Upotrebljeni alati se pri dužoj upotrebi zagreju.
- ▶ **Montirajte kod svih radova na električnog alatu zaštitu lista testere 8 na list testere.**

Promena lista testere



List testere za razdvajanje je zamišljen preko vodjice lista testere postavljene nazad za sečenja, koja prevazilaze širinu lista testere. Osim toga predvidjen je za upotrebu sa stolom za presecanje.



List testere u ravni omogućava preseke u ravni sa podlogom. Preseci mogu samo toliko duboko da se urade, koliko je širok list testere.

Montaža lista testere (pogledajte slike A – C)

Možete montirati list testere u ravni i za razdvajanje po potrebi u dve pozicije u električni alat okrenute za 180°. Okrenite list testere pre upotrebe u željeni pravac testerisanja (pogledajte slike na preklopljenoj stranici).

Stavite kuku **13** na listu testere u kuku **9** prihvata lista testere.

Iskrenite list testere **7** na prihvatu lista testere **10**. Pritisnite list testere, tako da ispust **12** na listu testere uskoči u žljeb **11** na SDS- poluzi.

Gurajte list testere **7** u vodjici lista testere **1** napred i nazad, dok obrtač lista testere **2** čujno ne uskoči u listu testere. Posle uskakanja ne može se list testere više pomerati u vodjici **1**.

- ▶ **Prokontrolišite list testere da li čvrsto naleže.** Otpušteni list testere može ispasti i Vas povrediti.

Skinite zaštitu lista testere **8** samo za testerisanje.

Izvadite list testere

Stavite zaštitu lista testere **8** na list testere **7**.

Pritisnite SDS-polugu **6** deblokade lista testere. Ispust **12** će iskočiti iz žljeba **11** na poluzi. Izvadite list testere unazad.

Rad

Puštanje u rad

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže! Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima tipske tablice električnog alata. Električni alati označeni sa 230 V mogu da rade i sa 220 V.**

Uključivanje-isključivanje

Za **uključivanje** električnog alata gurnite prekidač za uključivanje-isključivanje **4** napred.

Za **blokiranje** prekidača za uključivanje-isključivanje **4** pritisnite dodatno napred na prekidač.

Za **isključivanje** električnog alata pustite prekidač za uključivanje-isključivanje **4**. Kod blokiranog prekidača za uključivanje-isključivanje pritisnite pozadi prekidač i potom ga pustite.

Kontrola/biranje broja oscilacija

Sa točkićem za podešavanje biranja broja oscilacija **5** možete izabrati unapred broj oscilacija i menjati za vreme rada.

Materijal	**Pozicija**
Meko drvo	3 – 6
Tvrdo drvo	4 – 6
Plastika	1 – 6

Potreban broj podizanja zavisi od materijala i uslova rada i može da se dobije praktičnom probom.

Pri postavljanju lista testere na radni komad trebali bi smanjiti broj hodova.

Uputstva za rad

(Pogledajte slike D – E)

- ▶ **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Stavite pri sečenju prste ruke kojom se vodi uvek iza graničnog segmenta 3.** Ruka i prsti se nesmeju držati za vreme rada u blizini lista testere.
- ▶ **Ne testerite nikada u pravcu tela.**
- ▶ **Korišćenje rashladnih sredstava pri sečenju nije dozvoljeno.**
- ▶ **Pazite kod testerisanja lakših gradjevinskih materijala na zakonske odredbe i preporuke proizvodjača materijala.**

Prokontrolišite pre testerisanja u drvetu, ivericama, gradjevinskim materijalima itd. strana tela kao što su ekseri, zavrtnji, ili dr. i u datom slučaju ih uklonite.

Slika F: Uključite električni alat i stavite na ivicu radnog komada koji se seče. Ne secite punu površinu radnog komada.

Za tačno sečenje koristite odpadno drvo. Pričvstite drvo kao graničnik na željenoj liniji sečenja i testerišite uzduž ove ivice.

Presecanje radnog komada po dužini (pogledajte slike G–H)

Upotrebite list testere za presecanje.

Uključite električni alat i stavite ga na ivicu radnog komada koji treba seći. Držite električni alat pod nagibom (ca. 60°).

Slika G: Obratite pažnju na korektnu poziciju testere prikazanu na slici. Izbegavajte uranjanje vrha lista testere (opasnost od povratnog udarca). Pazite na slobodan izlaz vrha lista testere iz radnog komada.

Slika H: Testerišite profilne letve kao što je prikazano na slici po ivici ne na okruglini.

Smanjujte na kraju sečenja pritisak na list testere, da bi sprečili otkidanje radnog komada.

Odmah isključite posle testerisanja električni alat.

Radovi sa stolom za presecanje (pogledajte sliku I)

- ▶ **Električni alat nesme da radi sa zakošenim daskama uobičajenim u trgovini. Korišćenje Bosch-stola za presecanje predvidjenog za električni alat**

Omogućava stacionarnu upotrebu kao trestere za presecanje **14**. Tako se mogu egzaktno izvoditi kako 90° preseci tako i željeni zakošeni preseci.

Koristite pri upotrebi stola za presecanje uvek list testere za razdvajanje.

Za montažu električnog alata na sto za presecanje **14** kao i za radove sa stolom za presecanje pročitajte i pazite na uputstvo za rad stola za presecanje.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Izvucite pre svih radova na električnom alatu mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Držite električni alat i proreze za ventilaciju čiste, da bi dobro i sigurno radili.**

Prekontrolišite redovno naleganje izmedju lista testere **7** i vodjice lista testere **1** kao i izmedju vodjice lista testere **1** i prihvata lista testere **10** na električnom alatu. Zamenite odmah list testere ako je zazor prevelik. Za vreme rada nastaju vibracije, koje vremenom mogu odpustiti vodjicu lista testere.

Čistite prihvat lista testere **10** kao i vodjicu lista testere **1** redovno sa jednom mekom četkicom. Izvadite za ovo list testere iz električnog alata.

Ako bi električni alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za Bosch-električne alate.

Molimo navedite neizostavno kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova broj predmeta sa 10 brojčanih mesta prema tipskoj tablici električnog alata.

Pribor/rezervni delovi

List testere u ravni

- za masivno drvo (fini) 2 608 661 200
- za drvene vezane materijale (fini) 2 608 661 201

List testere za razdvajanje

- za masivno drvo (fini). 2 608 661 202
- za masivno drvo (grub) 2 608 661 204
- za drvene vezane materijale (fini) 2 608 661 203
- za drvene vezane materijale (grub) 2 608 661 205

Sto za presecanje. 0 603 999 013

Kofer 2 605 438 139

Servis i savetnici kupaca

Prezentacione crteže i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete pod:
www.bosch-pt.com

Bosch-Service
Takovska 46
11000 Beograd
✆ . . . . . +381 11 75 33 73
Fax . . . . . +381 11 75 33 73
E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Električni pribori, pribor i pakovanja treba da se odvoze regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove sredine.

Samo za EU-zemlje:

Ne bacajte električni pribor u kućno djubre!
Prema evropskim smernicama 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uredjajima i njihovim pretvaranju u nacionalno dobro ne moraju više upotrebljivi električni pribori da se odvojeno sakupljaju i odvoze nekoj regeneraciji koja odgovara zaštiti čovekove okoline.

Zadržavamo pravo na promene.

Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO **Preberite vsa opozorila in napotila.** Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

a) Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.

b) Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja povzročajo iskrenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.

c) Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali. Odvračanje Vaše pozornosti drugam lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) Električna varnost

a) Priključni vtikač električnega orodja se mora prilegati vtičnici. Spreminjanje vtikača na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtikačev z adapterji. Nespremenjeni vtikači in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.

b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki. Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.

c) Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago. Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.

d) Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtikač izvleči iz vtičnice. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.

e) Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so primerni za delo na prostem. Uporaba kabelskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.

f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) Osebna varnost

a) Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.

b) Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih glušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.

c) Izogibajte se nenamernemu zagonu. Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.

d) Pred vklapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.

e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte premikajočim se delom naprave. Premikajoči se deli naprave lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.

g) Če je na napravo možno montirati priprave za odsesavanje ali prestrezanje prahu, se prepričajte, če so le-te priključene in če se pravilno uporabljajo. Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.

4) **Skrbna uporaba in ravnanje z električnimi orodji**

   a) **Ne preobremenjujte naprave. Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena.** Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.

   b) **Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

   c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtikač iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

   d) **Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

   e) **Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.

   f) **Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

   g) **Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali.** Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.

5) **Servisiranje**

   a) **Vaše električno orodje naj popravlja samo kvalificirano strokovno osebje ob obvezni uporabi originalnih rezervnih delov.** Tako bo zagotovljena ohranitev varnosti naprave.

Specifična varnostna navodila

- **Ne približujte se z rokami območju žaganja. Ne segajte pod obdelovanec.** Stik z žaginim listom lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Obdelovancu se približajte samo z vklopljenim električnim orodjem.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se bo vsadno orodje zataknilo v obdelovanec in povzročilo povratni udarec.
- **Po zaključenem delovnem postopku izklopite električno orodje in potegnite žagin list iz reza šele takrat, ko list povsem obmiruje.** Tako se boste izognili povratnemu udarcu, električno orodje pa boste varno odložili.
- **Trdno vpnite material. Obdelovanca ne podpirajte z roko ali z nogo. Z delujočo žago se ne dotikajte predmetov ali tal.** Nevarnost povratnega udarca!
- **Za iskanje skritih oskrbovalnih vodov uporabljajte ustrezne iskalne naprave ali se o tem pozanimajte pri lokalnem podjetju za oskrbo z vodo, elektriko ali plinom.** Stik z električnim vodom lahko povzroči požar ali električni udar. Poškodbe na plinovodu so lahko vzrok za eksplozijo, vdor v vodovodno omrežje pa lahko povzroči materialno škodo ali električni udar.
- **Zavarujte obdelovanec.** Obdelovanec bo proti premikanju bolje zavarovan z vpenjalnimi pripravami ali s primežem, kot če bi ga držali z roko.
- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest.** Azbest povzroča rakasta obolenja.
- **Če bi pri delu lahko nastajal zdravju škodljiv, gorljiv ali eksploziven prah, poskrbite za ustrezne zaščitne ukrepe.** Na primer: Nekatere vrste prahu povzročajo rakasta obolenja. Nosite masko za zaščito proti prahu in če je možna priključitev, uporabljajte napravo za odsesavanje prahu in ostružkov.
- **Ne uporabljajte električnega orodja s poškodovanim kablom. Ne dotikajte se poškodovanega električnega kabla. Če se kabel poškoduje med delom, izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.** Poškodovani kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- **Pot rezanja mora biti zgoraj in spodaj prosta in brez ovir.**
- **V primeru blokiranja električno orodje takoj izklopite.**
- **Pri zamenjavi vstavnih orodij nosite zaščitne rokavice.** Vstavna orodja se pri daljši uporabi segrejejo.
- **Pri uporabi čelilne mize je treba dosledno upoštevati tozadevne varnostne in delovne predpise!**

Opis delovanja

Preberite vsa opozorila in napotila. Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Razprite stran s sliko naprave in pustite to stran med branjem navodil za uporabo odprto.

Uporaba v skladu z namenom

Električno orodje je namenjeno za izdelovanje tankih in ravnih rezov prez zelo natrganih robov v les in plastiko. Skupaj s pripadajočo jeralno mizo lahko delate jeralne reze v poljubnih kotih. Električno orodje ni primerno za uporabo v jeralnikih, ki se dobijo v trgovinah.

Komponente na sliki

Oštevilčenje komponent, ki so prikazane na sliki, se nanaša na prikaz električnega orodja na strani z grafiko.

1 Vodilo žaginega lista
2 Sojemalnik žaginega lista
3 Omejevalna prečka
4 Vklopno/izklopno stikalo
5 Kolo za prednastavitev števila hodov
6 SDS-ročica za deblokiranje žaginega lista
7 Žagin list
8 Zaščita žaginega lista
9 Kljuka za pritrditev žaginega lista
10 Prijemalo žaginega lista
11 Utor na SDS-ročici
12 Izboklina na žaginem listu
13 Kljuka na žaginem listu
14 Čelilna miza*

***Prikazan ali opisan pribor ne spada v standardni obseg dobave.**

Podatki o hrupu/vibracijah

Merske vrednosti so bile izračunane v skladu z EN 60745.

Nivo hrupa naprave po vrednotenju A tipično znaša: nivo zvočnega tlaka 87 dB(A); nivo jakosti hrupa 98 dB(A). Nezanesljivost meritve K=3 dB.
Nosite zaščitne glušnike!

Skupne vibracijske vrednosti(vektorska vsota treh smeri), izračunane po EN 60745:
Žaganje lesa: vrednost emisije oscilacij a_h=11,4 m/s^2, nezanesljivost K=1,8 m/s^2.

⚠OPOZORILO V teh navodilih je naveden nivo vibriranja, ki je bil izmerjen z merilnim postopkom, normiranim v EN 60745. Podatek se lahko uporablja za primerjavo med napravami.
Nivo vibriranja se spreminja odvisno od načina uporabe električnega orodja in lahko v nekaterih primerih presega vrednost, ki je navedena v teh navodilih. Če boste orodje redno uporabljali na takšen način, je obremenitev z vibracijami lahko podcenjena.
Opozorilo: Za točno oceno obremenitve z vibracijami med določenim časovnim obdobjem je treba upoštevati tudi razdobja, v katerih je bila naprava izklopljena oziroma je sicer delovala, vendar ni bila v uporabi. To bi lahko podatek o obremenitvi z vibracijami v nekem časovnem obdobju občutno zmanjšalo.

Tehnični podatki

Žaga za rezanje finih rezov		**GFS 350 E PROFESSIONAL**	**GFS 350 E Set PROFESSIONAL**
Številka artikla		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Nazivna odjemna moč	W	350	350
Izhodna moč	W	190	190
Število hodov v prostem teku n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Hod	mm	16	16
Maks. zmogljivost žaganja			
– les	mm	65	65
– plastika (poln material)	mm	20	20
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,5	1,5
Zaščitni razred		⧈ / II	⧈ / II

Podatki veljajo za nazivne napetosti [U] 230/240 V. Pri nižjih napetostih in pri specifičnih izvedbah za posamezne države lahko ti podatki med seboj odstopajo.

Prosimo, da upoštevate številko artikla na tipski ploščici Vašega električnega orodja. Trgovske oznake posameznih električnih orodij so lahko drugačne.

Izjava o skladnosti CE

Z vso odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek usklajen z naslednjimi normami ali normativnimi dokumenti: EN 60745 ustrezno določilom smernic Evropske gospodarske skupnosti 89/336 in Evropske skupnosti 98/37.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

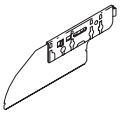
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaža

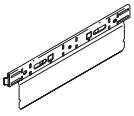
Vstavljanje/zamenjava žaginega lista

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**
- ▶ **Pri zamenjavi vstavnih orodij nosite zaščitne rokavice.** Vstavna orodja se pri daljši uporabi segrejejo.
- ▶ **Pri vseh delih na električnem orodju namestite na žagin list električnega orodja ščitnik 8.**

Izbira žaginega lista



Žagin list za rezanje je zaradi nazaj pomaknjenega vodila primeren za rezanje, ki presegajo širino žaginega lista. Poleg tega je primeren tudi za uporabo s čelilno mizo.



Poravnalni žagin list omogoča reze, ki so poravnani s podlago. Rezi so lahko tako globoki, kolikor je širok žagin list.

Vstavljanje žaginega lista (glejte slike A – C)

Poravnalni žagin list in list za rezanje čahko po potrebi vstavite v električno orodje v dveh položajih, obrnjenih za 180°. Pred vstavljanje obrnite žagin list v želeno smer žaganja (glejte slike na razklopni strani).

Kljuko **13** na žaginem listu nataknite na kljuko **9** prijemala žaginega lista.

Zasukajte žagin list **7** proti prijemalu žaginega lista **10**. Pritisnite na žagin list, tako da izboklina **12** na žaginem listu zaskoči v utor **11** na SDS-ročici.

Žagin list **7** nato potiskajte naprej in nazaj v vodilu žaginega lista **1**, dokler sojemalnik žaginega lista **2** slišno ne zaskoči v žagin list. Po zaskočitvi žaginega lista ne smete več premikati **1** v vodilu.

- ▶ **Preverite trdno nasedanje žaginega lista.** Ohlapen žagin list lahko pade ven in Vas poškoduje.

Ščitnik žaginega lista **8** lahko odstranite samo med žaganjem.

Odstranitev žaginega lista

Namestite ščitnik žaginega lista **8** n a žagin list **7**.

Pritisnite SDS-ročico **6** za deblokiranje žaginega lista. Izboklina **12** skoči iz utora **11** na ročici. Žagin list odstranite v smeri nazaj.

Delovanje

Zagon

- ▶ **Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski ploščici električnega orodja. Orodje, ki je označeno z 230 V, lahko priključite tudi na napetost 220 V.**

Vklop/izklop

Za **vklop** električnega orodja potisnite vklopno/izklopno stikalo **4** naprej.

Za **aretiranje** vklopno/izklopnega stikala **4** dodatno pritisnite na sprednji del stikala.

Za **izklop** električnega orodja vklopno/izklopno stikalo **4** spustite. Pri aretiranem vklopno/izklopnem stikalu najprej pritisnite na zadnji del vklopno/izklopnega stikala in ga nato spustite.

Krmiljenje/predizbira števila hodov

S kolesom za predizbiro števila hodov **5** lahko predhodno izbirate število hodov, prav tako pa lahko med uporabo orodja število hodov poljubno spreminjate.

Material	**Položaj**
Mehek les	3 – 6
Trd les	4 – 6
Plastika	1 – 6

Nastavitev potrebnega števila hodov je odvisna od vrste obdelovanca in od delovnih pogojev, ugotovite pa ga lahko s praktičnim poizkusom.

Pri namestitvi žaginega lista na obdelovanec zmanjšajte število hodov.

Navodila za delo

(Glejte sliki D – E)

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**
- ▶ **Pri žaganju položite prste roke, s katero premikate obdelovanec vedno za omejevalni prečko 3.** Roke ali prsti med žaganjem ne smejo biti v bližini žaginega lista.
- ▶ **Nikoli ne žagajte v smeri proti telesu.**

- ▶ **Uporaba hladilnih sredstev pri žaganju ni dovoljena.**
- ▶ **Pri žaganju lahkih gradbenih materialov upoštevajte zakonska določila in priporočila proizvajalcev materiala.**

Pred žaganjem lesa, ivernih plošč, gradbenih elementov in podobnega bodite pozorni na tujke, na primer na žeblje, vijake in pogodbo. Po potrebi jih odstranite.

Slika F: Vklopite električno orodje in ga položite na rob obdelovanca, ki ga boste žagali. Ne zažagajte v celotno ploskeve obdelovanca.

Za točno zažagovanje uporabite odpaden kos lesa. Pritrdite les kot omejilo na želeno linijo reza in žagajte vzdolž tega roba.

Odrezovanje obdelovanca na določeno dolžino (glejte slike G–H)

Vstavite žagin list za rezanje.

Vklopite električno orodje in ga namestite na rob obdelovanca, ki ga boste žagali. Električno orodje držite pokonci (ca. 60°).

Slika G: Upoštevajte pravilno smer žaganja, ki je prikazana na sliki. Izogibajte se potapljanju konice žaginega lista (nevarnost povratnega udarca). Pazite na prost izhod konice žaginega lista iz obdelovanca.

Slika H: Profilirane letve žagajte na robu, tako kot je prikazano na sliki, in ne na okroglini.

Na koncu reza zmanjšajte pritisk na žagin list, kar bo onemogočilo raztrganje obdelovanca.

Električno orodje po žaganju takoj izklopite.

Delo s čelilno mizo (glejte sliko I)

- ▶ **Električnega orodja ne uporabljajte z jeralniki, ki se dobijo v trgovinah.**

Uporaba čelilne mize Bosch **14**, ki je predvidena za to električno orodje, omogoča stacionarno uporabo orodja kot čelilne žage. Z njo lahko natančno izdelujete tako 90°-reze kot poljubne jeralne reze.

Pri uporabi čelilne mize vedno uporabljajte rezalni žagin list.

Za montažo električnega orodja na čelilni mizi **14** in za delo s čelilno mizo preberite in upoštevajte navodilo za uporabo čelilne mize.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Pred začetkom kakršnih koli del na električnem orodju izvlecite omrežni vtikač iz vtičnice.**
- ▶ **Električno orodje in prezračevalne reže naj bodo vedno čisti, kar bo zagotovilo dobro in varno delo.**

Redno preverjajte prileganje žaginega lista **7** in vodila žaginega lista **1** ter vodila žaginega lista **1** in prijemala žaginega lista **10** električnemu orodju. Pri preveliki zračnosti žagin list takoj zamenjajte. Med delom nastajajo vibracije, ki lahko sčasoma povzročijo zrahljanje vodila žaginega lista.

Redno čistite prijemalo žaginega lista **10** in vodilo žaginega lista **1** z mehkim čopičem. V ta namen žagin list odstranite iz električnega orodja.

Če bi kljub skrbnima postopkoma izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja električnega orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščena za popravila Boschevih električnih orodij.

V primeru dodatnih vprašanj in pri naročanju nadomestnih delov brezpogojno navedite 10-mestno številko artikla, ki je navedena na tipski ploščici naprave.

Pribor/nadomestni deli

Poravnalni žagin list
- za masiven les (fin) 2 608 661 200
- za vezane plošče (fin) 2 608 661 201

Rezalni žagin list
- za masiven les (fin) 2 608 661 202
- za masiven les (grob) 2 608 661 204
- za vezane plošče (fin) 2 608 661 203
- za vezane plošče (grob) 2 608 661 205

Čelilna miza 0 603 999 013

Kovček 2 605 438 139

Servis in svetovalna služba

Detajlirane risbe in informacije o nadomestnih delih boste našli na:
www.bosch-pt.com

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
✆ . . . . . +386 (0)1 / 5 19 42 25
✆ . . . . . +386 (0)1 / 5 19 42 05
Fax . . . . . +386 (0)1 / 5 19 34 07

Odlaganje

Električno orodje, pribor in embalažo je treba dostaviti v okolju prijazno ponovno predelavo.

Samo za države EU:

Električnih orodij ne odlagajte med hišne odpadke!
V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG v zvezi s starimi električnimi in elektronskimi aparati in njenim tolmačenjem v nacionalnem pravu je treba neuporabna električna orodja ločeno zbirati in jih nato oddati v okolju prijazno ponovno predelavo.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Opće upute za sigurnost za električne alate

⚠ UPOZORENJE **Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute.** Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

U daljnjem tekstu korišten pojam „Električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

a) Održavajte vaše radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Nered ili neosvijetljeno radno mjesto mogu uzrokovati nezgode.

b) Ne radite s električnim alatom u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

c) Tijekom uporabe električnog alata djecu i ostale osobe držite dalje od mjesta rada. U slučaju skretanja pozornosti mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) Električna sigurnost

a) Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Na utikaču se ni na koji način ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterski utikač zajedno sa zaštitno uzemljenim električnim alatom. Utikač na kojem nisu vršene izmjene i odgovarajuća utičnica smanjuju opasnost od strujnog udara.

b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci. Postoji povećana opasnost od električnog udara ako bi vaše tijelo bilo uzemljeno.

c) Uređaj držite dalje od kiše ili vlage. Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

d) Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za nošenje, vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice. Priključni kabel držite dalje od izvora topline, ulja, oštrih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan priključni kabel povećava opasnost od strujnog udara.

e) Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel koji je prikladan za uporabu na otvorenom. Primjena produžnog kabela prikladnog za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.

f) Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, koristite zaštitnu sklopku struje kvara. Primjenom zaštitne sklopke struje kvara izbjegava se opasnost od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

a) Budite pažljivi, pazite što činite i postupajte oprezno kod rada s električnim alatom. Ne koristite električni alat ako ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje kod uporabe električnog alata može uzrokovati teške ozljede.

b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale. Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, sigurnosna obuća koja ne kliže, zaštitna kaciga ili štitnik za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od ozljeda.

c) Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen. Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.

d) Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za podešavanje ili vijčani ključ. Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može dovesti do nezgoda.

e) Izbjegavajte neuobičajene položaje tijela. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i u svakom trenutku održavajte ravnotežu. Na taj način možete električni alat bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.

f) Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pomičnih dijelova. Nepričvršćenu odjeću, dugu kosu ili nakit mogu zahvatiti pomični dijelovi.

g) Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se mogu ispravno koristiti. Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

4) Brižljiva uporaba i ophođenje s električnim alatima

a) Ne preopterećujte uređaj. Za vaš rad koristite za to predviđen električni alat. S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području učinka.

b) Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan. Električni alat koji se više ne može uključivati i isključivati opasan je i mora se popraviti.

c) Izvucite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja. Ovim mjerama opreza izbjeći će se nehotično pokretanje električnog alata.

d) Električni alat koji ne koristite spremite izvan dosega djece. Ne dopustite rad s uređajem osobama koje nisu s njim upoznate ili koje nisu pročitale ove upute. Električni alati su opasni ako s njima rade neiskusne osobe.

e) Održavajte električni alat s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijekorno rade i da nisu zaglavljeni, da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da se ne može osigurati funkcija električnog alata. Prije primjene ove oštećene dijelove treba popraviti. Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u slabo održavanim električnim alatima.

f) Rezne alate održavajte oštrim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s oštrim oštricama manje će se zaglaviti i lakše se s njima radi.

g) Električni alat, pribor, radne alate, itd. koristite prema ovim uputama i na način kako je to propisano za poseban tip uređaja. Kod toga uzmite u obzir radne uvjete i izvođene radove. Uporaba električnih alata za druge primjene nego što je to predviđeno, može dovesti do opasnih situacija.

5) Servisiranje

a) Popravak vašeg električnog alata prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju ovlaštenog servisa i samo s originalnim rezervnim dijelovima. Na taj će se način osigurati da ostane sačuvana sigurnost uređaja.

- **Primijenite prikladan uređaj za traženje kako bi se pronašli skriveni opskrbni vodovi ili zatražite pomoć lokalnog distributera.** Kontakt s električnim vodovima može dovesti do požara i električnog udara. Oštećenje plinske cijevi može dovesti do eksplozije. Probijanje vodovodne cijevi uzrokuje materijalne štete ili može prouzročiti električni udar.
- **Osigurajte izradak.** Izradak stegnut pomoću stezne naprave ili škripca sigurnije će se držati nego s vašom rukom.
- **Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest.** Azbest se smatra kancerogenim.
- **Poduzmite mjere zaštite ako kod rada može nastati prašina koja je štetna za zdravlje, zapaljiva ili eksplozivna.** Na primjer: Neke prašine se smatraju kancerogenima. Nosite masku za zaštitu od prašine i koristite usisavanje prašine/strugotine ako se može priključiti.
- **Električni alat ne koristite sa oštećenim kabelom. Oštećeni kabel ne dodirujte i izvucite mrežni utikač ako bi se kabel tijekom rada oštetio.** Oštećeni kabel povećava opasnost od električnog udara.
- **Staza rezanja mora biti gore i dolje bez zapreka.**
- **Električni alat isključite odmah nakon što se blokira list pile.**
- **Kod zamjene radnog alata nosite zaštitne rukavice.** Električni alati se zagriju kod dulje uporabe.
- **Kod primjene stola za odrezivanje treba se strogo pridržavati njegovih uputa za sigurnost i rad!**

Upute za sigurnost specifične za uređaj

- **Ruke držite dalje od područja rezanja. Ne dirajte ispod izratka.** Kod dodira lista pile postoji opasnost od ozljeda.
- **Električni alat približavajte izratku samo u uključenom stanju.** Inače postoji opasnost od povratnog udara ako bi se radni alat zaglavio u izratku.
- **Nakon završene radne operacije isključite električni alat, a list pile izvucite iz reza tek nakon što se zaustavi.** Na taj ćete način izbjeći povratni udar, a električni alat možete sigurno odložiti.
- **Materijal dobro stegnite. Ne podupirite materijal rukom ili nogom. Sa pilom koja radi ne dodirujte predmete ili tlo.** Postoji opasnost od povratnog udara.

Opis djelovanja

Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Molimo otvorite preklopnu stranicu sa prikazom uređaja i držite ovu stranicu otvorenom dok čitate upute za uporabu.

Uporaba za određenu namjenu

Električni alat je predviđen za rezanje bez otkidanja, te precizno rezanje i rezanje u ravnini, drva i plastike. U kombinaciji sa pripadajućim Bosch stolom za odrezivanje mogu se izvoditi i kosi rezovi pod proizvoljnim kutom. Električni alat nije predviđen za rad na običnom stolu za odrezivanje.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

1 Vodilica lista pile
2 Zahvatnik lista pile
3 Granično rebro
4 Prekidač za uključivanje/isključivanje
5 Kotačić za prethodno biranje broja hodova
6 SDS-poluga za aretiranje lista pile
7 List pile
8 Štitnik lista pile
9 Kuka za pričvršćenje lista pile
10 Stezač lista pile
11 Utor na SDS-poluzi
12 Izdanak na listu pile
13 Kuka na listu pile
14 Stol za odrezivanje*

***Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke.**

Informacije o buci i vibracijama

Izmjerene vrijednosti određene su prema EN 60745.
Prag buke uređaja vrednovan s A iznosi obično: prag zvučnog tlaka 87 dB(A); prag učinka buke 98 dB(A). Nesigurnost K=3 dB.
Nosite štitnike za sluh!
Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj tri smjera) određene su prema EN 60745:
Piljenje drva: ukupna vrijednost vibracija a_h=11,4 m/s^2, nesigurnost K=1,8 m/s^2.

⚠UPOZORENJE Prag vibracija naveden u ovim uputama izmjeren je prema mjernom postupku propisanom u EN 60745 i može se koristiti za usporedbu uređaja.
Prag vibracija mijenja se prema primjeni električnog alata i u mnogim slučajevima se može kretati iznad vrijednosti navedenih u ovim uputama. Opterećenje od vibracija može se zanemariti kada se električni alat redovito koristi na takav način.
Napomena: Za točnu procjenu opterećenja od vibracija tijekom određenog razdoblja rada, trebaju se uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen, ili doduše radi ali se stvarno ne koristi. To može osjetno smanjiti opterećenje od vibracija kroz čitavo razdoblje rada.

Tehnički podaci

Pila za precizno rezanje		**GFS 350 E PROFESSIONAL**	**GFS 350 E Set PROFESSIONAL**
Kataloški br.		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Nazivna primljena snaga	W	350	350
Predana snaga	W	190	190
Broj hodova pri praznom hodu n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Hod	mm	16	16
max. učinak rezanja			
– drvo	mm	65	65
– plastika (puni materijal)	mm	20	20
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,5	1,5
Klasa zaštite		⧈ / II	⧈ / II

Podaci vrijede za nazivne napone [U] 230/240 V. Kod nižih napona i specifičnih izvedbi za određene zemlje, ovi podaci mogu varirati.
Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg električnog alata. Trgovačke oznake pojedinih električnih alata mogu varirati.

Izjava o usklađenosti CE

Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama ili normativnim dokumentima: EN 60745 prema odredbama smjernica 89/336/EWG, 98/37/EG.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

ppa. i.V.

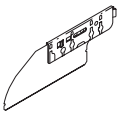
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaža

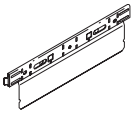
Umetanje/zamjena lista pile

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Kod zamjene radnog alata nosite zaštitne rukavice.** Električni alati se zagriju kod dulje uporabe.
- ▶ **Kod svih radova na električnom alatu postavite zaštitu lista pile 8 na list pile.**

Biranje lista pile



List pile za odrezivanje je zbog vodilice lista pile pomaknute natrag, prikladan za rezove koji strše izvan širine lista pile. Osim toga je predviđen za primjenu sa stolom za koso rezanje.



List pile za rezanje u ravnini omogućava rezanje tik uz podlogu. Rezovi se mogu izvesti samo toliko dubokim koliko je širok list pile.

Umetanje lista pile (vidjeti slike A–C)

List pile za rezanje u ravnini i odrezivanje možete prema potrebi primijeniti u dva položaja okrenuta za 180° u električnom alatu. Okrenite list pile prije primjene u željenom smjeru rezanja (vidjeti slike na stranici sa slikama).

Stavite kuku **13** lista pile u kuku **9** zahvata lista pile.

Zakrenite list pile **7** na stezaču lista pile **10**. Pritisnite list pile tako da izdanak **12** na listu pile uđe u utor **11** na SDS-poluzi.

Pomaknite list pile **7** u vodilici lista pile **1** naprijed i natrag, sve dok zahvatnik lista pile **2** ne uskoči čujno u list pile. Nakon uskakanja se list pile više ne može pomaknuti u vodilici **1**.

- ▶ **Provjerite list pile na čvrsto dosjedanje.** Labavi list pile može ispasti i ozlijediti vas.

Štitnik lista pile **8** skinite samo za piljenje.

Skidanje lista pile

Stavite štitnik lista pile **8** na list pile **7**.

Pritisnite SDS-polugu **6** deblokade lista pile. Izdanak **12** će iskočiti iz utora **11** na poluzi. Uklonite list pile prema natrag.

Rad

Puštanje u rad

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona! Napon izvora struje mora se podudarati s podacima na tipskoj pločici električnog alata. Električni alati označeni s 230 V mogu raditi i na 220 V.**

Uključivanje/isključivanje

Za **uključivanje** električnog alata pomaknite prekidač za uključivanje/isključivanje **4** prema naprijed.

Za **aretiranje** prekidača za uključivanje/isključivanje **4** pritisnite dodatno sprijeda na prekidač.

Za **isključivanje** električnog alata otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje **4**. Kod aretiranog prekidača za uključivanje/isključivanje, pritisnite prema natrag na prekidač i nakon toga ga otpustite.

Upravljanje/prethodno biranje broja hodova

Sa kotačićem za prethodno biranje broja hodova **5** možete prethodno odabrati broj hodova i promijeniti ih tijekom rada.

Materijal	Položaj
Meko drvo	3–6
Tvrdo drvo	4–6
Plastika	1–6

Potreban broj hodova ovisan je od materijala i radnih uvjeta i može se odrediti praktičnim pokusom.

Kod stavljanja lista pile na izradak trebate smanjiti broj hodova.

Upute za rad

(Vidjeti slike D–E)

- ▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Kod piljenja stavite prst ruke za vođenje uvijek iza graničnog rebra 3.** Ruka ili prst tijekom piljenja ne smiju se nalaziti blizu lista pile.
- ▶ **Nikada ne pilite u smjeru prema tijelu.**
- ▶ **Kod piljenja se ne dopušta primjena rashladnog sredstva.**
- ▶ **Kod piljenja lakih građevnih materijala pridržavajte se zakonskih odredbi i savjeta proizvođača materijala.**

Prije piljenja drva, ploča iverica, građevnih materijala, itd., kontrolirajte na postojanje stranih tijela kao što su čavli, vijci ili slično i prema potrebi ih izvadite.

Slika F: Uključite električni alat i stavite ga na jedan rub piljenog izratka. Nikada ne zarežite punu površinu izratka.

Za točno zarezivanje koristite komad otpadnog drva. Pričvrstite komad drva kao graničnik na željenu liniju rezanja i pilite uzduž ovog ruba.

Odrezivanje izratka na komade određene dužine (vidjeti slike G – H)

Ugradite list pile za odrezivanje.

Uključite električni alat i stavite ga na rub piljenog izratka. Držite električni alat strmo (cca. 60°).

Slika G: Pazite na ispravan smjer piljenja prikazan na slici. Izbjegavajte zarezivanje vrha lista pile (opasnost od povratnog udara). Pazite na slobodan izlaz vrha lista pile iz izratka.

Slika H: Profilne letvice pilite kako je prikazano na slici, na rubu, ne na zaobljenju.

Na kraju reza izbjegavajte pritisak na list pile, kako bi se spriječilo otkidanje izratka.

Nakon piljenja odmah isključite električni alat.

Rad sa stolom za odrezivanje (vidjeti sliku I)

▶ **Električni alat ne smije raditi sa običnim stolom za odrezivanje.**

Primjena Bosch stola za odrezivanje **14**, predviđenog za električni alat, omogućava njegovu stacionarnu primjenu kao stola za odrezivanje. Na ovom stolu se mogu točno izvoditi rezovi pod 90°, kao i rezovi pod proizvoljnim kutom kosog rezanja.

Kod primjene stola za odrezivanje uvijek koristite list pile za odrezivanje.

Za montažu električnog alata na stol za odrezivanje **14**, kao i za rad sa stolom za odrezivanje, pročitajte i pridržavajte se uputa za uporabu stola za odrezivanje.

Pribor/rezervni dijelovi

List pile za rezanje u ravnini

- za puno drvo (fino) 2 608 661 200
- za višeslojno lijepljeno drvo (fino) 2 608 661 201

List pile za odrezivanje

- za puno drvo (fino) 2 608 661 202
- za puno drvo (grubo) 2 608 661 204
- za višeslojno lijepljeno drvo (fino) 2 608 661 203
- za višeslojno lijepljeno drvo (grubo) 2 608 661 205

Stol za odrezivanje 0 603 999 013

Kovčeg 2 605 438 139

Servisiranje i savjetnik za kupce

Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći na adresi:
www.bosch-pt.com

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
100 40 Zagreb
✆ . . . . . +385 (0)1 / 2 95 80 51
Fax . . . . . +385 (0)1 / 2 95 80 60

Održavanje i servisiranje

Održavanje i čišćenje

▶ **Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.**

▶ **Električni alat i otvore za hlađenje održavajte čistim kako bi se moglo dobro i sigurno raditi.**

Redovito kontrolirajte dosjed između lista pile **7** i vodilice lista pile **1**, kao i između vodilice lista pile **1** i stezača lista pile **10** na električnom alatu. Kod prevelikog zazora odmah zamijenite list pile. Tijekom rada nastaju vibracije koje vremenom mogu dovesti do otpuštanja lista pile.

Redovito sa mekom četkom čistite stezač lista pile **10** kao i vodilicu lista pile **1**. Kod toga demontirajte list pile sa električnog alata.

Ako bi električni alat unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Za slučaj povratnih upita ili naručivanja rezervnih dijelova, molimo vas neizostavno navedite 10-znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice električnog alata.

Zbrinjavanje

Električni alat, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Samo za zemlje EU:

Ne bacajte električni alat u kućni otpad!
Prema Europskim smjernicama 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

Üldised ohutusjuhised

⚠TÄHELEPANU **Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda.**
Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

Allpool kasutatud mõiste „Elektriline tööriist“ käib võrgutoitega (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmeta) elektriliste tööriistade kohta.

1) Ohutusnõuded tööpiirkonnas

a) Töökoht peab olema puhas ja hästi valgustatud. Töökohas valitsev segadus ja hämarus võib põhjustada õnnetusi.

b) Ärge kasutage elektrilist tööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu. Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) Elektrilise tööriista kasutamise ajal hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal. Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

2) Elektriohutus

a) Elektrilise tööriista pistik peab pistikupessa sobima. Pistiku kallal ei tohi teha mingeid muudatusi. Ärge kasutage kaitsemaandusega elektriliste tööriistade puhul adapterpistikuid. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi saamise riski.

b) Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud. Kui Teie keha on maandatud, on elektrilöögi oht suurem.

c) Hoidke seadet vihma ja niiskuse eest. Kui elektrilisse tööriista on sattunud vett, on elektrilöögi oht suurem.

d) Ärge kasutage toitejuhet otstarvetel, milleks see ei ole ette nähtud, näiteks elektrilise tööriista kandmiseks, ülesriputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhet kuumuse, õli, teravate servade ja seadme liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud toitejuhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.

e) Kui töötate elektrilise tööriistaga vabas õhus, kasutage ainult selliseid pikendusjuhtmeid, mida on lubatud kasutada ka välistingimustes. Välistingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

f) Kui elektrilise tööriista kasutamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitselülitit. Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Inimeste turvalisus

a) Olge tähelepanelik, jälgige, mida Te teete, ning toimige elektrilise tööriistaga töötades kaalutletult. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus seadme kasutamisel võib põhjustada tõsiseid vigastusi.

b) Kandke isikukaitsevahendeid ja alati kaitseprille. Isikukaitsevahendite, näiteks tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendite kandmine – sõltuvalt elektrilise tööriista tüübist ja kasutusalast – vähendab vigastuste ohtu.

c) Vältige seadme tahtmatut käivitamist. Enne pistiku ühendamist pistikupessa, aku ühendamist seadme külge, seadme ülestõstmist ja kandmist veenduge, et elektriline tööriist on välja lülitatud. Kui hoiate elektrilise tööriista kandmisel sõrme lülitil või ühendate vooluvõrku sisselülitatud seadme, võivad tagajärjeks olla õnnetused.

d) Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa küljes olev reguleerimis- või mutrivõti võib põhjustada vigastusi.

e) Vältige ebatavalist kehaasendit. Võtke stabiilne tööasend ja hoidke kogu aeg tasakaalu. Nii saate elektrilist tööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) Kandke sobivat rõivastust. Ärge kandke laiu riideid ega ehteid. Hoidke juuksed, rõivad ja kindad seadme liikuvatest osadest eemal. Lotendavad riided, ehted või pikad juuksed võivad sattuda seadme liikuvate osade vahele.

g) Kui on võimalik paigaldada tolmueemaldus- ja tolmukogumisseadiseid, veenduge, et need on seadmega ühendatud ja et neid kasutatakse õigesti. Tolmueemaldusseadise kasutamine vähendab tolmust põhjustatud ohte.

4) Elektriliste tööriistade hoolikas käsitsemine ja kasutamine

a) Ärge koormake seadet üle. Kasutage töö tegemiseks selleks ettenähtud elektrilist tööriista. Sobiva elektrilise tööriistaga töötate ettenähtud jõudluspiirides efektiivsemalt ja ohutumalt.

b) Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille lüliti on rikkis. Elektriline tööriist, mida ei ole enam võimalik lülitist sisse ja välja lülitada, on ohtlik ning tuleb parandada.

c) Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage seadmest aku enne seadme reguleerimist, tarvikute vahetamist ja seadme ärapanekut. See ettevaatusabinõu väldib elektrilise tööriista soovimatut käivitamist.

d) Kasutusvälisel ajal hoidke elektrilisi tööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske seadet kasutada isikutel, kes seadet ei tunne või pole siintoodud juhiseid lugenud. Asjatundmatute isikute käes on elektrilised tööriistad ohtlikud.

e) Hoolitsege seadme eest korralikult. Kontrollige, kas seadme liikuvad osad töötavad veatult ega kiildu kiini. Veenduge, et seadme detailid ei ole murdunud või kahjustatud määral, mis mõjutab seadme töökindlust. Laske kahjustatud detailid enne seadme kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektrilised tööriistad.

f) Hoidke lõiketarvikud teravad ja puhtad. Hoolikalt hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiilduvad harvemini kinni ja neid on lihtsam juhtida.

g) Kasutage elektrilist tööriista, lisavarustust, tarvikuid jne vastavalt siintoodud juhistele ning nii, nagu konkreetse seadmetüübi jaoks ette nähtud. Arvestage seejuures töötingimuste ja teostatava töö iseloomuga. Elektriliste tööriistade nõuetevastane kasutamine võib põhjustada ohtlikke olukordi.

5) Teenindus

a) Laske elektrilist tööriista parandada ainult kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Nii tagate püsivalt seadme ohutu töö.

- **Pärast saagimise lõppu lülitage tööriist välja ja oodake, kuni saeleht seiskub. Alles siis tõmmake saeleht lõikejäljest välja.** Nii väldite tagasilööki ja saate tööriista ohutult käest panna.
- **Kinnitage töödeldav materjal korralikult. Ärge hoidke toorikut käe ega jalaga. Ärge puudutage töötava saega teisi esemeid ega maapinda.** Esineb tagasilöögioht.
- **Varjatult paiknevate elektrijuhtmete, gaasi- või veetorude avastamiseks kasutage sobivaid otsimisseadmeid või pöörduge kohaliku elektri-, gaasi- või veevarustusfirma poole.** Kokkupuutel elektrijuhtmetega tekib tulekahju- ja elektrilöögioht. Gaasitorustiku vigastamisel tekib plahvatusoht. Veetorustiku vigastamine põhjustab materiaalse kahju ja võib tekitada elektrilöögi.
- **Kinnitage töödeldav toorik.** Kinnitusseadmete või kruustangidega kinnitatud toorik püsib kindlamalt kui käega hoides.
- **Asbestisisaldava materjali töötlemine on keelatud.** Asbest võib tekitada vähki.
- **Rakendage kaitsemeetmeid, kui töötamisel võib tekkida tervistkahjustavat, süttimis- või plahvatusohtlikku tolmu.** Näiteks: mõned tolmuliigid on vähkitekitava toimega. Kandke tolmukaitsemaski ja võimaluse korral kasutage tolmu-/laastueemaldusseadist.
- **Ärge kasutage elektrilist tööriista, mille toitejuhe on vigastatud. Ärge puudutage vigastatud toitejuhet; kui toitejuhe saab töötamise ajal vigastada, tõmmake pistik kohe pistikupesast välja.** Vigastatud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- **Lõikejoone all ega peal ei tohi olla takistusi.**
- **Saeketta kinnikiildumisel lülitage seade kohe välja.**
- **Tarviku vahetamisel kandke kaitsekindaid.** Tarvikud lähevad pikemaajalisel kasutamisel kuumaks.
- **Järkamisrakise kasutamisel tuleb järgida asjaomaseid ohutusnõudeid ja tööjuhiseid!**

Ohutusjuhised

- **Hoidke käed töödeldavast piirkonnast eemal. Ärge viige sõrmi tooriku alla.** Saelehega kokkupuutel võite end vigastada.
- **Viige seade töödeldava esemega kokku alles siis, kui seade on sisse lülitatud.** Vastasel korral tekib tagasilöögi oht, kui tarvik toorikus kinni kiildub.

Tööpõhimõtte kirjeldus

Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Avage kokkuvolditud lehekülg, millel on toodud joonised seadme kohta, ja jätke see kasutusjuhendi lugemise ajaks lahti.

Nõuetekohane kasutamine

Seade on ette nähtud puidu ja plastmaterjalide täppissaagimiseks ja pinnaga ühetasa saagimiseks. Koos juurdekuuluva Boschi järkamisrakisega saab teha lõikeid mis tahes nurga all. Seade ei ole mõeldud kasutamiseks standardsete nurgajuhikutega.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

1 Saelehe juhik
2 Saelehe sulgur
3 Piiraja
4 Lüliti (sisse/välja)
5 Käigusageduse regulaator
6 SDS-hoob saelehe lukustamiseks
7 Saeleh
8 Saelehe kaitsekate
9 Saelehe kinnitusdetaili klamber
10 Saelehe kinnitusdetail
11 SDS-hoova soon
12 Saelehe nukk
13 Saelehe kinniti
14 Järkamisrakis*

*** Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid.**

Andmed müra/vibratsiooni kohta

Mõõtmised teostatud vastavalt standardile EN 60745.

Seadme A-karakteristikuga mõõdetud müratase on üldjuhul: helirõhu tase 87 dB(A); müravõimsuse tase 98 dB(A). Mõõteviga K=3 dB.
Kasutage kuulmiskaitsevahendeid!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme telje vektorsumma), mõõdetud vastavalt standardile EN 60745: puidu saagimisel: Vibratsiooni tase a_h=11,4 m/s^2, mõõteviga K=1,8 m/s^2.

⚠ TÄHELEPANU Käesolevas juhendis toodud vibratsioon on mõõdetud standardile EN 60745 vastava mõõtemeetodi järgi ja seda võib kasutada seadmete omavaheliseks võrdluseks.
Vibratsioonitase muutub sõltuvalt elektrilise tööriista kasutusotstarbest ja võib mõningatel juhtudel käesolevas juhendis toodud väärtuse ületada. Kui elektrilist tööriista kasutatakse taolisel viisil regulaarselt, tekib oht vibratsiooni alahindamiseks.
Märkus: Vibratsiooni täpseks hindamiseks teatud tööperioodi jooksul tuleks arvesse võtta ka aega, mil seade oli välja lülitatud või küll sisse lülitatud, kuid tegelikult tööle rakendamata. See võib vibratsiooni töö koguperioodi jooksul tunduvalt vähendada.

Tehnilised andmed

Täppissaag		**GFS 350 E PROFESSIONAL**	**GFS 350 E Set PROFESSIONAL**
Tootenumber		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Nimivõimsus	W	350	350
Väljundvõimsus	W	190	190
Tühikäigusagedus n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Käigu pikkus	mm	16	16
Maxlõikeulatus			
– puidus	mm	65	65
– plastmaterjalis (täismaterjal)	mm	20	20
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	1,5	1,5
Kaitseklass		⧈ / II	⧈ / II

Andmed kehtivad nimipingetel [U] 230/240 V. Madalamatel pingetel ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda.

Pöörake palun tähelepanu oma tööriista andmesildil toodud tootenumbrile. Seadmete kaubanduslik tähistus võib olla erinev.

Vastavus normidele CE

Ainuvastutajana kinnitame, et antud toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele: EN 60745 vastavalt direktiivide 89/336/EMÜ, 98/37/EÜ nõuetele.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

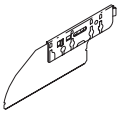
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montaaž

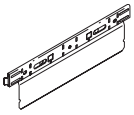
Saelehe paigaldamine/vahetamine

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ▶ **Tarviku vahetamisel kandke kaitsekindaid.** Tarvikud lähevad pikemaajalisel kasutamisel kuumaks.
- ▶ **Enne mis tahes tööde teostamist seadme kallal pange saelehele peale kaitsekate 8.**

Saelehe vahetus



Lõikesaeleht sobib tänu tahapoole viidud juhikule saelehest laiemate lõigete tegemiseks. Lisaks on see ette nähtud kasutamiseks koos järkamisrakisega.



Ühetasa saagimiseks ette nähtud saeleht võimaldab teha lõikeid pinnaga ühetasa. Lõiked võivad olla üksnes nii sügavad, nagu on saelehe laius.

Saelehe paigaldus (vt jooniseid A–C)

Saelehti saate seadmesse paigaldada vajaduse korral kahes 180° pööratud asendis. Enne paigaldamist keerake saeleht soovitud saagimissuunda (vt ümbrisel toodud jooniseid).

Asetage saelehe kinniti **13** saelehe kinnitusdetaili klambrisse **9**.

Suruge saeleht **7** saelehe kinnitusdetaili **10**. Suruge saelehte nii, et saelehe nukk **12** fikseerub SDS-hoova soonde **11**.

Lükake saelehte **7** saelehe juhikus **1** ette ja taha, kuni saelehe sulgur **2** saelehes kuuldavalt kohale fikseerub. Pärast fikseerumist ei saa saelehte juhikus **1** enam nihutada.

- ▶ **Kontrollige, kas saeleht kinnitub korralikult.** Lahtine saeleht võib välja kukkuda ja Teid vigastada.

Võtke saelehe kaitsekate **8** maha üksnes saagimiseks.

Saelehe eemaldamine

Asetage saelehe kaitsekate **8** saelehele **7**.

Vajutage saelehe lukustuse SDS-hoovale **6**. Nukk **12** hüppab hoova soonest **11** välja. Võtke saeleht suunaga taha maha.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

- ▶ **Pöörake tähelepanu võrgupingele! Võrgupinge peab ühtima tööriista andmesildil märgitud pingega. Andmesildil toodud 230 V seadmeid võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.**

Sisse-/väljalülitus

Seadme **sisselülitamiseks** lükake lüliti (sisse/välja) **4** ette.

Selleks, et **lukustada** lülitit (sisse/välja) **4**, vajutage lisaks alla lüliti esiosa.

Seadme **väljalülitamiseks** vabastage lüliti (sisse/välja) **4**. Kui lüliti on lukustatud, vajutage lüliti tagaosale ja seejärel vabastage lüliti.

Käigusageduse reguleerimine/eelvalik

Käigusageduse regulaatoriga **5** saate käigusagedust eelnevalt välja reguleerida ja töötamise ajal muuta.

Materjal	Asend
Pehme puit	3–6
Kõva puit	4–6
Plastmaterjal	1–6

Vajalik käigusagedus sõltub materjalist ja töötingimustest ning seda saab kindlaks teha praktilise katse käigus.

Saelehe asetamisel toorikule tuleks käigusagedust vähendada.

OBJ_BUCH-264-001.book Page 74 Friday, November 3, 2006 12:11 PM

Tööjuhised

(Vt jooniseid D – E)

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ▶ **Saagimisel asetage juhtkäe sõrmed alati piiraja 3 taha.** Sõrmi ja kätt ei tohi töötamise ajal hoida saelehe läheduses.
- ▶ **Ärge kunagi saagige suunaga enda poole.**
- ▶ **Saagimise ajal ei tohi kasutada jahutusvahendeid.**
- ▶ **Kergmaterjalide saagimisel pidage kinni asjaomastest eeskirjadest ja materjali tootjate soovitustest.**

Enne saagimise alustamist veenduge, et puidus, laastplaatides, ehitusmaterjalides jm ei ole võõrkehi, näiteks naelu, kruvisid jmt, ning eemaldage need vajadusel.

Joonis F: Lülitage seade sisse ja asetage see töödeldava tooriku serva lähedale. Ärge alustage saagimist kogu pinna ulatuses.

Täpseks saagimiseks kasutage puidutükki. Kinnitage puidutükk piirdena soovitud lõikejoone äärde ja saagige piki seda serva.

Tooriku lõikamine pikkusesse (vt jooniseid G – H)

Paigaldage lõikesaeleht.

Lülitage seade sisse ja asetage see töödeldava tooriku serva lähedale. Hoidke seadet kaldu (ca 60°).

Joonis G: Järgige joonisel kujutatud õiget saagimissuunda. Vältige saelehe otsa uputamist tarvikusse (tagasilöögi oht). Veenduge, et saelehe ots saab toorikust vabalt välja tulla.

Joonis H: Profiilliistude saagimist alustage joonisel kujutatud viisil servast, mitte kaarjast osast.

Enne lõike lõpetamist vähendage saelehele avadatavat survet, et vältida tooriku rebenemist.

Pärast saagimist lülitage seade kohe välja.

Töötamine järkamisrakisega (vt joonist I)

- ▶ **Seadet ei tohi kasutada standardsete nurgajuhikutega.**

Seadme jaoks ette nähtud Boschi järkamisrakise **14** kasutamisel saab seadet kasutada statsionaarse järkamissaena. Sellega saab täpselt teha nii 90°-lõikeid kui mis tahes teisi kaldlõikeid.

Järkamisrakise kasutamisel kasutage alati lõikesaelehte.

Seadme monteerimiseks järkamisrakisele **14** ja töötamiseks järkamisrakisega lugege läbi järkamisrakise kasutusjuhend ja pidage sellest kinni.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

- ▶ **Enne mistahes tööde teostamist elektrilise tööriista kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ▶ **Seadme laitmatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke seade ja selle ventilatsiooniavad puhtad.**

Kontrollige regulaarselt lõtku saelehe **7** ja saelehe juhiku **1** vahel, samuti saelehe juhiku **1** ja saelehe kinnitusdetaili **10** vahel. Liiga suure lõtku kohal vahetage saeleht kohe välja. Töötamise ajal tekkib vibratsioon, mis võib saelehe juhikut aja jooksul lõdvendada.

Puhastage saelehe kinnitusdetaili **10** ja saelehe juhikut **1** regulaarselt pintsliga. Eelnevalt võtke saeleht seadmest välja.

Antud seade on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui seade sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas.

Järelepärimiste esitamisel ja tagavaraosade tellimisel näidake kindlasti ära seadme andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Lisatarvikud/varuosad

Ühetasa saagimiseks ettenähtud saeleht

- täispuidule (peen) 2 608 661 200
- puitliitmaterjalidele (peen) 2 608 661 201

Lõikesaeleht

- täispuidule (peen) 2 608 661 202
- täispuidule (jäme) 2 608 661 204
- puitliitmaterjalidele (peen) 2 608 661 203
- puitliitmaterjalidele (jäme) 2 608 661 205

Järkamisrakis 0 603 999 013

Kohver 2 605 438 139

Hooldus ja klienditeenindus

Joonised ja info varuosade kohta leiate interneti-aadressil:
www.bosch-pt.com

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri
✆ . . . . . + 372 6 79 11 22
Fax . . . . . + 372 6 79 11 29

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleks keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Üksnes EL liikmesriikidele:

Ärge käidelge kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu koos olmejäätmetega!
Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult korduskasutada või ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Vispārējie drošības noteikumi darbam ar elektroinstrumentiem

⚠ UZMANĪBU **Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus.** Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums „Elektroinstruments“ attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) **Drošība darba vietā**
   - **a) Sekojiet, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā un sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
   - **b) Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā elektroinstruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
   - **c) Lietojot elektroinstrumentu, neļaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvoties darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, kā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) **Elektrodrošība**
   - **a) Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktligzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt. Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstruments caur kabeli tiek savienots ar aizsargzemējuma ķēdi.** Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktligzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
   - **b) Darba laikā nepieskarieties sazemētiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm vai ledusskapjiem.** Pieskaroties sazemētām virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
   - **c) Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot elektroinstrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
   - **d) Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktligzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un elektroinstrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezglojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
   - **e) Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
   - **f) Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) **Personiskā drošība**
   - **a) Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
   - **b) Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus. Darba laikā nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslīdošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.
   - **c) Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārnešanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Pārnesot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstruments ir ieslēgts, var viegli notikt nelaimes gadījums.
   - **d) Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai atslēgas.** Regulējošais instruments vai atslēga, kas ieslēgšanas brīdī atrodas elektroinstrumenta kustīgajās daļās, var radīt savainojumu.
   - **e) Darba laikā izvairieties ieņemt neērtu vai nedabisku ķermeņa stāvokli. Vienmēr ieturiet stingru stāju un centieties saglabāt līdzsvaru.** Tas atvieglo instrumenta vadību neparedzētās situācijās.

f) Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu. Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var ieķerties instrumenta kustīgajās daļās.

g) Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā būtu pievienota un pareizi darbotos. Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.

4) Saudzējoša apiešanās un darbs ar elektroinstrumentiem

a) Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Katram darbam izvēlieties piemērotu elektroinstrumentu. Elektroinstruments darbojas labāk un drošāk pie nominālās slodzes.

b) Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs. Elektroinstruments, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.

c) Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomaiņas atvienojiet tā kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru. Šādi iespējams novērst elektroinstrumenta nejaušu ieslēgšanos.

d) Ja elektroinstruments netiek lietots, uzglabājiet to piemērotā vietā, kur elektroinstruments nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot ar to rīkoties vai nav iepazinušās ar šiem noteikumiem. Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.

e) Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespiestas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstruments pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpots.

f) Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus. Rūpīgi kopti elektroinstrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

g) Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas atbilst šeit sniegtajiem norādījumiem, ņemot vērā arī konkrētos darba apstākļus un pielietojuma īpatnības. Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā tiem, kuriem to ir paredzējusi ražotājfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

5) Apkalpošana

a) Nodrošiniet, lai elektroinstrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaiņai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus. Tikai tā iespējams panākt un saglabāt vajadzīgo darba drošības līmeni.

Īpašie darba drošības noteikumi

- **Netuviniet rokas zāģējuma trasei. Neturiet rokas zem zāģējamā priekšmeta.** Ķermeņa daļu saskaršanās ar zāģa asmeni var būt par cēloni savainojumam.
- **Kontaktējiet darbinstrumentu ar apstrādājamo priekšmetu tikai pēc elektroinstrumenta ieslēgšanas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, kas var notikt, darbinstrumentam iestrēgstot apstrādājamajā priekšmetā.
- **Pēc zāģēšanas izslēdziet elektroinstrumentu un tikai tad izvelciet zāģa asmeni no zāģējuma, vispirms nogaidot, līdz asmens pilnīgi apstājas.** Tas ļaus izvairīties no atsitiena, un elektroinstrumentu būs iespējams droši novietot.
- **Stingri iestipriniet apstrādājamo materiālu. Neturiet zāģējamo priekšmetu ar roku un neatbalstiet to pret kāju. Elektroinstrumenta darbības laikā nepieļaujiet kustīgā asmens saskaršanos ar zemi vai citiem priekšmetiem.** Tas var būt par cēloni atsitienam.
- **Lietojot piemērotu metālmeklētāju, pārbaudiet, vai apstrādes vietu nešķērso slēptas komunālapgādes līnijas, vai arī griezieties pēc konsultācijas vietējā komunālās saimniecības iestādē.** Darbinstrumenta saskare ar elektropārvades līniju var izraisīt aizdegšanos vai būt par cēloni elektriskajam triecienam. Bojājums gāzes pārvades līnijā var izraisīt sprādzienu. Darbinstrumentam skarot ūdensvada cauruli, var tikt bojātas materiālās vērtības, kā arī strādājošā persona var saņemt elektrisko triecienu.
- **Nostipriniet apstrādājamo priekšmetu.** Iestiprinot apstrādājamo priekšmetu skrūvspīlēs vai citā stiprinājuma ierīcē, strādāt ir drošāk, nekā tad, ja tas tiek turēts ar rokām.

- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu.** Azbestam piemīt kancerogēnas īpašības.
- **Veiciet nepieciešamos drošības pasākumus, ja darba gaitā var izdalīties veselībai kaitīgi, ugunsnedroši vai sprādzienbīstami putekļi.** Piemērs. Daudzu materiālu putekļiem piemīt kancerogēnas īpašības. Tāpēc darba laikā nēsājiet aizsargmasku un pielietojiet putekļu un skaidu uzsūkšanu, ja instrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu un skaidu uzsūkšanas ierīci.
- **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā elektrokabelis. Ja elektrokabelis tiek bojāts darba laikā, nepieskarieties tam, bet izvelciet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.** Strādājot ar instrumentu, kuram ir bojāts elektrokabelis, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- **Zāģējuma trasei no zāģējamā priekšmeta augšas un apakšas jābūt brīvai no šķēršļiem un traucējošiem priekšmetiem.**
- **Nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu, ja zāģa asmens iestrēgst zāģējumā.**
- **Darbinstrumenta nomaiņas laikā uzvelciet aizsargcimdus.** Ilgstoši lietojot elektroinstrumentu, tajā iestiprinātais darbinstruments stipri sakarst.
- **Izmantojot zāģēšanas galdu, stingri ievērojiet tā drošības noteikumus un norādījumus lietošanai!**

Funkciju apraksts

Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

Lūdzam atvērt atlokāmo lappusi ar instrumenta attēlu un turēt to atvērtu visu laiku, kamēr tiek lasīta lietošanas pamācība.

Pielietojums

Elektroinstruments ir paredzēts koka un plastmasas smalkzāģēšanai un sadurzāģēšanai bez plaisāšanas un atskabargām. Lietojot elektroinstrumentu kopā ar piemērotu Bosch zāģēšanas galdu, ar to var veidot slīpos zāģējumus jebkurā leņķī. Elektroinstruments nav izmantojams kopā ar parastajām slīpzāģēšanas lādēm, ko var iegādāties tirdzniecības vietās.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem elektroinstrumenta attēlā, kas sniegts ilustratīvajā lappusē.

1 Zāģa asmens vadotne
2 Zāģa asmens piedziņas izcilnis
3 Aizsarglaipa
4 Ieslēdzējs
5 Darba gājienu biežuma regulators
6 SDS svira zāģa asmens stiprināšanai
7 Zāģa asmens
8 Zāģa asmens pārsegs
9 Āķis zāģa asmens stiprināšanai
10 Zāģa asmens stiprinājums
11 Ierobe uz SDS sviras
12 Izcilnis uz zāģa asmens
13 Āķis uz zāģa asmens
14 Zāģēšanas galds*

*** Attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā.**

Informācija par troksni un vibrāciju

Mērījumi ir veikti atbilstoši standartam EN 60745.

Instrumenta radītā trokšņa parametru pēc raksturlīknes A izsvērtās tipiskās vērtības ir šādas: trokšņa spiediena līmenis 87 dB(A); trokšņa jaudas līmenis 98 dB(A). Mērījumu izkliede K=3 dB.
Nēsājiet ausu aizsargus!

Kopējā vibrācijas paātrinājuma vērtība (vektoru summa trijos virzienos) ir noteikta atbilstoši standartam EN 60745.
Koka zāģēšana: vibrācijas paātrinājuma vērtība $a_h = 11{,}4\ m/s^2$, izkliede $K = 1{,}8\ m/s^2$.

⚠ UZMANĪBU Šajā pamācībā sniegtais vibrācijas līmenis ir izmērīts atbilstoši standartā EN 60745 noteiktajai procedūrai un var tikt lietots instrumentu salīdzināšanai.
Vibrācijas līmenis mainās atkarībā no elektroinstrumenta pielietojuma veida un daudzos gadījumos var pārsniegt šajā pamācībā norādīto vērtību. Ja elektroinstruments tiek ilgstoši lietots kādā noteiktā veidā, vibrācijas radītā papildu slodze nereti tiek novērtēta pārāk zemu.
Piezīme. Lai precīzi izvērtētu vibrācijas radīto papildu slodzi zināmam darba laika posmam, jāņem vērā arī laiks, kad instruments ir izslēgts vai arī darbojas, taču reāli netiek izmantots paredzētā darba veikšanai. Ievērojot šos faktorus, vibrācijas radītā papildu slodze, kas noteikta zināmam darba laika posmam, var būt ievērojami mazāka.

Tehniskie parametri

Smalkzāģis		GFS 350 E PROFESSIONAL	GFS 350 E Set PROFESSIONAL
Izstrādājuma numurs		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Nominālā patērējamā jauda	W	350	350
Mehāniskā jauda	W	190	190
Darba gājienu biežums tukšgaitā n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Asmens darba gājiena garums	mm	16	16
Maks. zāģēšanas dziļums:			
– kokā	mm	65	65
– plastmasā (pilnmateriāla)	mm	20	20
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	1,5	1,5
Elektroaizsardzības klase		⧈ / II	⧈ / II

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230/240 V. Instrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Lūdzam vadīties pēc elektroinstrumenta izstrādājuma numura. Atsevišķiem izstrādājumiem tirdzniecības apzīmējumi var mainīties.

Atbilstības deklarācija CE

Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem: EN 60745, kā arī direktīvām 89/336/EES un 98/37/ES.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

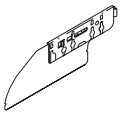
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Salikšana

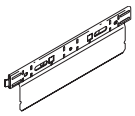
Zāģa asmens iestiprināšana vai nomaiņa

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- ▶ **Darbinstrumenta nomaiņas laikā uzvelciet aizsargcimdus.** Ilgstoši lietojot elektroinstrumentu, tajā iestiprinātais darbinstruments stipri sakarst.
- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas novietojiet uz zāģa asmens pārsegu 8.**

Zāģa asmens izvēle



Griešanas asmenim vadotne ir nobīdīta uz aizmuguri, tāpēc tas ir piemērots zāģēšanai dziļumā, kas pārsniedz asmens platumu. Šādu asmeni paredzēts izmantot vienīgi kopā ar zāģēšanas galdu.



Sadurzāģēšanas asmens ļauj veidot zāģējumus precīzi līdz malai vai paliktnim. Šādam asmenim zāģēšanas dziļums nevar pārsniegt asmens platumu.

Zāģa asmens iestiprināšana (skatīt attēlus A–C)

Sadurzāģēšanas un griešanas asmeņus var pagriezt par 180° un iestiprināt elektroinstrumentā jebkurā no diviem iespējamajiem stāvokļiem. Pirms zāģa asmens iestiprināšanas pagrieziet to stāvoklī, kas atbilst vēlamajam zāģēšanas virzienam (skatīt atlokāmajā lapā parādītos attēlus).

Novietojiet zāģa asmens āķi **13** uz zāģa asmens stiprinājuma āķa **9**.

Pārvietojiet zāģa asmeni **7** asmens stiprinājuma **10** virzienā. Piespiediet zāģa asmeni, līdz izcilnis **12** uz zāģa asmens fiksējas SDS sviras ierobē **11**.

Pārvietojiet zāģa asmeni **7** asmens vadotnē **1** uz priekšu un atpakaļ, līdz piedziņas izcilnis **2** fiksējas zāģa asmenī ar skaidri sadzirdamu klikšķi. Pēc piedziņas izciļņa fiksēšanās zāģa asmeni vairs nevar pārvietot vadotnē **1**.

- ▶ **Pārbaudiet, vai zāģa asmens ir stingri iestiprināts.** Slikti iestiprināts zāģa asmens var izkrist no stiprinājuma un savainot strādājošo personu.

Noņemiet asmens pārsegu **8** tikai tieši pirms zāģēšanas.

Zāģa asmens izņemšana

Novietojiet asmens pārsegu **8** uz zāģa asmens **7**.

Nospiediet SDS sviru **6** zāģa asmens stiprināšanai. Izcilnis **12** uz zāģa asmens izlec no stiprināšanas sviras ierobes **11**. Izņemiet zāģa asmeni, pavelkot to virzienā uz aizmuguri.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

- ▶ **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu! Spriegumam elektrotīklā jāatbilst vērtībai, kas norādīta instrumenta marķējuma plāksnītē. Elektroinstrumenti, kas paredzēti 230 V spriegumam, var darboties arī no 220 V elektrotīkla.**

Ieslēgšana un izslēgšana

Lai **ieslēgtu** elektroinstrumentu, pabīdiet ieslēdzēju **4** uz priekšu.

Lai ieslēdzēju **4 fiksētu ieslēgtā stāvoklī**, nospiediet tā priekšējo daļu.

Lai **izslēgtu** elektroinstrumentu, atlaidiet ieslēdzēju **4**. Ja ieslēdzējs ir fiksēts ieslēgtā stāvoklī, nospiediet un atlaidiet tā aizmugurējo daļu.

Darba gājienu biežuma regulēšana/iestādīšana

Ar darba gājienu biežuma regulatoru **5** var iestādīt vēlamo darba gājienu biežumu, ko var mainīt arī elektroinstrumenta darbības laikā.

Materiāls	Stāvoklis
Mīksts koks	3–6
Ciets koks	4–6
Plastmasa	1–6

Optimālais darba gājienu biežums ir atkarīgs no zāģējamā materiāla īpašībām un darba apstākļiem, un to var noteikt praktisku mēģinājumu ceļā.

Kontaktējot zāģa asmeni ar zāģējamo priekšmetu, darba gājienu biežumu ieteicams samazināt.

Norādījumi darbam

(Skatīt attēlus D–E)

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- ▶ **Zāģēšanas laikā vienmēr novietojiet rokas pirkstu aiz aizsarglaipas 3.** Darba laikā neturiet rokas vai pirkstus zāģa asmens tiešā tuvumā.
- ▶ **Veicot zāģēšanu, nepārvietojiet elektroinstrumentu virzienā uz sevi. Zāģēšanas laikā nav paredzēts izmantot asmens dzesēšanas līdzekļus.**
- ▶ **Zāģēšanas laikā nav atļauts izmantot dzesēšanas līdzekļus.**
- ▶ **Zāģējot vieglos būvmateriālus, ievērojiet šo materiālu ražotājfirmu sniegtos norādījumus un ieteikumus.**

Pirms koka, skaidu plākšņu, būvmateriālu u. c. materiālu zāģēšanas pārbaudiet, vai zāģējamais materiāls nesatur metāla priekšmetus (naglas, skrūves u. c.), un vajadzības gadījumā atbrīvojiet materiālu no tiem.

Attēls F. Ieslēdziet elektroinstrumentu un kontaktējiet to ar zāģējamā priekšmeta malu. Neveiciet zāģēšanu visā priekšmeta virsmas platumā.

Lai precīzi veiktu iezāģēšanu, lietojiet koka līsti. Nostipriniet šo līsti paralēli vēlamajai zāģējuma trasei un zāģēšanas laikā vadiet elektroinstrumentu gar tās malu, izmantojot līsti kā vadotni.

Priekšmetu sagarināšana (skatīt attēlu G–H)

Iestipriniet elektroinstrumentā griešanas asmeni.

Ieslēdziet elektroinstrumentu un kontaktējiet to ar zāģējamā priekšmeta malu. Turiet elektroinstrumentu stāvā leņķī (apt. 60°).

Attēls G. Ieturiet pareizu zāģēšanas virzienu, kā parādīts attēlā. Nepieļaujiet zāģa asmens smailes iegremdēšanu materiālā (var notikt atsitiens). Sekojiet, lai zāģa asmens smaile varētu brīvi izkļūt cauri zāģējamajam priekšmetam.

Attēls H. Zāģējot profillīstes, uzsāciet zāģēšanu no līstes malas, kā parādīts attēlā, bet nesāciet zāģēt profila noapaļoto daļu.

Lai novērstu zāģējamā priekšmeta plaisāšanu, zāģējuma beigās samaziniet spiedienu uz zāģa asmeni.

Pēc zāģēšanas nekavējoties izslēdziet elektroinstrumentu.

Darbs ar zāģēšanas galdu (skatīt attēlu I)

- ▶ **Elektroinstruments nav izmantojams kopā ar parastajām slīpzāģēšanas lādēm, ko var iegādāties tirdzniecības vietās.**

Iestiprinot elektroinstrumentu šim nolūkam paredzētā Bosch zāģēšanas galdā **14**, tas ir izmantojams stacionārā veidā kā apzāģēšanas zāģis. Ar to var precīzi veidot zāģējumus gan 90° leņķī, gan arī jebkurā citā brīvi izvēlētā leņķī.

Izmantojot elektroinstrumentu kopā ar zāģēšanas galdu, tajā drīkst iestiprināt vienīgi griešanas asmeni.

Iestiprinot elektroinstrumentu zāģēšanas galdā **14** un strādājot ar to, izlasiet un ievērojiet zāģēšanas galda lietošanas pamācību.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- ▶ **Pirms elektroinstrumenta apkopes vai apkalpošanas izvelciet tā elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla kontaktligzdas.**
- ▶ **Lai nodrošinātu instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību, uzturiet tīru tā korpusu un ventilācijas atveres.**

Regulāri pārbaudiet salāgojumu starp elektroinstrumenta zāģa asmeni **7** un asmens vadotni **1**, kā arī starp asmens vadotni **1** un asmens stiprinājumu **10**. Ja ir novērojama palielināta spēle, nekavējoties nomainiet zāģa asmeni. Darba laikā elektroinstruments vibrē, kas ar laiku var izsaukt zāģa asmens vadotnes izstrādāšanos.

Ar mīkstu otu regulāri tīriet zāģa asmens stiprinājumu **10**, kā arī asmens vadotni **1**. Pirms tīrīšanas izņemiet zāģa asmeni no elektroinstrumenta.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, elektroinstruments tomēr sabojājas, tas nogādājams remontam firmas Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remontu darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, noteikti paziņojiet 10 zīmju izstrādājuma numuru, kas atrodams uz elektroinstrumenta marķējuma plāksnītes.

Piederumi/rezerves daļas

Sadurzāģēšanas asmens

- masīvam kokam (smalks) 2 608 661 200
- līmētajiem kokmateriāliem (smalks) 2 608 661 201

Griešanas asmens

- masīvam kokam (smalks) 2 608 661 202
- masīvam kokam (rupjš) 2 608 661 204
- līmētajiem kokmateriāliem (smalks) 2 608 661 203
- līmētajiem kokmateriāliem (rupjš) 2 608 661 205

Zāģēšanas galds 0 603 999 013

Koferis 2 605 438 139

Apkalpošana un konsultācijas klientiem

Kopsalikuma attēli un informācija par rezerves daļām ir atrodama datortīkla vietnē:
www.bosch-pt.com

Latvijas Republika
Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
✆ . . . . . + 371 7 14 62 62
Telefakss . . . . . + 371 7 14 62 63

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotie elektroinstrumenti, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tikai ES valstīm

Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus sadzīves atkritumu tvertnē! Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc, jāizjauc un jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Bendrosios darbo su elektriniais įrankiais saugos nuorodos

⚠ ĮSPĖJIMAS **Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus.** Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.

Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) Darbo vietos saugumas

a) Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

b) Nedirbkite su elektriniu įrankiu aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.

c) Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams. Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) Elektrosauga

a) Elektrinio įrankio maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo kištukinio lizdo tipą. Kištuko jokiu būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių kištuko adapterių su įžemintais elektriniais įrankiais. Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo kištukiniam lizdui, sumažina elektros smūgio pavojų.

b) Saugokitės, kad neprisiliestumėte prie įžemintų paviršių, pvz., vamzdžių, šildytuvų, viryklių ar šaldytuvų. Kai Jūsų kūnas yra įžemintas, padidėja elektros smūgio rizika.

c) Saugokite prietaisą nuo lietaus ir drėgmės. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio rizika.

d) Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite elektrinio prietaiso paėmę už laido, nekabinkite ant laido, netraukite už jo, jei norite iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką. Laidą patieskite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsiteptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys. Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.

e) Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginamuosius laidus, kurie tinka ir lauko darbams. Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginamuosius laidus, sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės saugiklį. Dirbant su nuotėkio srovės saugikliu sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) Žmonių sauga

a) Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su elektriniu įrankiu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikų, alkoholio ar medikamentų. Akimirksnio neatidumas dirbant su elektriniu įrankiu gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.

b) Visada dirbkite su asmens apsaugos priemonėmis ir apsauginiais akiniais. Naudojant asmens apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalmą, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas atitinkamai pagal naudojamą elektrinį įrankį, sumažėja rizika susižeisti.

c) Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaiso atsitiktinai. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumuliatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsite į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlinius raktus. Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) Stenkitės, kad kūnas visada būtų normalioje padėtyje. Dirbdami stovėkite saugiai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Tvirtai stovėdami ir gerai išlaikydami pusiausvyrą galėsite geriau kontroliuoti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.

f) Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plačių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių. Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.

g) Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir ar tinkamai naudojami. Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.

4) Rūpestinga elektrinių įrankių priežiūra ir naudojimas

a) Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.

b) Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu. Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.

c) Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto elektrinio įrankio įsijungimo.

d) Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

e) Rūpestingai prižiūrėkite elektrinį įrankį. Patikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur nestringa, ar nėra sulūžusių ar pažeistų dalių, kurios trikdytų elektrinio įrankio veikimą. Prieš vėl naudojant prietaisą, pažeistos prietaiso dalys turi būti sutaisytos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.

f) Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjaunamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

g) Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje, ir atsižvelkite į darbo sąlygas ir atliekamą darbą. Naudojant elektrinius įrankius ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojingos situacijos.

5) Aptarnavimas

a) Elektrinį įrankį turi remontuoti tik kvalifikuoti specialistai ir naudoti tik originalias atsargines dalis. Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus naudoti.

Saugos nuorodos dirbantiems su šiuo prietaisu

- **Nelaikykite rankų arti pjovimo zonos. Nekiškite rankų po ruošiniu.** Dėl kontakto su pjūkleliu kyla pavojus susižeisti.
- **Elektrinį prietaisą visuomet pirmiausia įjunkite ir tik po to priglauskite prie pjaunamo ruošinio.** Jei įrankis įstringa ruošinyje, atsiranda atatrankos pavojus.
- **Baigę darbą prietaisą išjunkite ir pjūklelį ištraukite iš ruošinio tik tuomet, kai jis visiškai sustos.** Taip išvengsite atatrankos pavojaus ir galėsite saugiai padėti prietaisą.
- **Gerai įtvirtinkite ruošinį. Nelaikykite ruošinio ranka ir neatremkite jo į kojų. Judančiu pjūkleliu nepalieskite jokių objektų ar žemės paviršiaus.** Atsiranda atatrankos pavojus.
- **Prieš pradėdami darbą atitinkamais ieškikliais patikrinkite norimus apdirbti paviršius, ar po jais nėra pravestų elektros kabelių, dujų ar vandentiekio vamzdžių. Jei abejojate, galite pasikviesti į pagalbą vietinius komunalinių paslaugų teikėjus.** Kontaktas su elektros laidais gali sukelti gaisro bei elektros smūgio pavojų. Pažeidus dujotiekio vamzdį, gali įvykti sprogimas. Pažeidus vandentiekio vamzdį, galima padaryti daugybę nuostolių.
- **Įtvirtinkite ruošinį.** Veržimo įranga arba spaustuvais įtvirtintas ruošinys yra užfiksuojamas žymiai patikimiau nei laikant ruošinį ranka.
- **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto.** Asbestas pasižymi vėžį sukeliančiu poveikiu.
- **Naudokite tinkamas apsaugos priemones, jei dirbant gali susidaryti pavojingos sveikatai, greitai užsiliepsnojančios arba sprogios dulkės.** Pvz., kai kurių medžiagų dulkės gali sukelti vėžį, todėl yra būtina dirbti su apsauginiu respiratoriumi ir naudoti tinkamą išorinio nusiurbimo įrenginį, jei yra numatyta galimybė jį prijungti prie įrankio.
- **Niekuomet nedirbkite su prietaisu, jeigu maitinimo laidas yra pažeistas. Jeigu darbo metu bus pažeistas ar nutrūks maitinimo laidas, jo nelieskite, bet tuojau pat ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.** Pažeisti laidai padidina elektros smūgio riziką.
- **Pjovimo juostos viršuje ir apačioje neturi būti jokių kliūčių.**
- **Jei pjūklelis užstrigo, prietaisą nedelsdami išjunkite.**
- **Darbo įrankį keiskite su apsauginėmis pirštinėmis.** Ilgesnį laiką naudojami darbo įrankiai įkaista.
- **Naudodami pjaustymo stalelį, laikykitės jo instrukcijoje pateiktų saugos ir darbo taisyklių reikalavimų!**

Funkcijų aprašymas

Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Atverskite lapą su prietaiso schema ir, skaitydami instrukciją, palikite šį lapą atverstą.

Prietaiso paskirtis

Prietaisas skirtas siauriems, tiksliems ir prie pat kliūties esantiems pjūviams medienoje ir plastmasėje atlikti. Naudojant specialų Bosch pjaustymo stalelį, galima bet kokiu kampu atlikti įstrižinius pjūvius vertikalioje plokštumoje. Prietaisas nėra pritaikytas naudoti su standartiniais loveliais kampams pjauti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Numeriais pažymėtus prietaiso elementus rasite šios instrukcijos puslapiuose pateiktuose paveikslėliuose.

1 Pjūklelio kreipiamoji
2 Pjūklelio laikiklis
3 Apsauginė briauna
4 Įjungimo-išjungimo jungiklis
5 Išankstinio judesių skaičiaus nustatymo ratukas
6 SDS sistemos svirtelė pjūkleliui išlaisvinti
7 Pjūklelis
8 Pjūklelio apsauginė dalis
9 Kabliukas pjūkleliui tvirtinti
10 Pjūklelio įtvaras
11 Griovelis ant SDS sistemos svirtelės
12 Kumštelis ant pjūklelio
13 Kabliukas ant pjūklelio
14 Pjaustymo stalelis *

*** Pavaizduoti ar aprašyti priedai į standartinį komplektą neįeina.**

Informacija apie triukšmą ir vibraciją

Matavimų duomenys gauti pagal EN 60745.

Pagal A skalę išmatuotas prietaiso triukšmo lygis tipiniu atveju siekia: garso slėgio lygis 87 dB(A); garso galios lygis 98 dB(A). Paklaida K=3 dB.
Dirbkite su klausos apsaugos priemonėmis!

Vibracijos bendroji vertė (trijų krypčių atstojamasis vektorius) nustatyta pagal EN 60745:
Medienos pjovimas: vibracijos emisijos vertė a_h=11,4 m/s^2, paklaida K=1,8 m/s^2.

⚠ ĮSPĖJIMAS Šioje instrukcijoje pateiktas vibracijos lygis yra išmatuotas taikant EN 60745 normoje nurodytą matavimo metodiką ir gali būti naudojamas lyginant prietaisus.
Vibracijos lygis priklausomai nuo elektrinio prietaiso naudojimo pobūdžio gali kisti ir kai kuriais atvejais gali būti didesnis už šioje instrukcijoje nurodytą vertę. Jei prietaisas reguliariai naudojamas tokiu būdu, vibracijos poveikis gali būti nepakankamai įvertinamas.
Nuoroda: norint tiksliai įvertinti vibracijos poveikį per tam tikrą darbo laiką, reikia atsižvelgti ir į laiką, per kurį prietaisas buvo išjungtas arba, nors ir veikė, bet nebuvo naudojamas. Tai įvertinus, vibracijos dozė per visą darbo laiką gali būti gerokai mažesnė.

Techniniai duomenys

Tiksliojo pjūklo sistema		**GFS 350 E PROFESSIONAL**	**GFS 350 E Set PROFESSIONAL**
Gaminio numeris		0 601 640 5..	0 601 640 7..
Nominali naudojamoji galia	W	350	350
Atiduodamoji galia	W	190	190
Tuščiosios eigos judesių skaičius n_0	min^{-1}	2000–2800	2000–2800
Pjūklelio eigos ilgis	mm	16	16
Maks. pjovimo našumas – Medienoje – Plastmasėje (pilnavidurėje medžiagoje)	 mm mm	 65 20	 65 20
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	1,5	1,5
Apsaugos klasė		⧈ / II	⧈ / II

Pateikti duomenys galioja tuo atveju, kai nominali įtampa [U] yra lygi 230/240 V. Esant mažesnei įtampai, o taip pat priklausomai nuo įrankio modifikacijos šie duomenys gali skirtis nuo aukščiau pateiktųjų.

Atkreipkite dėmesį į Jūsų prietaiso gaminio numerį, nes kai kurių prietaisų modelių pavadinimai gali skirtis.

Kokybės atitikties deklaracija CE

Atsakingai pareiškiame, kad šis gaminys atitinka šiuos standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60745 pagal Direktyvų 89/336/EEB, 98/37/EB reikalavimus.

Dr. Egbert Schneider
Senior Vice President
Engineering

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

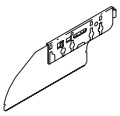
30.08.2006, Robert Bosch GmbH, Power Tools Division
D-70745 Leinfelden-Echterdingen

Montavimas

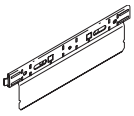
Pjūklelio įdėjimas arba keitimas

- ▶ **Prieš atliekant bet kokius prietaiso aptarnavimo, reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- ▶ **Darbo įrankį keiskite su apsauginėmis pirštinėmis.** Ilgesnį laiką naudojami darbo įrankiai įkaista.
- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius prietaiso priežiūros ar remonto darbus, ant pjūklelio uždėkite pjūklelio apsaugą 8.**

Pjūklelio pasirinkimas



Atskiriamasis pjūklelis yra su atgal pastumta pjūklelio kreipiamąja, todėl tinka pjūviams, kurių plotis yra didesnis už pjūklelio gylis. Jis be to tinkamas naudoti su pjaustymo staleliu.



Su **pjūkleliu tiksliems pjūviams** galima pjauti arti pagrindo. Pjauti galima tik tokiu gyliu, koks yra pjūklelio plotis.

Pjūklelio įdėjimas (žr. pav. A–C)

Pjūklelį tiksliems pjūviams ir atskiriamąjį pjūklelį į prietaisą atitinkamai pagal poreikį galite sumonttuoti vienoje iš dviejų, 180° kampu pasuktų padėčių. Prieš įstatydami pjūklelį, pasukite jį norima pjovimo kryptimi (žr. pav. atlenkiamajame puslapyje).

Ant pjūklelio esantį kabliuką **13** įstatykite į pjūklelio įtvaro kabliuką **9**.

Lenkite pjūklelį **7** link pjūklelio įtvaro **10**. Paspauskite pjūklelį, kad kumštelis **12**, esantis ant pjūklelio, patektų į griovelį **11**, esantį SDS sistemos svirtelėje.

Stumkite pjūklelį **7** į pjūklelio kreipiamąją **1** pirmyn ir atgal, kol pjūklelio laikiklis **2** girdimai įsistatys į pjūklelį. Kai laikiklis įsistato, pjūklelio kreipiamojoje **1** pastumti jau negalima.

- ▶ **Patikrinkite, ar pjūklelis įtvirtintas patikimai.** Netvirtai įstatytas pjūklelis gali iškristi ir jus sužeisti.

Pjūklelio apsaugą dalį **8** nuimkite tik tada, kai norite pjauti.

Pjūklelio išėmimas

Uždėkite pjūklelio apsaugą dalį **8** ant pjūklelio **7**.

Paspauskite SDS sistemos svirtelę pjūkleliui išlaisvinti **6**. Kumštelis **12** iššoka iš griovelio **11**, esančio ant svirtelės. Išimkite pjūklelį, traukdami jį žemyn.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

- ▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą! Elektros tinklo įtampa turi atitikti prietaiso firminėje lentelėje nurodytą įtampą. 230 V pažymėtus prietaisus galima jungti ir į 220 V įtampos elektros tinklą.**

Įjungimas ir išjungimas

Norėdami elektrinį prietaisą **įjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **4** pastumkite į priekį.

Norėdami įjungimo-išjungimo jungiklį **4 užfiksuoti**, jungiklį priekyje dar kartą paspauskite.

Norėdami elektrinį prietaisą **išjungti**, įjungimo-išjungimo jungiklį **4** atleiskite. Jei įjungimo-išjungimo jungiklis užfiksuotas, paspauskite jungiklį užpakalinėje pusėje ir tada jį atleiskite.

Judesių skaičiaus valdymas/išankstinis nustatymas

Judesių skaičiaus reguliavimo ratuku **5** galite iš anksto nustatyti judesių skaičių ir jį keisti prietaisui veikiant.

Medžiaga	Padėtis
Minkštoji mediena	3–6
Kietoji mediena	4–6
Plastmasė	1–6

Reikiamas pjovimo judesių dažnis priklauso nuo ruošinio ir darbo pobūdžio, jis optimaliausiai nustatomas bandymų būdu.

Pridedant pjūklelį prie ruošinio, judesių skaičių reikia sumažinti.

Darbo patarimai

(Žiūr. pav. D–E)

- ▶ **Prieš atliekant bet kokius prietaiso aptarnavimo, reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- ▶ **Kai pjaunate, rankos, su kuria laikote prietaisą, pirštus laikykite už apsauginės briaunos 3.** Dirbant ranką arba pirštus šalia pjūklelio laikyti draudžiama.
- ▶ **Niekada nepjaukite link savęs.**
- ▶ **Aušinamąsias priemones pjaunant naudoti draudžiama.**
- ▶ **Pjaudami lengvas statybines medžiagas laikykitės galiojančių normų reikalavimų bei gamintojo rekomendacijų.**

Prieš apdirbdami medieną, drožlių plokštes, statybines medžiagas ir t. t. patikrinkite, ar ruošinyje nėra svetimkūnių (vinių, varžtų ar pan.), ir pašalinkite juos.

F pav.: Įjunkite elektrinį prietaisą ir pridėkite jį prie ruošinio, kurį reikia pjauti, krašto. Pradėdami pjauti nedarykite pjūvio per visą ruošainio paviršiaų.

Kad tiksliai įpjautumėte, naudokite medienos gabaliuką iš atliekų. Medienos gabaliuką kaip ribotuvą pritvirtinkite prie norimos pjūvio linijos ir pjaukite pagal šį kraštą.

Ruošinio pjovimas išilgine kryptimi (žiūr. pav. G–H)

Įstatykite atskiriamąjį pjūklelį.

Įjunkite elektrinį prietaisą ir pridėkite jį prie ruošinio, kurį reikia pjauti, krašto. Prietaisą laikykite stačiai (apie 60°).

G pav.: pjaukite paveikslėlyje nurodyta pjovimo kryptimi. Saugokite, kad pjūklelio viršūnė nepanirtų į ruošinį (atatrankos pavojus). Stebėkite, kad pjūklelio viršūnė galėtų nekliudoma išlysti iš ruošinio.

H pav.: Profiliuotas lentjuostes pradėkite pjauti ties briauna, o ne užapvalintose vietose.

Kad išvengtumėte ruošinio paviršiaus išdrąskymo, artėdami prie pjūvio pabaigos, pjūklelį spauskite mažesne jėga.

Baigę pjauti, prietaisą tuoj pat išjunkite.

Darbas su pjaustymo staleliu (žiūr. pav. I)

- ▶ **Prietaisą su standartiniais loveliais kampams naudoti draudžiama.**

Naudojant specialų Bosch pjaustymo stalelį **14**, prietaisą galima eksploatuoti kaip nuleidžiamąjį pjūklą. Su juo tiksliai galima atlikti ne tik pjūvius 90° kampu, bet ir bet kokius įstrižinius pjūvius.

Dirbdami su pjaustymo staleliu visada naudokite atskiriamuosius pjūklelius.

Norėdami prietaisą montuoti prie pjaustymo stalelio **14** arba dirbti su pjaustymo staleliu, perskaitykite pjaustymo stalelio naudojimo instrukciją ir laikykitės joje pateiktų reikalavimų.

Priežiūra ir servisas

Priežiūra ir valymas

- ▶ **Prieš atliekant bet kokius prietaiso aptarnavimo, reguliavimo ar priežiūros darbus reikia ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo.**
- ▶ **Reguliariai valykite elektrinį įrankį ir ventiliacines angas jo korpuse, tuomet galėsite dirbti kokybiškai ir saugiai.**

Reguliariai tikrinkite tarpelį tarp pjūklelio **7** ir pjūklelio kreipiamosios **1** bei tarp pjūklelio kreipiamosios **1** ir pjūklelio įtvaro **10**. Jei tarpelis per didelis, pjūklelį nedelsdami pakeiskite. Dirbant prietaisas vibruoja, todėl atsilaisvina pjūklelio kreipiamoji.

Teptuku reguliariai valykite pjūklelio įtvarą **10** bei pjūklelio kreipiamąją **1**. Norėdami išvalyti, iš prietaiso išimkite pjūklelį.

Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Ieškant informacijos ir užsakant atsargines dalis būtina nurodyti dešimtženklį gaminio užsakymo numerį.

Papildoma įranga/atsarginės dalys

Pjūklelis tiksliems pjūviams

- medienos masyvui (tikslus pjūvis) 2 608 661 200
- klijuotajai medienai ir medienos plokštėms (tikslus pjūvis) 2 608 661 201

Atskiriamasis pjūklelis

- medienos masyvui (tikslus pjūvis) 2 608 661 202
- medienos masyvui (grubus pjūvis) 2 608 661 204
- klijuotajai medienai ir medienos plokštėms (tikslus pjūvis) 2 608 661 203
- klijuotajai medienai ir medienos plokštėms (grubus pjūvis) 2 608 661 205

Pjaustymo stalelis 0 603 999 013

Lagaminas 2 605 438 139

Aptarnavimas ir klientų konsultavimas

Detalius brėžinius ir informaciją apie atsargines dalis galite rasti interneto puslapyje:
www.bosch-pt.com

Lietuvos Respublika
UAB „Elremta“
Bosch įrankių servisas
Neries kr. 16e
48402 Kaunas
✆ . . . . . + 370 37 37 01 38
Faks. . . . . + 370 37 35 01 08

Sunaikinimas

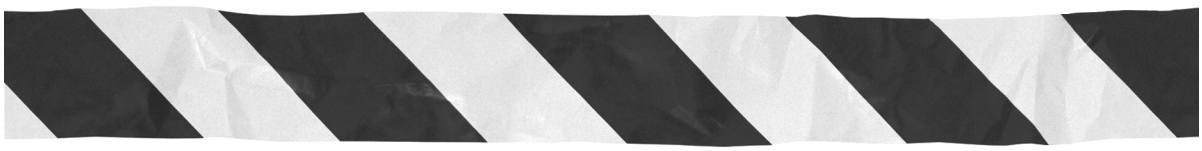
Prietaisas, papildoma įranga ir pakuotė yra pagaminti iš medžiagų, tinkančių antriniam perdirbimui, ir vėliau privalo būti atitinkamai perdirbti.

Tik ES šalims:

Nemeskite elektrinių įrankių į buitinių atliekų konteinerius!
Pagal ES direktyvą 2002/96/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinius šalies įstatymus naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami arba perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

Galimi pakeitimai.

OBJ_BUCH-264-001.book Page 88 Friday, November 3, 2006 12:11 PM



BOSCH

Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
www.bosch-pt.com

2 609 932 553 (06.11) T / 88